

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS



TEMA DE INVESTIGACIÓN:

“ANÁLISIS METRICOFONOLÓGICO, GRAMATICAL Y SEMÁNTICO DE LA POESÍA
FEMENINA SALVADOREÑA CONTEMPORÁNEA”

PRESENTADO POR:

ERIKA LISETH ARGUETA DÍAZ.

FÁTIMA CRISTABEL FUENTES MEJÍA.

WENDY BRISEYDA GONZÁLEZ APARICIO.

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OBTENER EL GRADO DE LICENCIADA EN
LETRAS**

DOCENTE TUTOR:

LIC. MARIO EDGAR SOL GIRÓN.

CIUDAD UNIVERSITARIA DE ORIENTE, JUEVES 28 DE AGOSTO DE 2020.

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

AUTORIDADES

MSC, ROGER ARMANDO ARIAS

RECTOR

PHD. RAÚL ERNESTO LÓPEZ

VICERRECTOR ACADÉMICO INTERINO

ING. JUAN ROSA QUINTANILLA

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

ING. FRANCISCO ALARCÓN

SECRETARIO GENERAL

LIC. LUIS ANTONIO MEJÍA LIPE

FISCAL GENERAL

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES

LICENCIADO CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

DECANO

LICENCIADO OSCAR VILLALOBOS

VICE DECANO

LICENCIADO ISRAEL LÓPEZ MIRANDA

SECRETARIO

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

AUTORIDADES

LICENCIADO ELADIO FABIÁN MELGAR BENÍTEZ

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

LICENCIADO RAFAEL ANTONIO SOL SAMAYOA

COORDINADOR DE LA SECCIÓN DE LETRAS

COMISIÓN COORDINADORA DEL PROCESO DE GRADUACIÓN

**DIRECTOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN DE LA FACULTAD
MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL**

LICENCIADO JORGE PASTOR FUENTES CABRERA

LICENCIADO MIGUEL ANGEL MORATAYA ZAVALA

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADUACIÓN DE LA SECCIÓN DE LETRAS

LICENCIADO MARIO EDGAR SOL GIRÓN

DOCENTE ASESOR

JURADO CALIFICADOR

LICENCIADO MARIO EDGAR SOL GIRÓN

DOCENTE ASESOR

LICENCIADO RAFAEL ANTONIO SOL SAMAYOA

JURADO CALIFICADOR

LICENCIADA CLAUDIA PATRICIA SALAMANCA VENTURA

JURADO CALIFICADOR

ÌNDICE DE CONTENIDO

RESUMEN

INTRODUCCIÓN

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	Páginas
1.1 Enunciado del problema.....	11-12
1.2 Antecedentes.....	13-14
2. JUSTIFICACIÓN.....	15
3. OBJETIVOS	
3.1 Objetivo general.....	16
3.2 Objetivos específicos.....	16
4. MARCO TEÓRICO	
4.1 Safo de Lesbos la mujer silenciada.....	17-19
4.2 Poesía ancestral.....	20-22
4.3 Inicios de la poesía latinoamericana (Netzahualcóyotl).....	23-25
4.4 Poesía en la colonia.....	26-27
4.5 Inicios de la poesía en la historia de la literatura universal.....	28-33
4.6 Inicios de la poesía en Latinoamérica.....	34-36
4.7 Algunas voces femeninas en la poesía Latinoamericana actual.....	36-37

4.8 Inicios de la poesía en El Salvador.....	38-46
4.9 Inicio de la poesía femenina en El Salvador.....	46-49
4.10 Una incipiente educación femenina.....	50-53
4.11 Educación femenina entre la clase pudiente.....	53-55
4.12 La defensa de la escritura como quehacer femenino.....	55-56
4.13 Que vamos a entender por contemporáneo de 1950 a la fecha.....	57-60
4.14 Las poetas salvadoreñas pioneras de la poesía contemporánea.....	60-64
5. DISEÑO METODOLÓGICO	
5.1 Material de estudio	65
5.2 Tipo de estudio	66-68
6. EJECUCIÓN DEL METODO	
6.1 Análisis de los poemas.....	69-212
7. CONCLUSIONES.....	213-216
8. RECOMENDACIONES.....	217-218
9. BIBLIOGRAFÍA.....	219-220
10. ANEXOS	221-230.

Resumen

Dado que el corpus de este trabajo de investigación es una especie de antología y toda selección de poetas y poesía es algo personal, se debe considerar que contener toda la poesía femenina salvadoreña contemporánea bien representada en una modesta antología es imposible, así que se decidió trabajar con algunos poemas seleccionados; Como equipo investigador se consideró que las mujeres poetas incluidas en esta selección, sí son fundamentales e imprescindibles, aunque es probable que más de un lector de este trabajo pueda tener una opinión diferente; sin embargo, todas las poetas incluidas son relevantes dentro de la poesía salvadoreña. En relación con los textos seleccionados, fue una decisión del equipo con alguna orientación del docente asesor y posiblemente sucederá lo mismo, es decir, que alguien podrá afirmar que más de alguno de los textos incluidos no era el más apropiado para representar a la autora. En estas pocas muestras puede advertirse que El Salvador no es, intelectualmente, un desierto, en nuestro país hay mujeres poetas que trabajan y se esfuerzan por seguir construyendo, incluso en un ambiente hostil para la poesía, ese llamado poema infinito; este hecho nos hace sentirnos optimistas: estas creadoras siguen ensanchando los caminos poéticos en El Salvador, es evidente que son autoras que conocen lo mejor de la producción literaria internacional, desde la española y la europea hasta lo último del quehacer poético mundial. Se pretende llenar un vacío en lo que respecta a la presencia y reconocimiento de las mujeres salvadoreñas que han tenido la osadía de escribir poesía, con la fuerza de su presencia estas mujeres nos han dado una lección muy importante que debemos tener en cuenta y destacar ante toda la comunidad salvadoreña y extranjera, así se demuestra que ni la poesía, ni la ciencia, ni ninguna área de la creatividad y el conocimiento humano es posesión exclusiva de un solo país, ni de un solo género.

Palabras clave: *poesía, femenina, literatura, análisis, contemporáneo.*

Introducción

Se realizó un estudio cuyo propósito fue conocer y analizar a grandes rasgos el origen de la poesía femenina y se puso énfasis en las autoras contemporáneas salvadoreñas, poetisas que a pesar de las dificultades que han enfrentado, han influido para que sus escritos sean considerados con la misma importancia que la poesía escrita por hombres, con la necesidad que los lectores comprendan la poesía propia de nuestro país creada por mujeres, con el clima socioeconómico, político y social, cada una de las teorías feministas han crecido como espuma y han sido aprovechadas tanto por las poetisas feministas, que anhelan una salida más acelerada a la sumisión que ejercen los hombres sobre la mujer, que ven en la liberación femenina, un medio de hacer crecer su egocentrismo y machismo, por ende, el estudio se enfocó en analizar a profundidad los textos poéticos; se seleccionó la mayoría de poemas de una antología llamada “Poeta Soy”, volumen 11, primera edición 2018. Para realizar la siguiente investigación se usó como método los niveles de análisis “metricofonológico, gramatical y semántico para los textos poéticos”, este método es propuesto por la maestra, Patricia Saldarriaga catedrática de Literatura y Cultura, en Middlebury, College Vermont (EE. UU).

El trabajo está constituido por siete capítulos; en el primer capítulo se presenta el planteamiento del problema, que es aquel que se presenta como derivación de los antecedentes y la justificación, además aquí se presentan los alcances y las posibles limitaciones; el segundo capítulo; se encuentra los antecedentes que son los que describen la recuperación de los antecedentes históricos tanto como los sitios web, libros digitales y revistas, que poseen la información del objeto de investigación; en el tercer capítulo está formado por la justificación de la problemática y los objetivos, así el capítulo cuatro está conformado por el marco teórico, planteamiento teórico; en el quinto capítulo en el diseño metodológico se encuentra lo

relacionado propiamente al trabajo investigativo: el tipo de estudio, las técnicas y los instrumentos de investigación; y las fases de investigación.

En el capítulo seis, se encuentran los análisis realizados a los poemas del corpus seleccionado; este apartado comprendió la ejecución de los elementos, es aquí donde se describieron específicamente la poesía femenina salvadoreña y cuales han sido las diferentes características y temáticas abordadas por las escritoras en sus obras poéticas.

Por último, en el capítulo siete se encuentran los resultados de este estudio investigativo en el cual comprende que se deben de estudiar con más profundidad e interés la poesía salvadoreña especialmente la producida por mujeres como una forma de visibilizarlas y de esa manera mantener a las poetisas como creadoras que están cada vez más rompiendo esquemas y dándole importancia a su género.

Y para finalizar en este trabajo, las recomendaciones son esenciales para las autoridades que engloban la facultad y como últimos apartados están los anexos y la bibliografía.

Planteamiento del Problema

La poesía salvadoreña contemporánea es una parte importante de la literatura nacional, con un origen que se remonta al uso de la música y la palabra para contar historias. Se caracteriza por usar una serie de recursos literarios para poder dar un tratamiento muy estético a lo que se poetiza. Como adjetivo calificativo el término contemporáneo sirve para señalar todo los hechos, circunstancias o fenómenos que toman lugar en el tiempo presente ya que son parte de una realidad particular actual. Según la RAE, contemporáneo es el fenómeno “perteneciente o relativo al tiempo o época en que se vive”.

Como equipo investigador se consideró que son poetisas contemporáneas las nacidas desde el año 1950 en adelante.

La poesía salvadoreña en general y la escrita por mujeres en particular en los últimos años se enfrentó a varias crisis: la economía en declive, movimientos sociales, culturales, artísticos, una cruenta guerra civil que duró doce años y la marcada discriminación hacia la mujer; este movimiento marcó un nuevo estilo nunca antes visto, que aunque retomó los principios europeos también adquirió características propias para crear una forma de escritura poética más humana apegada a la causa política-social pero que incluyó también la vida interior de las autoras salvadoreñas.

Enunciado del Problema

¿Qué características metricofonológicas, gramaticales y semánticas es posible reconocer en la obra poética contemporánea escrita por mujeres salvadoreñas?

Antecedentes

La poesía escrita por las mujeres salvadoreñas de todos los tiempos y por las creadoras contemporáneas ha sido objeto de cierta crítica y hasta desdén por algunos sectores, por el simple hecho de que es escrita por féminas y no por poetas hombres. Por supuesto que esta postura ha cambiado radicalmente en los últimos años.

Con relación a anteriores trabajos sobre poesía salvadoreña femenina se tiene conocimiento de los siguientes:

“El papel de la mujer en la novela salvadoreña de posguerra”, por UES, Facultad Multidisciplinaria Occidental.

Según el estudio de este trabajo pretende, dar una perspectiva del papel que la mujer juega en la novela salvadoreña de posguerra, tomando en cuenta que la ficción toma datos de la realidad para contar sus historias.

“El erotismo como rasgo fundamental en la poesía de Silvia Regalado y Carmen Gonzáles Huguet”

En el siguiente trabajo se presentó el análisis de dos muestras de poetas salvadoreñas, una de ellas es “fuego” de Silvia Elena Regalado, del libro “Desnuda de Mi”; así como “Juegos Furtivos” de Carmen González Huguet, poema que pertenece a un poemario inédito llamado “Herejías”; todo ese análisis partió desde una perspectiva de la neorretórica retomando los siguientes elementos: Memoria, Inventio, Dispositio y Elocutio, con lo cual se pretendió identificar el erotismo como rasgo de la posmodernidad.

“Espacios alternativos y nomadismos en tres poetas salvadoreñas de la guerra” por Juana M. Ramos

A través del estudio de este antecedente se encuentran el análisis a profundidad de las obras de estas tres poetas de la guerra es posible examinar tanto la participación y relevancia que tuvo la colaboración de las mujeres en el sostenimiento del proceso revolucionario, como la doble exclusión de la que han sido objeto las poetas y escritoras por formar parte de una cultura patriarcal y un sistema político-social excluyente, de la misma forma, dicho estudio les permitió abordar su obra y los diversos registros discursivos que la conforman no solo como un documento histórico, sino también como una propuesta para la resignificación tanto de la subjetividad femenina como de los campos editorial y literario salvadoreños.

“Aportes de la poesía femenina salvadoreña 1960- 2000 , por Universidad Pedagógica”

En esta investigación se pretendió hacer un panorama de la poesía femenina salvadoreña, es interesante ver los temas abordados por estas: el amor, la familia, la nostalgia y añoranza del país; además se encuentran temáticas sociales, como es el caso de las poetas que denuncian las condiciones de vida en El Salvador, expresando problemas como los niños de la calle, la prostitución y la discriminación de la mujer, es decir es una poesía completa., es necesario realizar un estudio sobre la importancia de la poesía femenina para identificar los aportes por medio de los cuales se ha contribuido a la cultura salvadoreña.

Justificación

La poesía es un género dentro de la literatura que se caracteriza por mantener una estética al momento de su escritura, respetando algunas características básicas de lo que tradicionalmente se ha concebido como poesía. Por un lado, es muy cierto que este género, a través del tiempo, ha ido mutando y de manera muy considerable, por ejemplo, si se tienen en cuenta los tópicos sobre los cuales se centran los poemas.

Pero también es indudable que, desde las poesías originarias hasta las actuales, algunos rasgos se mantienen. Por ejemplo, la principal característica es su escritura en verso, diferenciándose así de la escritura en prosa como es el caso del cuento o de la novela.

Estudiar la poesía salvadoreña de todos los tiempos ha sido siempre una necesidad insoslayable ya que es una de las principales formas de expresión que los autores han utilizado para expresar su vida íntima, pero también lo que sucede a su alrededor, en su contexto histórico y cultural.

En el caso particular de la poesía escrita por mujeres salvadoreñas se vuelve un imperativo ético el hecho de estudiar su producción y tratar de descubrir en sus versos, en sus diálogos interiores de qué manera es que interactúan con ese mundo usualmente hostil que las rodea, qué lenguaje utilizan, qué temas abordan y desde qué postura los plantean.

Afortunadamente y a pesar de las múltiples dificultades que enfrentan, las poetisas salvadoreñas contemporáneas nos ofrecen un amplio muestrario de su producción. El equipo investigador ha seleccionado a treinta de estas autoras para introducirse en ese mundo tan íntimo, intenso y conmovedor de su obra poética.

Objetivos

Objetivo General:

➤ Aplicar el método de niveles de análisis para los textos poéticos a una serie de muestras de autoras salvadoreñas contemporáneas.

Objetivos Específicos:

➤ Identificar las principales características metricofonológicas de la poesía femenina salvadoreña contemporánea.

➤ Reconocer las peculiaridades gramaticales sobresalientes de la poesía femenina salvadoreña contemporánea.

➤ Señalar las principales características semánticas de la poesía femenina salvadoreña contemporánea.

Marco Teórico

Latinoamérica es una región claramente mestiza, tanto en el aspecto racial como en el cultural. Expondremos brevemente unos comentarios sobre un autor clásico europeo y otro de los pueblos originarios, así estamos probando que la vena poética nos viene desde ambas culturas.

➤ **Safo de Lesbos: La Mujer Silenciada**

La figura histórica y literaria de Safo ha provocado un ingente número de palabras y opiniones a lo largo de la historia. Desde su muerte hasta la actualidad, muchos han alabado la sutileza y perfección de sus versos mientras otros han vilipendiado la persona de una de las mujeres más famosas de la antigüedad. De una vida escondida en las profundidades del tiempo, sólo tenemos una cosa clara de Safo, que fue una de las primeras poetisas conocidas de la historia de la humanidad.

Safo vivió casi toda su vida en la isla griega de Lesbos entre los siglos VII y VI a.C. Se ha dicho también que pasó un breve periodo en Sicilia. Perteneciente a la aristocracia, parece ser que fundó una escuela o círculo de mujeres conocido como «La casa de las musas». A esta escuela acudían otras mujeres pertenecientes a la aristocracia, se preparaban para el matrimonio, pero también aprendían poesía, confeccionaban guirnaldas, etc.

Safo de Lesbos fue una mujer silenciada por el tiempo, por la censura y por la historia. Forma parte, junto a otros hombres, de la lista de los nueve poetas líricos de Grecia, su importancia es indiscutible.

Cuando pensamos en la Antigua Grecia, se nos vienen a la cabeza infinidad de nombres masculinos: Platón, Aristóteles, Sócrates, Epicuro, etc. Ya sea en política, filosofía, matemáticas o literatura, lo cierto es que son pocos los nombres femeninos que aparecen destacados; y no solo

en Grecia, sino a lo largo de toda nuestra historia. Entre todos estos nombres de varón, aparece uno que brilla con luz propia: Safo de Lesbos.

Tenemos constancia de la gran importancia de Safo ya en la Antigua Grecia, pues fue incluida en la lista de los nueve poetas líricos. Es decir, la lista de los poetas considerados canon, aquellos autores dignos de estudio y cuya obra debía ser imitada. Su influencia fue tal que Platón llegó a catalogarla como la décima musa.

Safo de Mitilene, Safo de Lesbos o, en ocasiones, simplemente Safo... Distintas variaciones para una sola mujer, una mujer cuya poesía nos ha llegado fragmentada, silenciada por el tiempo. Apenas conocemos datos sobre su vida, todo lo que sabemos de ella no son más que suposiciones extraídas de sus versos.

Sus versos.

La poesía de Safo se caracteriza por la perfección, por ser intimista y sentimental, en clara oposición a la poesía épica masculina. En una sociedad militarizada, Safo rescata el amor, lo femenino, se aleja de la política y nos envuelve con una gran sensualidad. Aunque en su poesía lo político no tiene lugar, se cree que tuvo cierta implicación política, apoyando la aristocracia frente a la democracia (entendidas en el contexto de la época, no en el actual). Esta actitud rebelde sería la que, supuestamente, la envió al exilio en Sicilia.

En sus versos, vemos que Safo mantuvo relaciones con algunas de sus alumnas, pero se dice que también con hombres y que incluso tuvo una hija. Podemos ver en Safo una revolucionaria, pues se alejó de lo que dictaba la poesía épica de la época y fue fiel a sí misma, con una poesía intimista, erótica y sensible.

Safo modificó el verso eolio y fue precursora de lo que hoy se conoce como estrofa sáfica y verso sáfico. La estrofa sáfica se compone de cuatro versos: tres endecasílabos sáficos y un

pentasílabo adonio. Según el DRAE, el verso sáfico es: «en la poesía griega y latina, verso compuesto de once sílabas distribuidas en cinco pies». Safo no solo revolucionó la temática de la poesía, sino que también fue innovadora en su forma.

Con el auge del cristianismo y, principalmente, durante la Edad Media, muchos de los versos de Safo se perdieron, se quemaron o se prohibieron. Pese a ese silencio impuesto, Safo pervivió y algunos autores posteriores como Petrarca, Byron o Leopardi se encargaron de que su figura no cayera en el olvido. No es casual tampoco que Catulo eligiera Lesbia como nombre para su amada, en clara alusión a la isla de Lesbos.

El amor sáfico.

Conocemos a varias amadas en su poesía, pero destaca especialmente Atthi, a quien dedicó diversos versos. El poema El adiós a Atthi narra el sufrimiento de Safo cuando Atthi es enviada a casarse con un hombre. Este amor es, además, correspondido y ambas sienten dolor al tener que separarse. El amor en Safo no es irreal, no es una contemplación como ocurre con muchos autores varones, sino que está vinculado a su propia persona.

En Oda a Afrodita, Safo propone una nueva revolución: habla de celos, de deseo, tristeza... Esta clase de sentimientos no se trataba en la Antigua Grecia y quedaban relegados a lo divino. Cuando hablamos de amor lésbico o amor sáfico estamos haciendo alusión a la propia Safo de Lesbos y, de ahí, su significado de «amor entre dos mujeres». El amor fue uno de los gérmenes de su poesía, y también el motivo de su silencio. Este amor era un sentimiento puro, individual, elevado, digno de la poesía más culta. A diferencia de lo que se entenderá en siglos posteriores, el amor sáfico no era lo bajo, no era vulgar ni puramente sexual, sino refinado. Así, estas mujeres de «La casa de las musas» eran aristócratas.

Una figura tan tierna, tan sencilla en su lenguaje, capaz de mezclar lo terrenal con lo divino, no podía tener un final abrupto. Por ello, su muerte se ha mitificado y seguramente alejado mucho de la realidad. Ovidio y otros muchos poetas griegos y latinos difundieron una falsa leyenda acerca de la muerte de Safo.

Safo estaba enamorada de Faón y, en su desesperada pasión por él, se suicida arrojándose al mar desde una roca de Leúcade. V 1

Poesía Ancestral o de los Pueblos Originarios

Cuando los españoles llegaron al Nuevo Mundo (más tarde conocido como América) encontraron territorios habitados por grupos humanos que tenían diferencias culturales y organizaciones sociales complejas. Específicamente, se puede hablar de las culturas de Mesoamérica y la región andina de América del sur: azteca, maya e Inca. En el sur del continente se encontraban otros grupos en un menor grado de desarrollo que se dedicaban a la agricultura sedentaria o eran cazadores nómadas.

Las grandes culturas fueron sometidas rápidamente por los españoles debido a las rivalidades internas que existían y que los llevaba a traicionarse entre ellos, debe agregarse también las pestes que asolaron a la población aborígen, situación aprovechada por los españoles.

En lo que tiene que ver con el contexto cultural se puede afirmar que los indígenas no manejaban alfabetos fonéticos propiamente, pero sí habían desarrollado otras formas de comunicación que tenían un sistema de representación visual a partir de glifos pictográficos, ideológicos y parcialmente fonéticos. Utilizaron la tradición oral como una forma de mantener

1 Padalino, L. (2018, 24 noviembre). *Safo de Lesbos: biografía de la mujer silenciada*. La Mente es Maravillosa. <https://lamenteesmaravillosa.com/safo-de-lesbos-biografia-de-la-mujer-silenciada/>

la cultura, esta tradición era de una gran riqueza, algunas de estas manifestaciones fueron recopiladas por escrito por algunos cronistas españoles.

Dicha literatura, por lo tanto, estaba vinculada con mitos que hacían parte de las ceremonias rituales de los indígenas, presentados en un lenguaje elemental y cuyos temas eran: el origen del mundo, el amor, lo divino. Específicamente, se pueden encontrar todas estas características en el *Popol Vuh*, libro fundamental de los maya-quichés y cuyo nombre significa *libro del concejo* y contiene las más antiguas cosmogonías, mitos e historias del pueblo Maya. Dichas historias fueron recopiladas entre 1554 y 1558 y dadas a conocer en el siglo XVIII. El manuscrito fue descubierto por el padre Francisco Jiménez quien lo tradujo al castellano.

Otro importante aporte de la literatura indígena de la época es el *Chilam Balam* en él se puede encontrar crónicas, genealogías, profecías, cantares, mitos y leyendas.

En el caso de la literatura de los pueblos de lengua náhuatl han llegado hasta nosotros, entre otros, los poemas del rey de Texcoco Netzahualcōyotl que nos muestran el alto grado de desarrollo que este pueblo ancestral había alcanzado en el quehacer literario.

Conquista Colonial

En el encuentro de dos culturas tan diferentes como la española y la indígena prevaleció un proyecto político de dominación, caracterizado por el saqueo y la violencia extrema que acabó con culturas enteras; por eso puede hablarse con propiedad de homicidio y etnocidio.

El siglo XVI fue un siglo de contrastes y violencia; pero también hubo espacio para la autocrítica. Como se puede apreciar en las leyes de indias y los escritos de Fray Bartolomé de las Casas. Los españoles controlaban el gobierno mientras que los criollos, quienes eran los hijos nacidos en América de los españoles, luchaban por obtener el poder. Los indígenas fueron

sometidos a diversas formas de trabajo que, junto con las guerras y las enfermedades traídas por los españoles los fueron disminuyendo considerablemente y propiciaron la traída de esclavos negros provenientes del África para desempeñar pesados trabajos. Toda esta situación dio origen a un mestizaje racial y cultural de tres continentes.

La vida cultural de la conquista y la colonia estuvo fuertemente influenciada por la iglesia católica, la educación era restringida a unos pocos criollos y esto generó un gran atraso pedagógico-educativo, los libros eran prácticamente inexistentes.

La literatura de este periodo se enriqueció gracias a que los conquistadores escribieron sus aventuras describiendo el nuevo mundo. Se puede afirmar que fue una literatura testimonial que habla de los ancestros.

Se destacan escritores como: Cristóbal Colón con sus Diarios, Hernán Cortés, Cartas de relación de la conquista de México; Francisco López de Gómara, Historia de las indias; Bernal Díaz del Castillo, Historia verdadera de la conquista de Nueva España; Gonzalo Fernández de Oviedo, Historia general y natural de las Indias; Fray Bartolomé de las Casas, Brevisima relación de la destrucción de las Indias; Alvar Núñez Cabeza de Vaca, Naufragios; Pedro Cieza de León, Crónica del Perú; Fray Bernardino de Sahagún, Historia general de las nuevas cosas de la Nueva España; El Inca Garcilaso de la Vega, Comentarios reales; Alonso de Ercilla, La Araucana.

El barroco.

Fue un movimiento cultural que caracterizó toda una época marcada por la contrarreforma que se estaba dando en Europa, y la cual era una reacción contra el protestantismo. Dicha contrarreforma buscaba dar poderío al Papa, por medio del concilio de Trento la iglesia católica redactará los dogmas fundamentales de la fe católica.

Esta contrarreforma se prolongó un siglo entero y tuvo un efecto negativo ya que no se dio el libre pensamiento ni se permitieron actitudes desenvueltas.

En cuanto al aspecto cultural hay una marcada influencia de las concepciones estéticas europeas, en sus dos manifestaciones el Conceptismo el cual consistía en una marcada preocupación por el contenido y el Culteranismo que daba gran importancia a la forma literaria. Las características más notorias de esta etapa de la literatura se ven en un uso de recursos estilísticos complicados y juegos de palabras como también una continua búsqueda de la novedad y de lo extraordinario, uso de un lenguaje complejo y un estilo lleno de contrastes.

Los principales escritores de este periodo son: Sor Juana Inés de La Cruz (México), Inundación Castálidas, Respuesta a Sor Filotea; Juan de Espinosa Medrano, Apologético a favor de don Luís Góngora y Argote, Príncipe de los poetas líricos españoles; Juan Ruiz de Alarcón (México) la verdad sospechosa, Los favores del mundo.

Inicios de la Poesía Latinoamericana (Netzahualcoyotl).

La poesía latinoamericana marcó un nuevo estilo literario nunca antes visto, que retomó los principios europeos para crear una forma de escritura más humana y apegada a las causas políticas y sociales. Esto hizo que todo el mundo pusiera su ojo inquisidor en los grandes poetas latinoamericanos.

En Latinoamérica desde la época prehispánica siempre hubo poesía, basta recordar al poeta rey Netzahualcóyotl (1402-1472), así en todas las culturas, que habitaron América antes de la conquista, se presentan registros de textos poéticos. Si bien no estaba escrita, tal como hoy entendemos la poesía, buscaron plasmar de manera increíble sentimientos muy humanos.

Los poetas latinoamericanos tomaron como principal influencia el vanguardismo, con otras nuevas corrientes como el cubismo, el expresionismo y el surrealismo. Pero su principal

aportación fue darle un giro a la temática poética, poniendo por delante al humanismo y logrando plasmar en sus textos sentimientos arraigados a la cultura y tradición de cada país y más en general del continente.

Uno de los máximos atractivos de esta nueva corriente, es sin duda, la diversidad del lenguaje. Si bien se sigue una estructura común, cada país tiene sus propios dialectos o variaciones del español, además cada poeta imprime su sello personal, generando así una variedad rica en lenguaje literario.

Otra de las características de la poesía Latinoamérica es su compromiso social. Amalia Gieschen, poeta argentina, nos dice: “La función social del poeta es escribir poesía”. En este sentido reafirman que no es necesario mantener un enfoque político-social. Ejemplo de esto son muchos de los poetas de los cuales nos enamoramos.

Para Mariela Benítez, poeta salvadoreña, “La función social del poeta estriba en la sensibilización de la sociedad, a través de la poesía, generando conciencia que responda a un cambio de actitud de los seres humanos”. Este género que muchos poetas en los tiempos de dictaduras tuvieron que salir de sus países, y en algunos casos fueron asesinados. Sin duda alguna los poetas latinoamericanos marcaron y siguen marcando una tendencia literaria que se regenera y va a la vanguardia. No olvidemos su importancia con los movimientos sociales y su repercusión hacia el público.

La poesía latinoamericana es un tema que se debe abordar desde varias perspectivas. Hay una gran cantidad de representantes de este género literario de los cuales es necesario hablar. Pero quedémonos con el aporte que estos grandes de la literatura nos dejan a todos sus lectores.

Escribir sobre el nacimiento de la poesía en Mesoamérica, sería forzosamente abordar el periodo precolombino, que nos respondería sin registro físico alguno, ya que precisamente, la

primera poesía en el territorio sobre el lago del centro de la luna, como en cualquier parte de la Tierra, fue oral.

A esto se puede agregar también, que fue de carácter mitológico y filosófico, ya que gran parte del ancho poético de cualquier cultura, inicia con los tópicos de creación universal, dioses, destrucción, muerte y reencarnación, por nombrar ejes generales.

Un claro ejemplo de adaptación y síntesis literaria, englobando y ampliando los temas anteriores, es el descendiente de Nezahualcóyotl: Juan Bautista Pomar, quien apenas en el último tercio del siglo XVI, nos ha legado parte del trabajo recopilado en los “Romances de los Señores de la Nueva España”, sobre la poesía de su antepasado.

Escribir acerca de la poesía de Nezahualcóyotl, es quizá escribir de la poesía prehispánica por antonomasia. Demás está decir que el personaje en cuestión, opaca a todos los demás que seguramente también cultivaron el género, no solamente en el lago de Texcoco, sino en todas las épocas de las culturas Mesoamericanas.

Las diversas razones por las cuales a Nezahualcóyotl se le adjudican varios poemas de origen prehispánico, pueden ser las siguientes: La primera es que sobrevivió un registro de sus hazañas y existencia, esto no solamente como erudito, guerrero, arquitecto y poeta; sino también como una imagen de conocimiento y perfección.

La segunda es que perteneció a la clase real, y como tal, veremos que, aunque muchos poemas fueron dedicados a él, de manera extraña se adjudican a su autoría; como si Nezahualcóyotl fuera más bien todo el género poético náhuatl que se creó antes de la conquista, y hasta el último tercio del siglo XVI.

La tercera es que el príncipe de Texcoco, perteneció, atinadamente, al tiempo en el que el imperio mexicano era el más fuerte, líder y amplio presente de toda Mesoamérica; lo que coloca

a sus protagonistas, en este caso, al único con fama de poetizar, en el ojo de atención y adjudicación.

Por lo tanto, y empezando por la poesía original de Nezahualcóyotl, si es que la hubo realmente proveniente de este personaje, solamente puede asegurarse que fue de tradición oral.²

Poesía en la colonia.

La poesía colonial, del siglo XVI al XVIII

Comienza el siglo XVI y los conquistadores españoles, europeos, fundan nuevas ciudades, de nuevo corte. Los pueblos indígenas pierden sus imperios y autonomía política. La alta cultura de aztecas, mayas e incas se pierde, pero no el sustrato cultural del pueblo. Se produjo pronto un mestizaje entre europeos y americanos. El conquistador se casa o al menos procrea con la india. También en sus culturas se produce la mezcla. El resultado no fue ni español ni indígena, sino su síntesis. A esta mezcla se une pronto la llegada de la cultura africana de manos de los esclavos que llegan como necesaria mano de obra. Los resultados, obviamente, son diferentes según las regiones. Así pues, en lugares como México y Perú, lugares de aztecas y de incas respectivamente, el indigenismo en la vida cotidiana y el arte son muy fuertes.

El descubrimiento y el entusiasmo por dar a conocer las creaciones literarias prehispánicas datan aproximadamente de un siglo; aunque cabe mencionar que en las primeras décadas de la nueva España, frailes, humanistas y cronistas indígenas trataron de salvarlas de la destrucción y del olvido. En el siglo XVIII la pléyade de los humanistas del renacimiento mexicano se caracteriza por su conocimiento y alta estimación de las culturas indígenas.

² Porrúa Turanzas, J., & Solache, M. (1963). *Poesía de Nezahualcóyotl - Ómnibus. Revista intercultural n. 49.* <https://www.omni-bus.com/n49/sites.google.com/site/omnibusrevistainterculturaln49/literatura/poesia-de-nezahualcoyotl.html>

En Hispanoamérica se seguían, en líneas generales, las costumbres de España donde: «Las doncellas y damas honestas solían vivir bajo la custodia de severos guardianes domésticos esposos, padres o hermanos, que no hallaban otro recurso para mantener su honor libre de asechanzas sino poner a sus pupilas bajo cancel y celosía, al uso de las mujeres árabes o turcas, o hacerlas custodiar por escuderos o dueñas. Con todo, no queda sino repetir que Sor Juana Inés de la Cruz, representante máxima de ese esfuerzo de la mujer por participar en un mundo literario en el que podía medirse intelectualmente con el hombre, no es un caso insólito o un milagro; su nombre representa una cumbre no en un páramo sino en una cordillera.

Por motivos en los que puede haber intervenido el cambio de conceptos en el paso del Renacimiento al Barroco y que apuntamos más abajo, el destino de Sor Juana Inés de la Cruz no fue, afortunadamente, el mismo de las dos excelentes poetisas peruanas Clarinda y Amarilis a las que conocemos sólo por sus nombres literarios. Sor Juana, si bien ha sufrido los altibajos históricos del culteranismo, no tuvo nunca que esconder su nombre y ha sido siempre legítima gloria de su patria y del mundo todo de la literatura hispana.

Sor Juana, como sabemos, expresamente y con toda conciencia no sólo abandonó toda actividad acordada a las mujeres para dedicarse de lleno, como monja, a la actividad intelectual que como tal le podía ser permitida, sino que se empeñó en proclamar condición neutra de virgen, de no válida para ningún hombre, estableciendo así su libertad primaria. ³

³ Sabat de Rivers, G. (1992). *Estudios de literatura hispanoamericana*. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/estudios-de-literatura-hispanoamericana-sor-juana-ines-de-la-cruz-y-otros-poetas-barrocos-de-la-colonia--0/html/db123378-b1d9-4016-8ab9-33dedba626f5_41.html#I_0_

Inicios de la Poesía en la Historia de la Literatura Universal

Definición de poesía, según la Real Academia Española:

- f. Manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa.
- f. Poema, composición en verso.

La poesía es un género literario considerado como una manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa. Los griegos entendían que podría haber tres tipos de poesía, la lírica o canción, cantada con acompañamiento de lira o arpa de mano, que es el significado que luego se generalizó para la palabra, incluso sin música; la dramática o teatral y la épica o narrativa. Por eso se suele entender generalmente hoy como la poesía lírica. También es encuadrable como una «modalidad textual» (esto es, como un tipo de texto). Es frecuente, en la actualidad, utilizar el término «poesía» como sinónimo de «poesía lírica» o de «lírica», aunque, desde un punto de vista histórico y cultural, esta es un subgénero o subtipo de la poesía.

Historia de la poesía

Como expresión estética y comunicativa, la poesía, en tanto literatura, constituye un espacio, un territorio donde las palabras y las frases se transforman en sentimientos y/o emociones. Se penetra a un universo, a otra dimensión, donde el poeta, metamorfoseado en mago o hechicero puesto que nace con ese don extrae la realidad y la modifica. En tanto locución litúrgica y expresiva, la poesía va de la mano de la población, aunque paulatinamente fue cobrando la perspectiva de un discurso estético, de un contenido bello. Al igual que la civilización, la poesía tiene su origen en los pueblos orientales.

Puede destacarse que en general, las literaturas orientales son muy ricas en dicho género literario.

Las expresiones poéticas tienen raíces muy antiguas, que se extienden a las primeras formas de literatura escrita, entre las cuales pueden encontrarse obras como el Poema de Gilgamesh, el poema épico nacional de los antiguos sumerios, o el babilónico Enuma Elish, el canto de la creación del mundo. También los Vedas, libros religiosos del hinduismo, o los poemas épicos de la Ilíada o la Odisea de Homero, entre muchos otros, fueron escritos con estructuras rítmicas, posiblemente para ser cantados ante auditorios de gentes mayormente iletradas, en rituales o fiestas populares, así como para facilitar su recordación por parte de los sacerdotes y los intérpretes.

Origen de la poesía.

Entre los poetas más famosos de la Antigüedad Clásica se recuerdan, además de Homero y para nombrar solo unos pocos más, a personajes como Hesíodo y Alcman, contemporáneos suyos que escribieron obras en las que cantaban sobre el origen y naturaleza de los dioses; Safo, poetisa griega del siglo VI a.C. que llegó a tener una escuela de poesía propia y escribió odas y cantos nupciales; o Anacreonte, quien en sus poemas hacía celebración de temas como la belleza de la juventud y la alegría proporcionada por el vino.⁴

También, filósofos como Platón y Aristóteles escribieron acerca de la poesía, más para tratar de entender su esencia y clasificarla en sus distintas categorías que como un ejercicio de expresión lírica. Fue Platón quien sobre todo profundizó en la distinción entre épica, drama y lírica, mientras que Aristóteles realizó un estudio estético en profundidad acerca de las diversas

⁴ colaboradores de Wikipedia. (2020, 17 junio). *Poesía*. Wikipedia, la enciclopedia libre. <https://es.wikipedia.org/wiki/Poes%C3%ADa>

manifestaciones de la poesía, con lo cual elaboró toda una teoría literaria en su obra *Sobre la poética*.

Los romanos imitaron y adaptaron buena parte del pensamiento y las obras griegas a su particular visión imperialista del mundo. Una de sus obras fundamentales en ese sentido es el poema épico *La Eneida*, escrito por el poeta Virgilio Marón durante el tiempo del principado de Augusto, y en donde, a semejanza de como hicieron los griegos en torno a la *Ilíada*, se pretende remontar las raíces del pueblo romano hasta la misma Guerra de Troya y glorificar al imperio mediante una gesta mítica que pusiera de relieve los valores romanos y su destino labrado por los dioses. Virgilio fue considerado durante mucho tiempo, hasta la Edad Media, como el poeta por excelencia, por más de que en los tiempos del imperio romano también brillaron las figuras de importantes poetas como Lucrecio, Ovidio y Horacio.

Por supuesto, no solamente en occidente se ha cultivado la poesía, y son bien conocidas las obras poéticas de otros pueblos y civilizaciones desde la Antigüedad. Por ejemplo, los poetas Li Po (Li Bai) y Tu Fu (Du Fu) fueron considerados los mayores poetas nacionales de China en tiempos de la dinastía Tang, durante el siglo VIII d.C. En aquella época, tanto chinos como japoneses realizaron impresionantes antologías poéticas, como la colección de todos los poemas de Tang, con más de cuarenta mil poemas, y el *Manyoshu* (Diez mil poemas) japonés, del periodo Heian. El haiku, una de las formas poéticas propias del Japón, llegaría con el tiempo a alcanzar una difusión casi universal.

Los hindúes hicieron de sus grandes obras épicas, el *Ramayana* y el *Mahabharata*, sus más importantes poemas nacionales, al punto de que, hoy en día, la India recibe el nombre de Bharat en su propio idioma. Este último libro es el poema más extenso del mundo, con alrededor de cien mil versos pareados, y su nombre significa gran peso, pues, según la tradición,

pesó más en una balanza que los cuatro Vedas, los libros religiosos de la India, escritos igualmente en verso. Al igual que estos, la literatura religiosa de muchos pueblos está también escrita en forma de poemas y merece una categoría aparte.

En Europa, por otra parte, durante la Edad Media fueron de gran popularidad los llamados juglares o trovadores, que deambulaban por las villas y ciudades cantando las gestas de sus grandes guerreros y sus reyes, y que llegaron a constituir la verdadera memoria colectiva de sus pueblos en una época en que la mayoría de las gentes era iletrada. Paralelo a ellos se dio otra forma de creación poética y moral, cultivada en los ámbitos religiosos y las escuelas monacales, conocida como méster de clerecía, y que resultó de vital importancia para dar forma y estructura a la poesía mística y religiosa de los siglos posteriores.

Estas formas evolucionaron para dar nacimiento a la poesía lírica europea de los tiempos anteriores al Renacimiento, que alcanzó su punto de máxima expresión en la obra de poetas como Dante y Petrarca. Posteriormente, durante el siglo XVI en España tendría lugar un resurgir de la literatura culta en torno a los temas clásicos, en lo que vino a ser llamado el Siglo de Oro español, donde brillaron las grandes figuras de las letras hispanas de la época, Quevedo, Lope de Vega, Calderón de la Barca, Góngora y Argote, entre muchos otros, sin olvidar, por supuesto, al magnífico Cervantes. Es la época de la gran poesía mística española, que encuentra a dos de sus más grandes representantes, aunque no únicos, en Santa Teresa de Ávila y en San Juan de la Cruz. Durante este periodo, también se dio una explosión de genio similar en Inglaterra, como en muchos otros lugares más, que produjo figuras de la talla de Shakespeare y Marlowe, entre toda una pléyade de grandes escritores y poetas.

Durante el siglo XIX cobraron especial importancia los movimientos románticos y nacionalistas en gran parte del mundo, y la poesía adquirió un nuevo y vigoroso impulso, incluso

en América, donde figuras como las de Rubén Darío y Whitman, en español e inglés, respectivamente, cobraron dimensión e importancia casi universal, al lado de nombres como los de Keats, Yeats, Byron, Shelley, Blake, Novalis, Víctor Hugo, Pushkin, etc. En Colombia surgieron escritores de la importancia de José Asunción Silva, Julio Flórez y Rafael Pombo.

Actualidad.

Dentro de la corriente estructuralista rusa, Román Jakobson habla del lenguaje poético en términos de que el mensaje es el poema mismo. En otras palabras, consigna que en la función poética del lenguaje el eje sintagmático (orden gramatical del discurso) se proyecta sobre el eje paradigmático (selección léxica). Ezra Pound en su libro *El arte de la poesía* habla de que el poeta tiene una importante responsabilidad social porque moldea el imaginario de su tiempo. En la misma obra, habla Pound acerca de las características del lenguaje poético: fanopea (manejo de la imagen), logopea (discurso del pensamiento poético) y melopea (manejo del ritmo y la eufonía). En cuanto a la evolución formal, la poesía ha pasado del empleo de la métrica y la rima al verso libre, y de este a la libre combinatoria que caracteriza a la posmodernidad y al posestructuralismo.

El verso libre nace en la segunda mitad del siglo XIX como alternativa a las formas métricas consagradas por la tradición, como el soneto y la décima. El primer poeta notable que lo practica es Walt Whitman, que se inclina por un tipo de verso irregular de gran extensión (el versículo inspirado en la versión inglesa de la Biblia).

Algunos poetas simbolistas franceses, como Gustave Kahn y Jules Laforgue, que lo introdujeron en Francia, adaptan esta forma de expresión a sus necesidades, separándose así del preciosismo parnasiano, cuyas formas sentían agotadas.

En el versolibrismo se trata de liberar al poema de las restricciones de la métrica y la rima, para ir más allá de las formas fijas establecidas por la preceptiva poética. Esto implica para el poeta un arma de doble filo, por una parte, lo libera de los cánones, pero, por otra parte, lo coloca frente a la responsabilidad de que el poema nazca generando su propia forma rítmica y eufónica tomando en cuenta solo la finalidad de su propia expresión. Parecería que los criterios para saber si un texto es o no es un poema se han diversificado. Ya no priva la expectativa de clasificar en sonetos, liras, décimas, etc. sino la percepción del fenómeno poético encarnado en lenguaje. Actualmente, con la apertura de la experiencia histórica como un repertorio susceptible de ser reciclado en nuevas combinatorias, muchas de las formas clásicas se han retomado con un sentido abierto.

El papel que juega la poesía en el siglo XXI, se encuentra ligado al avance tecnológico y científico. Surgen nuevas corrientes de Poesía, nuevas formas de manifestación, como la Metapoesía, biopoesía, la poesía ecologista, la poesía virtual, transmodernista entre otros, además de que asistimos a una renovación o por lo menos un reemprendimiento de ciertos vanguardismos y estéticas críticas, como la poesía de la conciencia.

El Día mundial de la poesía fue proclamado por la Conferencia General de la Unesco y se celebró por primera vez el 21 de marzo de 2000. Su finalidad es fomentar el apoyo a los poetas jóvenes, volver al encantamiento de la oralidad y restablecer el diálogo entre la poesía y las demás artes (teatro, danza, música, etc.)

La Poesía en Latinoamérica en el Siglo XX.

La poesía latinoamericana del siglo XX puede dividirse en dos corrientes. De manera muy simplista podemos establecerlos en: Modernismo hasta 1930 y Posmodernismo con posterioridad enfocados en la literatura femenina.

La mayor parte de estas poetas nacen en la parte Sur del continente, Sólo las dos primeras fueron estrictamente modernistas.

Entre las poetas del modernismo más destacadas sobresalen:

-María Eugenia Vaz (Uruguay, 1880-1925)

Fue la primera mujer uruguaya en consagrarse como poeta y una de las creadoras líricas más importantes de Hispanoamérica cuya obra transitó desde el romanticismo tardío hasta el modernismo y es considerada una de las principales poetas del país.

Obra: *La isla de los cánticos* (1925), publicada con carácter póstumo por su hermano el filósofo Carlos Vaz Ferreira. Son una selección realizada por la autora, en estos versos se afirma la profunda atracción del verbo modernista.

-Delmira Agustina (Uruguay, 1886-1914)

Poetas más representativas de la poesía hispanoamericana del siglo xx, admirada por su talento y por la sensualidad de sus versos, no impidió que se publicaran tres poemarios: El libro blanco, Cantos de la mañana, Los cálices vacíos que llamaron la atención de sus contemporáneos, elogiada por Rubén Darío, la retórica modernista en ella va dejando paso a una nueva visión del lenguaje erótico, la del deseo femenino, que chocó con los códigos tradicionales de su entorno y que fue creando una escuela entre las voces femeninas que retoman su legado.

Con el Posmodernismo se crea una poesía nueva, centrada en lo cotidiano e innovadora en lo formal, muy influida por el Surrealismo francés

➤ En esta época podemos destacar también la obra de tres mujeres decisivas:

Alfonsina Storni (Argentina), Juana de Ibarborou (Uruguay) y Gabriela Mistral (Chile)

-Alfonsina Storni (Suiza, 1892- Argentina, 1938).

Poetisa posmodernista, además de escritora y periodista feminista, Storni defendió el derecho de la mujer al voto y criticó a través de sus artículos de prensa los estereotipos de género. Vivió en permanente conflicto con su sexo y las limitaciones sociales que sufría. Sus poemas son una reivindicación de la libertad femenina. Su poema 'Tú me quieres blanca' se considera heredero de otra gran composición feminista: el 'Hombre necios' de Sor Juana Inés.

-Juana de Ibarbourou (Uruguay 1892-1979).

Conocida también con el nombre de '**Juana de América**', fue una poetisa uruguaya considerada como una de las voces más distinguidas de la lírica iberoamericana del siglo XX. Naturaleza, muerte y amor son temas recurrentes del imaginario poético, considerada una pionera por su forma de retratar el erotismo femenino y que retrató con sarcasmo e ironía el papel de la mujer en la sociedad de su época.

- Obras destacadas: 'Las lenguas de diamante' (1919), 'El cántaro fresco' (1920) y 'Raíz salvaje' (1922)

-Gabriela Mistral (Chile, 1889-195).

Seudónimo de **Lucila Godoy Alcayaga**, fue una poeta, diplomática y pedagoga chilena, Como poeta, es una de las figuras más relevantes de la literatura chilena y latinoamericana. Entre sus obras destacan *Desolación*, *Tala* y *Lagar* Por su trabajo poético, recibió el premio Nobel de Literatura en 1952, fue la primera mujer iberoamericana y la segunda persona latinoamericana en recibir un premio Nobel... La importancia del Modernismo literario es que marca un cambio en relación al realismo anterior, una manera diferente de entender la literatura y la vida.

Métrica y estilo

La métrica modernista está marcada por la experimentación y la renovación:

- Uso de los versos.
- Introducción de novedades en las estrofas clásicas.

El estilo modernista es el aspecto más destacado del movimiento junto con la renovación de la métrica. Destaca la búsqueda de belleza expresiva. Para esto los poemas se llenan de recursos retóricos, mucha adjetivación y el uso de palabras elegantes y difíciles. Sin olvidar a la tendencia del empleo del símbolo como medio de expresión de la belleza buscada.⁵

Algunas Voces Femeninas en la Poesía Latinoamericana Actual

La poesía latinoamericana contemporánea está viviendo un nuevo momento de esplendor, en este caso gracias a la aportación de varias generaciones de mujeres que exhiben voces tan profundas como originales. La calidad del discurso poético de estas autoras es tal que su obra se está difundiendo y traduciendo rápidamente en todos los confines del mundo. Ciertamente, no puede decirse que estas generaciones de escritoras partan de la nada. Existe una tradición previa de voces femeninas en Hispanoamérica que sirven de modelos, cuyos estilos y temáticas adelantan ya algunos de los caracteres de la poesía femenina contemporánea.

Los lectores reciben con sorpresa el tratamiento de temas eternos desde una perspectiva femenina que resulta novedosa, basada en el orgullo de sentirse mujer, el vitalismo y el erotismo. Ciertamente es que esta innovación, en el sentido en que venimos comentando, no sólo se está realizando en América sino también en la joven poesía española femenina desde los años ochenta

⁵ Asenjo, M. L. (2014, 13 mayo). *Poesía hispanoamericana del siglo XX (1)*. Masterlengua. <https://masterlengua.com/poesia-hispanoamericana-del-siglo-xx-1/>

(Buenaventura: 1985) del pasado siglo (Ana Rosetti, Blanca Andreu, Olvido García Valdés, Isla Correyero, Ada Salas, Luisa Castro, Yolanda Castaño, Irene Sánchez Carrón, etc.).

Puede ser cierto que haya más margen de maniobra innovadora puesto que la poesía escrita por mujeres, en la mayoría de las ocasiones, se había estereotipado en el paradigma expresivo de una condición femenina entendida como sexo débil, ensimismada en el amor, el sufrimiento, la nostalgia. En otras ocasiones, buscando la innovación, se ha errado en el tono mostrándose asexuada, escamoteando la condición femenina o, incluso, imitando formas masculinas. No es el caso de la poesía hispanoamericana contemporánea. La verdadera innovación de esta poesía radica en una reivindicación de lo femenino más genuino, primigenio, esencial: unas glorificaciones del cuerpo, del goce femenino, de la maternidad, del amor, sentidas y expresadas sin encorsetamientos ni clichés. Si en ese camino se critica el discurso de una cultura literaria y social patriarcal es lo de menos.

Coincidiendo con el llamado boom la Literatura hispanoamericana, que arranca en los años cincuenta y tiene su explosión editorial en los años 60-70, se erige un grupo de poetas consecutivas en el periodo entre los años veinte y el medio siglo, de distintos puntos de América (aunque con un predominio de la región del Plata) que suponen un verdadero hito en la poesía americana e incluso internacional escrita por mujeres. En este grupo aparecen Olga Orozco (Argentina, 1920- 1999), Amanda Berenguer (Uruguay, 1921), Idea Vitale (Uruguay, 1923), Blanca Varela (Perú, 1926-2009), Alejandra Pizarnik (Argentina, 1936- 1972), Cristina Peri Rossi (Uruguay, 1942), Susana Thenon (Argentina, 1935), Gioconda Belli (Nicaragua, 1948) o Jeanette Clariond (México, 1949). Estas poetas revolucionaron el concepto de poesía femenina en Hispanoamérica gracias a la exploración de nuevos cauces de expresión de la voz femenina, que se desliga por completo de estereotipos y ataduras creando un nuevo tono, más sincero,

sensual, erótico, orgulloso de la condición femenina y de la perspectiva sobre los temas eternos, ahora des automatizados (Pozuelo Yvancos, 1980)

Inicios de la poesía en El Salvador.

Por siglos la historia del arte y la literatura fue una historia de hombres. Había escritores, arquitectos, escultores, pintores, músicos, etc., pero no su equivalente femenino. Las excepciones son menos que mínimas y más apreciables por ello. Pensamos en Sor Juana Inés de la Cruz, pionera del feminismo, poeta, dramaturga, escritora subversiva, monja mexicana que no vacila en dedicar poemas de amor a una Virreina y cuya voz es finalmente acallada por la Santa Inquisición. Pero no podemos multiplicar esos ejemplos. Habría que esperar el siglo XIX para que una tímida brecha vaya abriéndose y el XX para que magníficas artistas irrumpen exitosamente en todos los ámbitos del arte.

Se debe recordar que la poesía había dado algún espacio a las mujeres, siempre y cuando se detuviesen en los correctos límites de los tiernos sentimientos. Inversamente, parecía afeminado y por tanto culpable que un hombre los expresara. Pero, en esa primera mitad del siglo XX, aisladas voces femeninas van rompiendo parámetros. Ciertamente tienen Gabriela Mistral y Claudia Lars encantadores versos dedicados a la infancia, que han opacado quizás un tanto el resto de sus respectivas obras, pero también acudieron a temas que eran entonces reservados a los hombres, la angustia existencial y el amor corporal, por ejemplo.

Es pertinente recordar que la literatura salvadoreña es la acaecida a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Con anterioridad a esa fecha, el actual territorio salvadoreño formaba parte de otras entidades políticas, razón por la que carece de sentido hablar de una identidad propia que aspirara a expresarse literariamente. No fue sino a partir del triunfo liberal que una élite de

intelectuales asumió la función de la conciencia nacional y, con ello, fundó el espacio de una cultura nacional donde la literatura tendrá una participación protagonista.

La literatura durante la colonia.

En los siglos correspondientes a la colonia hubo un florecimiento literario considerable en la metrópoli ibérica; reflejo de lo cual, también en las posesiones americanas se verificó un notable cultivo de las artes, especialmente la arquitectura, la plástica y la música. Existieron, empero, obstáculos importantes para un despunte comparable en la literatura. Entre ellos resaltaba el celo con que la autoridad religiosa controlaba las vidas de sus feligreses recién convertidos al cristianismo. El cultivo de la palabra debía estar al servicio de la fe y bajo el cuidadoso escrutinio de sus guardianes. A pesar de ello tuvo lugar una vida literaria secular de importancia en las cortes virreinales de México y Lima. Esta literatura cortesana tendía a reproducir de forma mimética los cánones metropolitanos, aunque ocasionalmente nutría una voz original y memorable como la de sor Juana Inés de la Cruz, la poeta mexicana.

El territorio salvadoreño se encontraba lejos de los centros de cultura. Se puede conjeturar que la literatura habría gozado de adeptos entre reducidos círculos de criollos cultos, pero de ello apenas existe evidencia, y cuando la hay, confirma que su cultivo tuvo un carácter esporádico, efímero y hasta accidental. Ejemplo de los últimos es el caso del andaluz Juan de Mestanza, quien ocupó la Alcaldía Mayor de Sonsonate entre 1585 y 1589, mencionado en "El Viaje al Parnaso" de Miguel de Cervantes. Las investigaciones de Pedro Escalante Arce y Carlos Velis revelan que en los años de la Colonia hubo una considerable actividad teatral, parte central del entretenimiento popular en las festividades de los asentamientos de regular importancia. Durante estas fiestas se representaban piezas de tema religioso o comedias de propósito

educativo, aunque de vez en cuando se representase la creación del origen americano según las versiones indígenas.

Literatura religiosa.

La importancia de la literatura religiosa no es en absoluto despreciable. La fe católica y sus ritos eran el punto común en una sociedad heterogénea y fuertemente estratificada. Había expresiones literarias ligadas a las representaciones dramáticas en torno a lo religioso, escenificadas durante las festividades de pueblos y barrios. Por otro lado, también se encontraba una literatura dirigida a un público lector mucho más reducido y selecto. En ese grupo se encontraban obras de carácter piadoso, Hagiografías (vidas de santos y beatos) y tratados teológicos, escritos por religiosos nacidos en el país, pero publicadas usualmente en Europa.

Dentro de esta última categoría, sobresale Juan Antonio Arias, jesuita nacido en Santa Ana, autor de tratados como Misteriosa sombra de las primeras luces del divino Osiris y Jesús recién nacido. Otro jesuita, el padre Bartolomé Cañas, asilado en Italia a raíz de la expulsión de su orden de los territorios españoles, escribió en Bolonia una Disertación apologética que llegó a imprimirse. Fray Diego José Fuente, franciscano oriundo de San Salvador, publicó varias obras religiosas en España. Fray Juan Díaz, originario de Sonsonate, fue autor de la biografía Vida y virtudes del venerable fray Andrés del Valle.

Literatura Durante la Independencia

En las últimas décadas del dominio ibérico ya existía en Centroamérica una considerable actividad cultural de carácter secular. Su centro era la Universidad de San Carlos, en Guatemala. Allí, y en poblaciones de regular tamaño, algunos criollos educados se congregaban para debatir e intercambiar las ideas de la Ilustración. Esto animó el nacimiento de una literatura de

orientación más política que estética, manifestada principalmente en la oratoria y la prosa argumentativa, polémica y doctrinal, donde los autores hacían gala de su ingenio y de su formación retórica clásica.

En esa época destacaron personalidades de origen salvadoreño, algunas de ellas protagonistas de las posteriores gestas independentistas. Cabe recordar aquí la célebre homilía del padre Manuel Aguilar (1750-1819) en la que proclamó el derecho a la insurrección de los pueblos oprimidos, lo cual provocó escándalo y censura entre las autoridades. También dentro de esta modalidad de literatura oratoria se situó la intervención del sacerdote José Simeón Cañas (1767-1838) en la Asamblea Constituyente de 1823. En una pieza oratoria de gran pasión y elocuencia reclamó la liberación de los esclavos. También gozó de gran reputación la oratoria y la prosa forense del presbítero y doctor Isidro Menéndez (1795-1858), oriundo de Metapán y autor de buena parte de la legislación salvadoreña.

La estética en la literatura salvadoreña de aquella época no gozaba de un protagonismo comparable al del discurso elocuente o a la redacción periodística. Se limitaba a usos de ocasión, como es el caso de versos anónimos dedicados a comentar satíricamente sucesos políticos del momento, o de otras composiciones poéticas que celebraban el buen nombre y las hazañas de personalidades de relieve. Puede citarse a Miguel Álvarez Castro (1795-1856), autor de poesía laudatoria, entre la que resalta su oda *Al ciudadano José Cecilio del Valle* (1827). Parecido carácter y función tenía la célebre *Tragedia de Morazán*, escrita por Francisco Díaz (1812-1845), pieza en prosa que registra la gesta del héroe liberal y centro americanista, publicada hasta 1894.

Para poder comprender el nacimiento de propiamente dicho, la literatura salvadoreña, hay que situarla en el contexto histórico donde se dio. Fue con la llegada al poder en 1876 de Rafael Zaldívar que los liberales lograron imponerse a sus rivales conservadores. De esta manera

asumieron la fundación de un Estado nacional prácticamente desde los cimientos, dando alguna relevancia al interés por la literatura.

Modernismo y modernización literaria.

La historia del modernismo se remonta en El Salvador a las polémicas sobre el influjo del romanticismo que tuvieron lugar en el seno de "La Juventud". Allí se denunciaba el magisterio del español Fernando Velarde, quien había permanecido en el país en la década de 1870, impactando a las jóvenes generaciones cultas con una poesía sonora y grandilocuente. Fruto de ese magisterio había sido la producción de una obra poética profundamente influida por un romanticismo de cuño ibérico, es decir, retórico y folklorista. A este romanticismo se suele asociar los nombres de Juan José Cañas (1826-1918), autor de la letra del himno nacional, Rafael Cabrera, Dolores Arias, Antonio Guevara Valdés, Isaac Ruiz Araujo y otros.

Todavía adolescentes, Rubén Darío (1867-1916) el célebre poeta nicaragüense que residía por esos años en San Salvador y Francisco Gavidia (1864-1955) arremetieron contra la poesía de Velarde y llamaron la atención sobre el modelo de la poesía francesa simbolista y parnasiana. Ambos la estudiaron con rigor y entusiasmo, tratando de desentrañar sus intrincados mecanismos constructivos y verterlos a la lengua castellana.

Francisco Gavidia asumió la empresa de fundar una literatura nacional. Esta preocupación está más o menos presente a lo largo de una voluminosa obra que evidencia una erudición portentosa, aunque no siempre afortunada en la concreción artística. Francisco Gavidia representa la expresión más decantada del espíritu liberal en el terreno del arte. Su visión de la literatura salvadoreña abogaba por la vocación universal y el dominio de la tradición de Occidente, aunque no olvida la necesidad de rescatar y conocer lo autóctono.

Otros autores importantes del período fueron Vicente Acosta, Juan José Bernal, Calixto Velado y Víctor Jerez. Algunos de ellos participaron en la publicación literaria La Quincena, que jugara un importante papel en la difusión de la estética finisecular.

Anti modernismo.

A finales de la década de 1920 y principios de la siguiente la sociedad salvadoreña sufrió varias sacudidas sociales y políticas que desbarataron la ya endeble sociedad literaria. En el terreno económico, la crisis de Wall Street se tradujo en un drástico desplome de los precios del café. El presidente Pío Romero Bosque había iniciado un proceso de retorno a la legalidad institucional que permitió convocar las primeras elecciones libres de la historia salvadoreña. En ellas resultó electo el ingeniero Arturo Araujo llevando un programa reformista inspirado en las ideas de Alberto Masferrer, quien de hecho había apoyado de manera activa la campaña electoral de Araujo. La crisis económica y el conflicto político resultante hicieron fracasar en cuestión de meses la gestión del mandatario y dieron paso a seis décadas de autoritarismo militar que reprimió de manera drástica la proliferación literaria.

El modernismo condenaba la vulgaridad de los nuevos ricos, pero no mostraba disposición a renunciar a los objetos artísticos que la riqueza producía. Entre las nuevas generaciones literarias esta actitud cambió; ya no se trataba de quejarse de las enfermedades del siglo, sino de rechazar la modernidad en su fundamento mismo. Desde su cargo de cónsul en Amberes, Alberto Masferrer observó la atrocidad de la crisis; Alberto Guerra Trigueros (1898-1950), como escritor salvadoreño, también plasmó en sus escritos la tendencia hacia la alteridad del modelo de progreso.

Esta búsqueda de alternativas llevó a muchos a hacer un largo y accidentado periplo por senderos tan distintos que incluyen el misticismo oriental, las culturas amerindias y un

primitivismo que veía en las formas de vida tradicionales la plena y valedera antítesis de la modernidad desencantada.

En El Salvador, gozaron de particular popularidad la teosofía y otras adaptaciones sui generis de las religiones orientales. Estas ideas tuvieron un notable poder de cohesión en una nutrida promoción literaria que contó con talentos con los de Alberto Guerra Trigueros, Salarrué (1899-1975), Claudia Lars (1899-1974), Serafín Quiteño, Raúl Contreras, Miguel Ángel Espino, Quino Caso, Juan Felipe Toruño y otros. Estos escritores encontraron su credo estético y su profesión de vida en un arte definido como antagonista radical de la modernidad social.

Guerra Trigueros fue el artista con formación teórica más sólida de este grupo y el más familiarizado con las corrientes intelectuales y estéticas de Europa. Además de ser autor de una obra destacada, jugó un papel importante como difusor de las nuevas ideas estéticas. En sus ensayos abogó por una redefinición radical del lenguaje y los temas poéticos hasta entonces muy dominados por la estética modernista. Promovió el verso libre y una poesía de tono coloquial, proclamando así una poesía "vulgar", en el sentido de redimir la cotidianidad. Estas ideas se hicieron más visibles en las generaciones posteriores (en la de Pedro Geoffroy Rivas, Oswaldo Escobar Velado o Roque Dalton), ya que sus contemporáneos elaboraron una expresión lírica siguiendo moldes más bien clásicos, aunque ya distantes del modernismo.

Populismo y autoritarismo.

A inicios de la década de 1930, la narrativa salvadoreña tiene su centro en la obra de Salarrué, la cual es tan diversa como voluminosa y al mismo tiempo desigual, es la continuación y culminación de la síntesis entre el lenguaje literario culto y el habla popular iniciada por Ambrogi. Sus Cuentos de barro (1933), que podría considerarse el libro salvadoreño

más publicado y leído, tienen interés por ser una de las inclinaciones literarias más logradas hacia la utilización del habla popular y por elevar el primitivismo de la sociedad campesina al estatuto de utopía nacional. También frecuentó los temas fantásticos y los relacionados con su religiosidad orientalista.

Aunque cabe decir que los miembros de esta promoción de literatos no siempre tuvieron vínculos directos con la dictadura militar entronizada en 1931, su concepción de la cultura nacional como negación del ideal ilustrado no dejó de proporcionar cierta utilidad a la legitimación del nuevo orden. La idealización del campesino tradicional de su vínculo solidario con la naturaleza, permitía asociar el autoritarismo y el populismo, ingredientes indispensables del discurso de la naciente dictadura militar.

Literatura durante la guerra civil.

En este convulsivo contexto surgió una literatura que asumió el legado de los escritores de la Generación Comprometida y toda la literatura que abogó por el acompañamiento a las luchas populares de liberación que definieron en gran medida el concierto artístico literario salvadoreño de la década de 1950 a 1980.

En 1984 el poeta Salvador Juárez dirige el Taller Literario de Extensión Universitaria en la Universidad de El Salvador. A este proyecto se integran algunos jóvenes que en 1985 consolidarán su práctica literaria en el Taller Literario Xibalbá. Algunos de sus miembros fueron: Javier Alas, Otoniel Guevara, Jorge Vargas Méndez, Nimia Romero, David Morales, José Antonio Domínguez, Edgar Alfaro Chaverri, Antonio Casquín, y los poetas caídos en combate, Amílcar Colocho y Arquímides Cruz. Este grupo sería uno de los colectivos literarios más sólidos del último lustro de 1980. Militaban en el movimiento popular armado al mismo tiempo que ejecutaban una intensa labor de producción literaria (algunos de ellos conquistaron

reconocimientos en diversos certámenes de la época, juzgados por reconocidos escritores como Matilde Elena López, Rafael Mendoza y Luis Melgar Brizuela, por ejemplo, en el Certamen Reforma 89, impulsado por la Iglesia Luterana). Cultivaron principalmente poesía, la cual estuvo marcada por su participación en la organización popular y en las filas de la guerrilla salvadoreña. Algunos artículos o muestras poéticas pueden encontrarse en ediciones de prensa de esos años. Su obra trashumaba los temas de la liberación, el amor y el futuro.

Algunos miembros de Xibalbá resultaron gravemente heridos, marcharon al exilio o murieron durante enfrentamientos contra los cuerpos de seguridad; otros se mantuvieron cerca de la actividad política o militar o se retiraron de ese entorno. Aparentemente constituyen el último capítulo de la literatura de compromiso, una prolongación -en palabras de Huevo Mixco- de la "estética extrema", un sentido de hacer literatura para dar respuesta y opción en un momento crítico. Esta "estética extrema" fue labrada por la generación antifascista y la generación Comprometida.

El grupo se disuelve luego de 1992; aunque la guerra había cobrado su saldo en muertos y exiliados, el legado de Xibalbá y las generaciones precedentes significarán gran responsabilidad a otros jóvenes y colectivos de escritores que irán surgiendo en las próximas dos décadas.

Inicios de la Poesía Femenina en El Salvador

El Oficio de Escritora: Retos y Obstáculos

La primera poetisa salvadoreña de la que se tiene evidencia histórica es Jesús López, nacida el 28 de noviembre de 1848, en la ciudad de San Vicente. Esto es prácticamente lo único que sabemos, a ciencia cierta, de su vida.

De entre las páginas de la “Guirnalda Salvadoreña”, se ha rescatado el nombre de Jesús López tomo II, Pags, 103-109, 1885, publicada por Roman Mayorga Rivas, por tratarse cronologicamente de la primera poetisa salvadoreña de la que se tiene constancia.

Al dar inicio el siglo veinte había pocas mujeres que se dedicaban al quehacer literario. Su acceso a la esfera cultural era doblemente difícil pues debido a su sexo se les inculcaba la vida doméstica y familiar en vez de los estudios académicos. En la sociedad de fin de siglo diecinueve siempre estuvo el quehacer cultural en manos de grupos élites como “La juventud salvadoreña” que se crearon precisamente para estimular las letras entre los jóvenes universitarios, lo cual excluye casi por completo a las mujeres, pues eran contadas las que en la época asistían a la universidad. A pesar de los obstáculos presentes, sin embargo, hubo mujeres que sí publicaron sus creaciones, aunque de manera esporádica, en periódicos o revistas. Luis Gallegos Valdés y David Escobar Galindo en su Antología de poesía femenina salvadoreña (1975) identifican, por ejemplo, a cinco poetisas decimonónicas cuyos poemas son conocidos gracias a compilaciones como la Guirnalda salvadoreña y el Parnaso salvadoreño.

Cuando los escritores lograban darse a conocer, solía ser a través de periódicos, pero raramente por medio de un libro, a menos que se tratara de alguien con mayores recursos económicos. Este es precisamente el caso de Claudia Lars (1899-1974), la más destacada de las escritoras del siglo veinte, para quien transcurre toda una década de publicaciones en revistas y periódicos locales tanto como regionales antes que su primera obra poética, Estrellas en el pozo, viera la luz pública en 1934. Más allá de su talento, Lars necesitó del padrinazgo y el apoyo de figuras importantes de las letras centroamericanas como Joaquín García Monge, director del Repertorio Americano, revista de gran circulación en todo el continente, y el poeta nicaragüense Salomón de la Selva quien le sirvió de maestro cuando recién comenzaba a dar sus primeros

pasos en la poesía. Demás está decir que no todas las mujeres escritoras de la época tuvieron este tipo de guía intelectual, ni contaron tampoco con los medios económicos ni la cultura literaria que les permitieran dedicarse por completo al oficio poético como sí lo hizo Lars en sus inicios. Y aun cuando las escritoras tuvieran estos factores a su favor, la expectativa general era que su producción se enmarcara dentro de los parámetros temáticos pre-establecidos para la escritura de mujeres; es decir, el mundo de la casa con sus experiencias maternas y el amor romántico (Carrera 1956: 230). De no ser así, era poco probable que fueran aceptadas en un medio donde la mujer servía más de musa que de creadora. La limitada presencia de figuras femeninas en el ambiente cultural nacional es evidencia de que no se ha considerado a la mujer como sujeto capaz de contribuir al desarrollo cultural del país. El resultado más grave de esta situación es que hay huecos profundos en el conocimiento de lo que produjeron las primeras poetisas y las condiciones en que lo hicieron.

Las antologías de la literatura de fin de siglo de tipo Guirnalda y Parnaso parecen indicar que la producción femenina fue escasa, pues no se mencionan más de dos o tres poemas dignos de ser publicados, según los criterios de los compiladores. Este trato que ha sufrido la mujer escritora es común en toda la historiografía literaria centroamericana aún en el siglo veinte como apunta Janet Gold (2000). No es sorprendente observar cómo aparecen las mujeres en esas clásicas historias. En algunas simplemente son invisibles y, además, su ausencia ni se menciona. Otras reconocen la existencia de mujeres que escriben y de musas; sin embargo, son incapaces de integrar esta presencia en una visión abarcadora de lo que es o lo que hace la literatura en el contexto centroamericano. Como consecuencia de esta miopía histórica y de género, las mujeres se vuelven apéndices, un capítulo al final de un libro, o un párrafo al final de un capítulo, como si el historiador de repente recordara al otro sexo y en un gesto magnánimo las juntara al final,

tratándolas como creadoras menores de literatura, que hacen lo mismo que los hombres, aunque con menos maestría, o hacen cosas femeninas...” (Gold 2000: 14).

En el caso salvadoreño estas observaciones se aplican con bastante precisión. En la historia canónica de la literatura escrita por Luis Gallegos Valdés, *Panorama de la literatura salvadoreña*, la única figura femenina que recibe atención por separado es Claudia Lars. Todas las otras poetisas aparecen agrupadas bajo la rúbrica de “Letras femeninas” (Gallegos 1996: 275-287). En ésta, al igual que en las anteriores colecciones antológicas como la de *La juventud*, se presenta a las poetisas con brevísimas notas biográficas que no permiten discernir cuál era el entorno socio cultural en que vivían. Nos encontramos con el mismo problema en la antología de *Poesía Femenina de El Salvador* (Escobar y Gallegos: 1976), donde se hace una selección basada en métodos cronológicos. Sigue faltando entonces una investigación más exhaustiva que dé cuenta de la producción literaria femenina y sus repercusiones en la vida social, cultural y política del país. Sólo así se podrá entender mejor y apreciar la vida y la literatura de mujeres a lo largo del siglo pasado.

En el campo de la educación femenina la situación es básicamente la misma. Es un área de conocimiento que hasta muy recientemente había sido ignorada casi por completo. Por fortuna, la investigación de Carlos Cañas Dinarte contenida en su ensayo, *Las hijas de Minerva, Hacia una historia educativa y cultural de las mujeres salvadoreñas*, ha rescatado del olvido histórico a las mujeres más destacadas del siglo diecinueve y ha rastreado el desarrollo de lo que en el país representan los primeros esfuerzos por crear centros de educación femenina. La situación social que se deslinda de los datos recopilados en esta obra nos sirve de trasfondo para estudiar el medio en que nacieron y se formaron las escritoras e intelectuales de principio de siglo veinte.

Una incipiente educación femenina.

Tras las gestas independentistas se introduce en el país un sistema de enseñanza gratuita para varones, aunque con muchas limitaciones en cuanto a recursos. Para las jovencitas no es hasta 1847 cuando bajo auspicio oficial se funda un centro de educación secundaria impulsado por un funcionario que quería que su futura esposa tuviera una instrucción mínima que le permitiera administrar el hogar de manera eficiente (Cañas-Dinarte 1999: 22-23).

Las clases que se impartían consistían de artes manuales como la costura y otras materias como la aritmética básica (Cañas-Dinarte 1999: 22-23). Es decir, que esta incipiente educación tenía un fin más bien decorativo y en menor escala práctico pues se configuraba puramente en la formación de una buena ama de casa que hiciera funcionar a perfección todos los aspectos de la vida hogareña.

Este primer proyecto terminó en clausura en parte debido a la resistencia del patriarcado que no veía con buenos ojos ningún tipo de instrucción para la mujer (Cañas-Dinarte 1999: 27). La nota positiva fue que entre las alumnas más destacadas surgieron las primeras maestras que luego proseguirían a abrir escuelas en varios departamentos de la república. Esto significó un esfuerzo titánico en un país donde el analfabetismo llegaba a más de un noventa y cinco por ciento. Hacia final del siglo, la política educativa progresista del gobierno de Menéndez facilitó la apertura de una serie de colegios para señoritas, muchos de ellos dirigidos por educadoras extranjeras. La Ley Orgánica y Reglamentaria de Instrucción Pública de 1885 establecía un curriculum más expansivo que abarcaba las siguientes materias: lenguas, aritmética, ciencias naturales e historia; pero no todos los colegios ofrecían esta gama de cursos y en los casos donde sí se ofrecían muchas internas no lograban completar el programa de estudio. En una sociedad donde la educación femenina no era prioritaria la deserción escolar para contraer matrimonio y

dedicarse a la familia no era vista con malos ojos.

Entre la intelectualidad masculina se apoyaba la educación de las mujeres pues se creía que la mujer tenía un rol moral que cumplir a nivel nacional como una especie de salvadora de la patria y educadora de sus ciudadanos. Un distinguido hombre de letras, Román Mayorga Rivas, alababa los avances de las mujeres que ahora comenzaban a incursionar en la universidad y otros terrenos antes vedados, diciendo que “en los países democráticos las mujeres son la salvación perpetua, la salud de la República”.

Otro contemporáneo con motivo del fallecimiento de la primera bachiller y doctora en ciencias del país, Antonia Navarro, promulgaba una especie de providencialismo femenino para salvar a la patria de “un cataclismo terrible”. Estas palabras, a nuestro ver, formaban parte de un discurso grandilocuente y de adulación por el ser femenino que se quedaba en pura retórica pues a nivel de estructuras e instituciones sociales y culturales no se veían cambios significativos para habilitar a la mujer en esa supuesta misión de redención nacional.

En las primeras décadas del siglo veinte parece haber dos vertientes con respecto a la educación de la mujer: la primera reproduce en su mayoría el mismo sistema anterior destinado a hacer de las jovencitas buenas administradoras del hogar y distinguidas damas de sociedad. Surgen varios colegios privados bajo el control de órdenes religiosas que además del curriculum tradicional enfocan la instrucción moral.

Por otro lado, hay un intento por formar a algunas mujeres en oficios prácticos como telegrafistas y mecanógrafas. Este cambio se dio en respuesta a un decreto ejecutivo de 1891 que estipulaba establecer una escuela para preparar a mujeres en el ramo administrativo. Pero los resultados limitados de este esfuerzo demuestran la gran resistencia que había en preparar a las jovencitas para formar parte de la fuerza laboral pública ofreciéndoles oficios diversificados.

Para los años veinte, época en que las mujeres a nivel mundial estaban ganando derechos ciudadanos, dicha renuencia se sentía cada vez más fuerte.

Así lo demuestra un crítico del Colegio de Señoritas de Santa Ana, especializado en carreras no tradicionales, al declarar que “es poco fructuoso tanto afán en hacer tenedoras de libros a las señoritas cuando es en la pedagogía donde pueden hallar gran campo de acción para servir a la patria”. El articulista se queja de que las alumnas están aprendiendo las ciencias mientras los hogares van a la bancarrota porque las mujeres no saben administrarlos. Sugiere entonces que lo mejor para ellas son las clases de música, decoración, idiomas y moral (ídem), para aquellas mujeres audaces que rompieron con estos moldes educativos, al incorporarse a trabajos públicos, era difícil la convivencia con sus contrapartes masculinas que seguían creyendo que ese no era su lugar. Una noticia de la Prensa Gráfica correspondiente al 14 de septiembre de 1931 reportó que los empleados públicos no quieren a señoras ni señoritas en los puestos del gobierno. Esta actitud discriminatoria se debe en parte al temor y la ignorancia de muchos hombres de que las mujeres estaban invadiendo el terreno que tradicionalmente les pertenecía a ellos. Con reacciones como estas, a muchas jóvenes con deseos de desempeñarse en otros campos fuera de los convencionales en el hogar y la docencia, se les cortaron las opciones. Prepararlas para el matrimonio y la maternidad continuó siendo el objetivo principal de la denominada educación femenina a pesar de que comenzaban a abrirse espacios públicos donde las mujeres pudieran integrarse. Esta era una situación generalizada en toda Latino América a principios del siglo veinte. Las mujeres de la oligarquía vivían una situación aún más limitada. Estas ni siquiera podían plantearse estudiar carreras que les ofrecieran la posibilidad de tener un destino independiente del de esposa, madre y dama de sociedad prescrito para su clase. Aquí las limitaciones son más evidentes pues por regla general las familias vivían regidas por una serie de

códigos sociales difíciles de romper. En el caso de las escritoras, algunas de ellas asistieron a colegios de señoritas para aprender sobre asuntos domésticos y otras materias como idiomas que se consideraban dignas de su clase social. Una educación en las letras es más probable que se llevara a cabo en el hogar con tutores particulares. Esto es lo que parecen indicar las biografías de algunas de las escritoras de las cuales tenemos noticias. A continuación nos referimos a la formación social y educativa de Claudia Lars narrada en su libro de memorias poéticas, *Tierra de Infancia*, donde hace observaciones muy pertinentes sobre la vida de mujeres de su entorno socio económico.⁶

Educación femenina entre la clase pudiente.

En *Tierra de Infancia* Claudia Lars nos abre una ventana hacia lo que podía esperar de su medio social y cultural una jovencita de familia adinerada como la suya a principios del siglo veinte. Al contar la historia de su familia relata que tanto la abuela materna como la madre fueron educadas en conventos ya fuera para hacerse religiosas si es que profesaban esta vocación o para convertirse en buenas amas de casa y esposas abnegadas.

La educación que el convento les proveía las hacía más cotizables en su comunidad. Al egresar la abuela materna del convento de monjas ursulinas en Guatemala, la madre superiora constató que la joven "...sabe a perfección todo lo que una doncella cristiana y hacendosa tiene que saber. Casarla con un hombre bien establecido no me parece tarea demasiado difícil. La educación de las mujeres de su clase implicaba, por lo tanto, una inversión para la familia, pues al darla en matrimonio a un hombre rico se aseguraba su posición económica y social.

⁶ Ticas, Dra. S. (2006, 8 marzo). *Las escritoras salvadoreñas a principios del siglo XX*. SIEP. <https://ecumenico.org/las-escritoras-salvadorenas-a-principios-del-siglo/>

Las mujeres en la familia de Lars no tuvieron otra alternativa más que seguir los papeles genéricos que les fueron asignados para de alguna forma socavar cualquier aspiración profesional que se despertara en ellas. La mujer de su clase social tenía que caber dentro de los patrones de conducta designados y no dar señales de una subjetividad propia. Una importante historiadora de los movimientos feministas en Latino América ha afirmado que a lo largo de la historia colonial y republicana, "...la meta para la mujer era la auto-nulificación, no la auto-afirmación.

A la mujer, además, se le ha impuesto siempre el silencio como rasgo característico de su ser; de su madre, Lars recuerda que era "la silenciosa por excelencia", en un hogar donde quienes poseían la palabra eran las figuras patriarcales. En la generación de Lars, sin embargo, parece haber ya una voluntad de romper con esta situación que encasillaba a las mujeres en determinadas funciones. Las jovencitas compañeras de su infancia, por ejemplo, al sentirse atrapadas por el estrecho mundo rural en que vivían comienzan a hacer planes para cambiar su destino. Lars recuerda las palabras de una de ellas así: "...quiero conocer otros países y estudiar con la seriedad que estudian los hombres. ¡Deseo convertirme en una mujer con alguna profesión que sirva a los demás!" Jóvenes como estas fueron de hecho las primeras mujeres que salieron del país en busca de oportunidades educativas más amplias y que en algunos casos regresaron para mejorar la situación social de su pueblo.

La norma general seguía siendo, no obstante, preparar a la mujer para las funciones que la sociedad patriarcal le había asignado aun cuando a nivel internacional se estaban viendo cambios significativos con respecto al papel que podía desempeñar en las sociedades modernas. La temprana formación literaria que obtuvo Claudia Lars no fue en el colegio donde estudiaba sino en su propia casa donde el padre, hombre que profesaba un gran interés por la literatura, le

facilitaba libros. Debido al estímulo del padre pudo afirmar su vocación literaria, siempre y cuando se mantuviera dentro del marco de lo que se esperaba de ella como mujer, el matrimonio y la maternidad. En este sentido Claudia parecía correr la misma suerte de su madre y abuela. El padre después de proveerle una educación en el convento, pensaba casarla con alguien de su comunidad irlandesa en Estados Unidos. Se esperaba por lo tanto que sus actividades literarias fueran un complemento a su vida familiar y no un medio para independizarla de este destino.

La defensa de la escritura como quehacer femenino.

A partir de los años veinte si bien se limitaba la incursión femenina en los oficios y carreras de corte público, en el mundo de las letras las mujeres comenzaron a ocupar un lugar cada vez más visible. Por primera vez se evidencian más nombres femeninos en los editoriales de periódicos, así como en las páginas culturales. Forjarse un espacio en un mundo controlado por hombres, no fue sin embargo tarea fácil. Las mujeres tuvieron que hacer una férrea defensa de su oficio de escritoras negociando al mismo tiempo la identidad genérica como madre, esposa o hija que la sociedad les imponía.

Para aquellas con aspiraciones literarias y pertenecientes a clases acomodadas como la de Lars, el matrimonio y sus exigencias sociales y familiares representaban un obstáculo a su realización personal. Al casarse, como sostenía una intelectual de la época, muere la creatividad y subjetividad de las mujeres por el simple hecho de llevar un nombre que no es el suyo. En otras palabras, el matrimonio le impone a la mujer una nueva identidad, moldeada en base a las expectativas del hogar y la familia. En su nuevo rol social siendo mujer casada, la escritora se sentía limitada pues no era bien visto escribir sobre temas que no tuvieran relación con el espacio

inmediato del hogar y los asuntos considerados “femeninos”.⁷

Lo anterior tiene su aplicación en el caso de Lars cuya vida matrimonial detuvo su carrera poética y por consiguiente su propio desarrollo como mujer intelectual. Su producción de los años veinte cuando estaba recién casada es escasa. Fue entonces a fines de la década cuando vio la necesidad de adoptar el pseudónimo de Claudia Lars que le dio una nueva identidad, independiente de la de mujer casada donde se le conocía como Carmen Brannon de Beers. En una entrevista otorgada a una revista guatemalteca Lars explica toda esta problemática de la siguiente manera: “...Cuando comencé a escribir, hace ya muchos años, me movía en un medio demasiado conservador. Era casi pecado que una muchacha educada especialmente para procurarse un buen marido y vivir la cómoda vida de una señora burguesa tuviera la audacia de expresar en público sus ideas sobre el amor, la belleza, la moral establecida. Mi nombre personal era una limitación a mi libertad expresiva y debía buscar un nombre para esconder mis próximos atrevimientos. Llegué hasta guardar silencio por unos años...”

Con su nueva identidad se asoman unos años de una prolífica actividad literaria, pero al mismo tiempo llegan también el divorcio y las luchas económicas por labrarse un futuro para sí y para su hijo en un ambiente donde pocos escritores podían vivir de su oficio.

El caso de Lars es indicativo de que la libertad de expresarse creativa y libremente representa para la mujer un paso en la búsqueda de su propio destino y la definición de su identidad. Es indiscutible que Lars ve en la escritura un espacio fundamental en su formación como sujeto. Al referirse a la poesía dice lo siguiente: “...creo que sin la merced de su acercamiento jamás hubiera podido realizar, dentro de mí misma, ni el más pequeño esfuerzo de superación.

⁷ Ticas, D. S. (s. f.). EXPECTATIVAS Y PERCEPCIONES SOCIO-CULTURALES [Libro electrónico]. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/dialogos/article/download/6251/5953/>

Poesía Contemporánea en El Salvador

La poesía contemporánea es aquella creada en las últimas décadas de la historia reciente. Algunos expertos colocan su comienzo hace unos 100 años, mientras que la mayoría ponen como punto de partida el fin de la Segunda Guerra Mundial, más o menos a partir del año 1950. Se debe recordar que para el equipo investigador se van a considerar contemporáneas a las poetas nacionales nacidas a partir del año 1950.

En lo que todos coinciden es en que recoge ciertas influencias de las distintas vanguardias que marcaron la poesía y el arte en general desde principios del siglo XX. Ya sea para alejarse de estas o recogiendo parte de su contenido y forma, la vinculación con esos movimientos vanguardistas es ampliamente aceptada.

La poesía es una parte de la literatura, con un origen que se remonta al uso de la música y la palabra para contar historias. Se caracteriza por usar una serie de recursos literarios para dar un tratamiento mucho más estético a lo que se narra.

La métrica, el ritmo o la rima son parte de los elementos que dotan a esta manifestación artística de una musicalidad de la que carece la literatura en prosa, las vanguardias señaladas y buena parte de los poetas contemporáneos, rompen en muchas ocasiones las reglas estilísticas de la poesía, siendo esta ruptura parte fundamental de sus creaciones.

Historia de la poesía contemporánea.

Antecedentes

Antes de que apareciera la llamada poesía contemporánea, existieron varios movimientos vanguardistas que rompieron con la escritura que se había hecho hasta la época.

Esta renovación, tanto en la forma estilística como en los contenidos, tuvo una gran influencia en los autores contemporáneos.

Entre estas corrientes se encuentran el cubismo, el surrealismo y el expresionismo, cada una con sus particularidades, pero unidas en la búsqueda de un nuevo lenguaje artístico

Orígenes.

Aunque existen diferencias regionales, la segunda mitad del siglo XX aparece como el periodo en que comienza esta poesía. Los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial están marcados por las consecuencias trágicas de la misma, y el arte también responde a este contexto. Así, la poesía en estos primeros años adquiere una temática existencial, primando un sentimiento de vacío y de pensar que la vida es absurda. En cuanto a los autores, muchos estudiosos consideran que es el modernista Rubén Darío quien hace de frontera hacia la poesía contemporánea, dados los cambios que introdujo con respecto a la que se hacía en el siglo XIX. Igualmente, el chileno Vicente Huidobro es otro de los referentes para indicar la llegada de la edad contemporánea de este arte.

Años 60.

Después de los años 50 la temática de la poesía contemporánea va cambiando con la aparición de nuevos autores y la lejanía del conflicto mundial. Una parte de los autores comienza a escribir una poesía comprometida socialmente. Entre ellos puede destacarse a los españoles Gabriel Celaya y a Blas de Otero. Mientras tanto existe otra corriente que intenta escribir sobre el ser humano, sobre sus preocupaciones y valores, pero sin ningún tipo de relación con la política.

Novísimos y ruptura estilística

Ya en una tercera etapa, cercana al nuevo siglo, aparece un grupo de escritores a los que se les denomina «novísimos».

Estos autores están bastante cercanos al surrealismo y, aunque su temática está muy centrada en el ser humano, las formas son totalmente rupturistas, con el abandono de las normas que habían caracterizado la poesía durante siglos.

Características principales

En cuanto a la temática, la poesía contemporánea es bastante ecléctica, dado que toca todos los asuntos posibles. Obviamente, hay bastantes diferencias dependiendo de los autores, pero normalmente se marcan ciertos cambios que definen a esta literatura.

Estructura

Uno de los aspectos en los que cambia este tipo de poesía es en su estructura estilística. Como en el resto de los aspectos, se impone la libertad absoluta del artista. Mientras que tradicionalmente se respetaba una estructura interna muy racional, los contemporáneos comienzan a experimentar. De esta forma, los tiempos se mezclan libremente, no siendo ya obligatorio mantener un orden cronológico de lo que se relata. Todo queda a la imaginación del autor, aunque es cierto que eso provoca al lector mayor dificultad para comprender el texto. Esa libertad no significa que la poesía contemporánea no otorgue importancia a la forma; al contrario, esa aparente falta de coherencia está buscada para lograr un efecto en el lector.

Métrica.

Otro aspecto en la que se abandona el clasicismo es en la métrica. La poesía tradicional mantenía unos códigos que marcaban la métrica de cada verso. Incluso era una de las maneras de distinguir entre un tipo de poema u otro. La contemporánea abandona toda regla en este aspecto. Los versos no mantienen ninguna rigidez en su longitud, ni tampoco el número de sílabas.

Es cada autor el que decide cómo va a ser cada verso, perdiendo sentido la antigua división entre, por ejemplo, alejandrinos o endecasílabos, que contribuía a identificar ante qué tipo de poema se encontraba el lector.

Rimas.

Con las rimas ocurre exactamente lo mismo que con la estructura y la métrica. A pesar de haber sido durante siglos uno de los elementos distintivos de la poesía, los autores contemporáneos dejan de sentirse obligados a que aparezca. De esta forma, en muchas ocasiones los versos resultantes no tienen ningún tipo de rima y, cuando sí la tienen, no respetan las antiguas reglas sobre estas.⁸

Las poetas salvadoreñas pioneras de la poesía contemporánea son las siguientes.

Claudia Lars (1899-1974)

Su poesía es una muestra de diversidad temática, belleza verbal y técnica impecable, lo cual la convierte en una de las grandes poetas de América Latina en el siglo XX. Aunque el oficialismo suele enfatizar su poesía infantil o los sonetos amorosos de su primera etapa, Lars incursionó en la poesía erótica, en la exploración de la memoria como afirmación y construcción de su identidad como mujer, y en la crítica social y feminista. Destaca, entre sus libros, un largo poema de aspiración mística, *Sobre el ángel y el hombre* (1962), pero su obra maestra podría ser una trilogía de poesía autobiográfica, muy admirada por la premio Nobel Gabriela Mistral: *Donde llegan los pasos* (1953); *Fábula de una Verdad* (1959); y *Del fino amanecer* (1964). También escribió las memorias de su niñez y adolescencia, su libro más popular: *Tierra de infancia* (1958).

- Dulcemente en guerra (poesía y nota biográfica)

⁸ Montano, J. (2019, 9 junio). *Poesía Contemporánea: Historia, Características y Autores*. Lifereder. <https://www.lifereder.com/poesia-contemporanea/>

Lydia Valiente (1900-1976)

La poesía de denuncia en El Salvador tiene su origen en los romances apasionados de esta poeta, pionera de la “poesía coral” (voz del pueblo). Fue una importante promotora de la literatura social en la década de 1940, cuando mantuvo una sección literaria en *El Diario de Hoy*, por medio de la cual introdujo al público a la poesía del Grupo Seis —a quienes influyó poderosamente—, incluyendo a Oswaldo Escobar Velado y a Pilar Bolaños. Sus dos libros de poesía fueron reunidos en un solo volumen editado por su sobrina Ana Patricia Valiente Reyes: *Letras de cal y Raíces amargas* (2013).

- Mandrágoras (poesía y nota biográfica)

Lillian Serpas (1905-1985).

Su vida fue marcada por la trágica muerte de dos de sus tres hijos. Vivió por muchos años en México, al borde de la indigencia. El gran novelista chileno Roberto Bolaño la retrata en su novela *Amuleto* (1990). Su poesía posee un raro lirismo conceptual, pero es siempre imaginativa. Publicó cuatro libros de poesía: *Urna de ensueños* (San Salvador, 1927); *Nácar* (San Salvador, 1929); *Huésped de la eternidad* (México, 1947); *La flauta de los pétalos* (México, 1951).

- En pie de amor el infinito (poesía), La madre (cuento de Elena Salamanca inspirado en Lillian Serpas)

Emma Posada (1912-1997).

A sus 17 años esta poeta salvadoreña avanzó la causa por la poesía vanguardista con una colección de poemas en prosa enjambados de imágenes. A pesar de su paso tan fugaz por las letras salvadoreñas, la influencia de la poesía de Posada no puede ser menospreciada. Un enamorado Miguel Ángel Espino escribió el prólogo a su único, breve libro, *Poemas en prosa* (1935), y

Claudia Lars la incluyó en su clásica antología de poesía salvadoreña publicada en la revista *Cultura* (No. 54, 1969).

- Emma Posada y el albor de las vanguardias en El Salvador (ensayo de Jorge Ávalos)

- Noche mendiga (poesía)

Elisa Huezco Paredes (1913-1995).

Una poeta salvadoreña de inclinación clásica y humanista, devota de la palabra apasionada como fuente de fortaleza moral y de refugio místico. Es la más destacada cultivadora del neo-clasicismo en la poesía salvadoreña, utilizando con gran destreza las formas clásicas de la poesía española. En vida publicó sólo un libro: *Voces sin tiempo* (DPI, San Salvador, 1978, que recogía poesía en verso y prosa, y un par de cuentos breves, entre los que destaca “El descanso”). Dejó un libro de poesía sin publicar: *En la ruta del viento*. Fue también una pintora destacada.

- La lengua humana (poesía)

Pilar Bolaños (1920-1961)

Una de las primeras poetisas salvadoreñas que expresó preocupaciones políticas y sociales en su poesía, empática y dulce. Olvidada después de su suicidio en San José, en 1961, Bolaños fue perseguida y encarcelada por las autoridades de Costa Rica. Impulsora del cuento neo-realista con “¿Qué le costaba?”, en el que retrata a un niño pobre en Navidad. Su poesía es tersa y apasionada.

- El pájaro de fuego (prosa poética)

- ¿Qué le costaba? (cuento)

- Recuerdos descalzos (poesía)

Liliam Jiménez (1922-2007)

Exiliada en México desde la década de 1960, Liliam Jiménez fue conocida por una inquebrantable afiliación al socialismo, cuyos ideales expresó en su obra poética y testimonial. Vivió la persecución política, la cárcel y el exilio. Se radicó en México donde vivió hasta su muerte a los 84 años. El gran muralista mexicano David Alfaro Siqueiros la retrató como a una niña rebelde (ver imagen). Anticipó una modalidad de la poesía erótica que expresa el deseo de una mujer desde un imaginario que representa la experiencia sensorial de su sexualidad.

- Y yo te amaba (poesía erótica)
- El vientre de mi madre (poesía política)

Matilde Elena López (1922-2010).

La influencia de los clásicos y el pensamiento marxista se unen en el lirismo intelectual de esta autora salvadoreña. Catedrática y escritora, reconocida, sobre todo, por sus estudios literarios, también publicó poesía, cuento y teatro. Sus principales ensayos están recopilados en el libro *Interpretación social del arte* (1965). Abordó un tipo de narrativa subjetivista con el relato epistolar de corte autobiográfico *Cartas a Groza* (1970), y una poesía de estilo neoclásico en la que aborda temas políticos y sociales, como en *Los sollozos oscuros* (1982).

- Pasionaria (poesía y nota biográfica)

Claribel Alegría (1924-2018).

Figura consular de la intelectualidad centroamericana, poeta de dos países Nicaragua y El Salvador y puente literario entre dos mundos como promotora de la literatura latinoamericana en los Estados Unidos y de la literatura norteamericana en América Latina, Claribel Alegría fue

galardonada en noviembre de 2017 con el Premio Reina Sofía de España. Su poesía, esplendorosa, atrapa los fugaces momentos cotidianos y los eterniza en el ámbar de versos transparentes. Toda su poesía está escrita con delicadeza verbal, con la intención de provocar en el lector una filigrana de emociones.

- Cuando venga el alba (primera reseña de su poesía, escrita por Salarrué)
- Elogio de mi cuerpo (poemas de adolescencia)
- Último salto (poesía)

Dora Guerra (1925-2016.)

Autora de un solo libro, *Signo menos* (1959), impresionó a los escritores de su época por la frescura de sus versos. La suya es una poesía auténtica, sin pretensiones estéticas, pero impecable en su ejecución, y más viva, mientras más expuestas están sus emociones. En ella, Dora Guerra marca el arco de su aprendizaje en el amor, desde sus anhelos juveniles hasta su primera, brutal decepción, y se encuentra al fin, cara a cara, con los espejos humanos de su madre y su padre, al momento de alcanzar la madurez.

Diseño Metodológico

El término metodología hace referencia al modo en que enfocamos los problemas y buscamos las respuestas, por eso esta investigación se basa en el análisis de información escrita sobre un derivado tema, con el único objetivo en el cual es de relacionar posturas, etapas, perspectivas, respecto al tema de objeto de estudio, esto depende de la información que se obtiene o que se consulta en fuentes de documentos.

La investigación cualitativa se adapta especialmente bien a las teorías sustantivas, ya que facilita una recogida de datos empíricos que ofrecen descripciones complejas de acontecimientos en este sentido el diseño cualitativo, está unido a la teoría.

Todo texto poético es susceptible de ser analizado desde múltiples perspectivas o posibilidades: El plano de la expresión, el plano del contenido, las estructuras externa e interna, su métrica, su rima, el manejo verbal, lo que significan las figuras retóricas utilizadas, la probable intención didáctica y más.

Para este trabajo el equipo investigador se decantó por un método de análisis que ha sido denominado “Metricofonológico, gramatical y semántico”.

Este método es propuesto por la maestra, Patricia Saldarriaga catedrática de Literatura y Cultura, en Middlebury, College Vermont (EE. UU), quien lo tradujo y modificó del catedrático Wólffram Nitsch, de la Universidad de Colonia (Alemania) y ha sido utilizado, con variantes, en las cátedras de Literatura Española y Literatura Latinoamericana en la FMO, de la Universidad de El Salvador.

A continuación, se procede a explicar brevemente en qué consistirá específicamente cada apartado de este método:

➤ **Nivel Metricofonológico:**

a.) **Identificar la métrica, la rima,** el esquema, verso libre en relación con los poemas que sigan un patrón conocido, se identificará la medida de los versos (Octosílabos, endecasílabos...), la clase de rima (consonante o asonante), el esquema que sigue la rima (a, b, a, b...); se comparará si el texto está escrito en verso libre (cuando no utilice, ni métrica ni rima en su estructura).

b.) **¿Es un poema narrativo o lírico?** Se tendrá por narrativo aquel poema donde se narre una historia, puede incluir personajes y diálogos. Será lírico si el autor expresa sus sentimientos y emociones referidos a su vida íntima, un poema puede ser lírico y narrativo a la vez.

c.) **¿Es un diálogo o monólogo?** Se consignará si el texto contiene conversación entre dos o más personajes o no.

d.) **Clase de palabra al final del verso, según el acento,** este apartado se trabajará únicamente en los poemas con patrones métricos regulares (no al verso libre).

➤ **Nivel Gramatical:**

a.) **Sintaxis sencilla o compleja:** Según el manejo verbal de la autora se especificará si predominan las oraciones simples sobre las compuestas o si se presenta una combinación de ambas.

b.) **¿Quién habla?** Sujeto de la enunciación, **¿Se le puede identificar?** Se especificará si el hablante ficticio del texto aparece explícitamente como un “Yo Lírico “y, además, si se le puede identificar con un nombre o género. Se debe recordar que todo el corpus es sujeto de investigación es obra de mujeres, pero no todos los textos aparecen claramente la postura femenina (“Estoy sola”, “cansada” ...)

c.) **¿A quién se dirige la voz poética? ¿Se le puede identificar?**

Aclarar si el texto se dirige a un tú, usted, ustedes ¿Es un destinatario masculino singular?

d.) **¿Cuál es el tiempo verbal predominante?** Se explicará y ejemplificará que tiempo verbal predomina en el poema (presente, pretérito imperfecto...), un poema puede equilibrar dos o más tiempos verbales.

e.) **Formas verbales no personales:** Se identificará en el texto la presencia o no de los llamados verboides (infinitivo, participio y gerundio).

f.) **Deícticos en el texto.** En esta parte se mostrarán los elementos gramaticales que realizan una deixis, es decir, señalamiento de personas, lugar o tiempo. Simplificando este análisis el equipo tomará como deícticos de personas a los pronombres personales (Yo, tu, ella, nosotros...), serán deícticos espaciales los adverbios de lugar (allí, allá, cerca...), y se tomará como deícticos temporales los adverbios de tiempo (ayer, hoy, mañana...). No se trabajarán los deícticos anafóricos ni catafóricos, ni se considerará al verbo como poseedor de unos deícticos personales o temporales.

g.) **Sustantivos más adjetivos calificativos o viceversa:** se mostrará el uso de sustantivos acompañados por adjetivos calificativos en su posición considerada normal o en hipérbaton.

h.) **Oración interrogativa o exclamativa.** Se cuantificará el uso de estas oraciones en el texto.

➤ **Nivel semántico:**

- a) **Referente del texto (objeto lirico).** Se comentará de qué o de quién se habla en el poema.
- b) **Tema principal del poema:** Se enunciará cual es el asunto o la idea central del texto alrededor del cual está elaborado el poema (el amor, la soledad, la muerte...).
- c) **Tono del poema:** se explicará que tipo de actitud o emoción predomina en el texto ,(amoroso, reflexivo...).
- d) **Isotopía semántica predominante:** en esta parte se dejará constancia si existe algún campo semántico en el texto (amor, muerte...)
- e) **Reflexión sobre el título:** se comentará la clasificación del título, recordando que para Humberto Eco es una clave interpretativa.
- f) **Imágenes sensoriales en el texto:** se demostrará la presencia en el poema de imágenes visuales, auditivas táctiles, olfativas o gustativas.
- g) **Figuras literarias utilizadas:** Dado que la cantidad de figuras literarias es considerable, pues solo se van a retomar aquellas figuras más evidentes en algunos poemas, como máximo dos o tres figuras retóricas.
- h) **Vocabulario:** se explicará el significado de aquellas palabras que se consideran poco conocidas por los lectores.
- i) **Mensaje del texto/ conclusión:** se comentará cual es, a juicio de equipo investigador, el mensaje planteado en el texto.

Análisis de los textos poéticos

A continuación, se presenta el análisis de los poemas seleccionados. Las autoras están ordenadas de acuerdo a sus edades, las primeras son las mayores.

1- SILVIA ETHEL MATUS AVELAR

Nejapa, San Salvador, 1950. Licenciada en Sociología. Ha publicado tres libros de poemas. Algunos de sus poemas han sido incluidos en antologías de El Salvador, México y Estados Unidos. Ha participado en recitales individuales y colectivos en diversos países.

ANÁLISIS DEL POEMA: ROMERO

➤ **NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico-narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Ella/él, tercera persona del singular **“Romero, por los siglos de los siglos resuenen tus palabras”**

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A la sociedad, a todas las personas lectoras ¿Se le puede identificar? No, el mensaje es para la colectividad.

Tiempo verbal predominante:

- Juego verbal entre pasado, pero predomina el presente simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** “Te hubieran escuchado”
- **Infinitivo:** “ganas insolentes de amar”

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + Adj

- Gélidos cuerpos
- Jerarquías pomposas
- Sentimientos incandescentes

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¡NO MAS ODIO!
- Ah... ¡Si ellos te hubieran escuchado!

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico

- Se habla de la situación conflictiva en El Salvador y que el arzobispo Romero, luchó por los derechos de su pueblo, pero que, si lo hubieran tan solo escuchado, no habría sucedido tantas muertes inocentes y tragedias.

Tema principal del poema:

- La figura del Arzobispo mártir.

Tono del poema:

- Nostálgico.

Campo semántico predominante:

- **Emociones:** Amor, miedo, odio.

Reflexión sobre el título: Se le otorgó el título en honor al arzobispo Oscar Arnulfo Romero, célebre por su prédica en defensa de los derechos humanos y por haber sido asesinado durante la celebración de la misa.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Olfativa:** “Al olor acre a cirios e inciensos”
- **Auditiva:** “Ellos te hubieran escuchado”

Figuras literarias utilizadas:

- **Exclamación:** una figura retórica, de tipo dialógica o patética, que intenta transmitir fuertes emociones al destinatario del mensaje. Se la reconoce sintácticamente por el uso de signos de exclamación

- **“NO MÁS ODIO!**

Vocabulario: Acre: Áspero y picante al gusto y al olfato.

Mensaje del texto: Podemos comprender que, en nuestro país, la voz del pueblo es la menos escuchada, y que los grandes líderes del gobierno de turno siempre serán los que toman las decisiones de qué hacer con el país, independientemente si lo perjudican en todos los ámbitos, ya sean sociales, políticos y económicos. San Romero fue un luchador por los derechos de nuestro país, que murió con todo el honor de saber que hizo hasta lo imposible por estar al lado de su gente.

ANÁLISIS DEL POEMA: SOY

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico-narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Femenino, “Soy mujer hecha del germen del maíz y el trigo”

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a su yo interior, ¿se le puede identificar? Sí, es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple, del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Carece de ellos.

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:**Sust + adjetivos**

- Esclavas negras
- Alma violeta
- Oxímoron asombroso
- Coctel poderoso

Adj + Sust

- Latente intersticio
- Impoluta impureza

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- De la autonomía e identidad cultural de una mujer.

Tema principal del poema:

- Se encuentra orgullosa de sus raíces y de su origen cultural

Tono del poema:

- Jubiloso

Campo semántico predominante:**Alimentos:**

- Chocolate, leche, chile, maíz, frijol, coco, azúcar, alguashte

Reflexión sobre el título:

- Es sobre un ser el cual conocemos como **individuo** o ser humano, ser vivo **o una entidad es todo aquél que posee un “alma”**.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** de piel mestiza negra

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** Corazón de grana, alma violeta.

Vocabulario:

- **Irredentas:**

Se aplica el territorio que es reclamado por una nación por motivos culturales, históricos, o de otra índole, aunque está separado de ella.

- **Ochún:** Deidad de la religión yoruba.
- **Yansá:** Oyá Señora de la centella, del remolino, del arcoíris y de los muertos.
- **Iridiscente:** Que muestra o refleja los colores del iris.
- **Intersticio:** Espacio pequeño entre dos cuerpos o entre dos partes de un mismo cuerpo.
- **Impoluta:** Que está completamente limpio o no tiene ninguna mancha
- **Mixtura:** Mezcla.

Mensaje del texto: Que es un orgullo poseer una etnia y una raza que le permite demostrar que su origen multicultural es asombroso en todos los ámbitos.

2- CLAUDIA HERODIER.

San Salvador, 8 de agosto de 1950. Licenciada en filosofía, miembro fundador de la Juventud Musical Salvadoreña y del conjunto folclórico Mahucutah, es miembro activa del grupo literario de mujeres poetas.

ANÁLISIS DEL POEMA: Y DIOS PASA REVISTA.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Posee verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Una tercera persona singular y a veces plural.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género Impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- A ellos/ ellas. Al mundo, a los lectores. **¿se les puede identificar?** hombres y mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Hace un juego de tiempo en el cual predomina el futuro del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** conversando, hundiendo, sabiendo, flotando.
- **Participio:** sobrecargado, cargado.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos espaciales:**

Ahí el dios les pasa revista.

- **Deícticos temporales.**

Ayer, un dios...

Hoy, los políticos europeos.

Mañana, 3 barcos más.

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

Adj + Sust

- Políticos europeos. Viejo continente.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- Europa ¡El viejo continente!
- ¡Justo ahora!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quién se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- Se habla de personas que migran hacia otros países en busca de un mejor futuro, mientras los líderes mundiales viven una vida holgada sin aparente propósito de solucionar las dificultades sociales.

Tema principal del poema:

- La poca importancia o desinterés de los líderes políticos frente a los problemas sociales

Tono del poema:

- Reflexivo

Campo semántico predominantes:

- Barco: agua, costa mesa, personas a bordo, bocadillo.

Reflexión sobre el título:

- Se refiere a un ser supremo que tiene conocimiento de todo lo que sucede alrededor de un determinado ambiente.

Imágenes sensoriales en el texto:**Visual:**

- verán la tele.

Figuras literarias utilizadas:

Admiración: figura que expresa los estados emotivos.

- ¡Justo ahora!

Perífrasis: consiste en expresar por medio de un rodeo de palabras y de manera más elegante, lo que podría expresarse con pocas palabras.

- Europa: ¡El viejo continente!

Vocabulario:

- **Refocilar:** Regodearse, recrearse en algo que se considera grosero o malvado.

Mensaje del texto:

- Nos llama a reflexionar sobre los peligros a los que está expuesto un inmigrante cuando se aventura a salir a otros lugares, especialmente cuando nadie responde por los problemas sociales que vivimos hoy en día.

ANÁLISIS DEL POEMA: LA CEJA ARQUEADA.

- **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Tiene verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

- **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Nosotras, en primera persona del plural. (Porque nos duele...)

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A la sociedad, al mundo. **¿Se le puede identificar?** Sí, es para todos los lectores.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** querer, pensar
- **Gerundio:** apretando.
- **Participio:** construido.

Deícticos en el texto:

- no posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust + adjetivos

Ceja levantada.

Adj + Sust

Construidos hoteles

Dolorosa sociedad.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas: No posee.

- **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lírico.

- Habla de la sociedad de consume que abrumba al ser humano.

Tema principal del poema:

- La inseguridad de sí misma.

Tono del poema:

- Reflexivo

Campo semántico predominante:

- Temor: Miedo, dolorosa

Reflexión sobre el título:

- La ceja arqueada significa que es una persona muy sensible y emocional, toma a pecho todo lo que sucede en su vida. Le gusta estar en medio de la atención.

Imágenes sensoriales en el texto:

Visual:

- Acusando con un dedo.

Gustativa:

- Apretando los labios en la boca.

Figuras literarias utilizadas:

Símil: figura que implica una comparación entre dos términos, estableciendo semejanza.

- Y no encuentra más gesto
que una ceja levantada y de lado,
como un techo donde cae el agua
y se resbala...

Vocabulario:

- **Socavado:** Excavar alguna cosa por debajo, dejándola sin apoyo y expuesta a hundirse

Mensaje del texto:

- El propósito del poema nos permite enseñar que hay cosas en nuestra vida que nos llevan a sufrir la marginación social por algunos gustos personales o decisiones que los seres humanos tomamos en nuestra vida.

3- MARIA CRISTINA ORANTES HUEZO.

Nació en ciudad de México, 30 de agosto de 1995. Abogada y notaria. Tiene algunas publicaciones como: paso leve que en el polvo avanza (Alkimia libros, San Salvador, 2005); el grito es hacia dentro (Direcciones de Publicaciones e Impresos, San Salvador), etc. Algunos de sus poemas han sido traducidos al inglés, francés, turco y serbio.

ANALISIS DEL POEMA: HASTA TUS ALAS.

• NIVEL METRICO FONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Endecasílabos.

Rima:

- Consonante.

Esquema:

- ABBA; ABBA; CCD; EED

Estrofa:

- Cuartetos, tercetos.

Clase de palabra al final del verso según acento final:

- Todas son palabras graves (paroxítonas).

Poema lírico o narrativo:

- Es un poema lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular: *Déjame...*

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Genero impreciso.

¿a quién se dirige la voz poética?

- A un interlocutor/a ¿se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales: presenta

- **Participios:** **llegado, callado, cuidado, desatado, correspondido, inadvertido.**

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

Habla sobre el amor y todo lo que puede significar ese sentimiento.

Tema principal del poema:

- El amor.

Tono del poema:

- Reflexivo, amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Hasta tus alas quiere decir que tan alto podemos llegar si no nos cortan el vuelo, más si se trata de amor y es correspondido.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Déjame acariciarte la sonrisa(táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- Hipérbole: *Un huracán que anuncie mi llegada.*

Hipérbole: figura que consiste en exagerar acciones más allá de la realidad.

Vocabulario:

- **brújula:** es un instrumento de orientación que utiliza una aguja imantada para señalar el norte magnético terrestre.

Mensaje del texto:

- En conclusión, se puede decir que por amor somos capaces de hacer muchas cosas fuera de lo normal, más aún si es amor mutuo.

ANALISIS DEL POEMA ATENTADO.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Es un verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Combinación de la sintaxis sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Genero impreciso.

¿a quién se dirige la voz poética?

- A un interlocutor/oyente. **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No posee.

Deícticos en el texto:

- Deícticos espaciales: **Allí** donde nada te toca

Allí donde anida la risa

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Viento huracanado (sut. + adj.)
- Hueco pequeño (sut. + adj.)
- Nido inalterable (sut. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Habla sobre los sentimientos que se deben cambiar cuando un amor no es correspondido, sin embargo, el amor es más fuerte que todo y a pesar de los daños y los prejuicios que pueda causar ese va a permanecer intacto.

Tema principal del poema:

- El amor todo lo vence.

Tono del poema:

- Reflexivo y amoroso

Campo semántico:

- **Lluvia:** invierno, niebla, viento.

Reflexión sobre el título:

- Con el nombre del poema está haciendo alusión sobre que algo se tratara de cambiar, atentar con algo para que no se dé o para que cambie.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Devore tu nombre (gustativa).

Figuras literarias utilizadas:

- ni la inmovilidad de los huesos dormidos,
ni el dolor del olvido. (**polisíndeton**)

Polisíndeton: figura que implica el uso de las conjunciones para dar realce.

Vocabulario:

- **Vestigios:** señal o huella que queda de algo o de alguien que ha pasado o que ha desaparecido.

- **Ventisca:** borrasca de viento o nieve que se da con frecuencia en los puertos o gargantas de los montes.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que cada quien es libre de sentir y desear lo que se quiera, que por más que nos quieran hacer cambiar de parecer, al final cada persona tiene la decisión final.

4- CARMEN GONZALEZ HUGUET.

San salvador, 15 de noviembre de 1958. Poeta, narradora e investigadora, Licenciada en Letras y maestra de Educación Media, especializada en literatura. Gran Maestre en poesía, cuento y novela corta.

ANÁLISIS DEL POEMA: JUEGOS FURTIVOS.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Endecasílabo.

Rima:

- Consonante.

Esquema es:

- AB; AB; AB; AB; CD; CD; CD.

Estrofa:

- La estrofa 1 y 2 cuartetos y la estrofa 3 y 4 es un terceto.

Clase de palabras al final del verso según el acento.

- Todas estas palabras son graves.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Combinación de sintaxis sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- A sí mismo/a, al mundo, a los lectores. ¿se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** Andar.
- **Participios:** gozado, arrepentido, soñado, mentido, logrado, arriesgado, sagrado, prohibido, razonado, intuido, orientado.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust. + Adjet.

Cruel dolor.

Vértigo brutal.

Fría sensatez.

Adjet. +Sust

Dulce afán.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas: No posee.

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto

- Habla de sí mismo, de las emociones o pasiones humanas.

Tema principal del poema:

- Preferencias humanas o el amor arriesgado.

Tono del poema:

- Reflexivo, amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Juegos furtivos indica sobre los placeres de la vida como un juego que a la vez se antepone a muchas cosas que la persona quiere hacer, pero el miedo del que dirán hacen que se haga a escondidas.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Dulce afán. (gustativa)
- Fría sensatez. (táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- **Encabalgamiento:** es una figura retórica que consiste en no terminar las frases al final del verso sino en el siguiente.

Prefiero el dulce afán de lo gozado
al cruel dolor de haberme arrepentido.

Vocabulario:

- **Efusión:** Expansión e intensidad en los afectos generosos o alegres del ánimo.
- **Vértigo:** Trastorno del sentido del equilibrio caracterizado por una sensación de movimiento rotatorio del cuerpo o de los objetos que lo rodean.
- **Páramo:** Lugar frío y desamparado.

Mensaje del texto:

- A veces como seres humanos preferimos disfrutar de ciertas experiencias que pueden resultar dolorosas posteriormente, pero no queremos quedarnos sin la sensación de haber vivido esos momentos que pueden llegar a ser *quemaduras*.

ANÁLISIS DEL POEMA MEMORIAL DE AGRAVIOS.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- verso libre.

Poema lirico o narrativo:

- Narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Nosotras, primera persona plural, modo indicativo.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino. (porque somos las madres).

¿A quién se dirige la voz poética?

- A nosotras mismas y a la sociedad **¿se le puede identificar?** Sí, es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** dar, poder, existir, decir.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Se habla de las mujeres, cuya preocupación es la discriminación sobre el género femenino, la clase de persona, pero a la vez habla de una amenaza para la sociedad, donde el hombre es considerado la máxima creación de Dios.

Tema principal del poema:

- Valoración de la mujer a lo largo de la historia.

Tono del poema:

- Reflexivo, crítico y melancólico.

Campo semántico:

- Mujeres de la historia y de los mitos: Judith, Dalila, Pandora, Eva, Circe...

Reflexión sobre el título:

- A lo largo de la historia la mujer ha sido vista de diferente manera, habla tanto de las mujeres en la biblia como de los mitos, todas las mujeres juegan un rol importante en ocasiones son criticadas, pero también temidas.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctiles:**

Porque Judith se atrevió a cortarles la cabeza
y a castrarlo simbólica y físicamente.

Figuras literarias utilizadas:

- **Antítesis:** figura que consiste en contraponer ideas a otras.

Porque el blanco odia al negro
Porque el amo teme al esclavo
Porque el ladino necesita al indio....

- **Anáfora:** figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

Porque el blanco odia al negro
Porque el amo teme al esclavo
Porque el ladino necesita al indio

- **Polisíndeton:** figura que multiplica el uso de las conjunciones para dar realce.

Porque somos las madres
Y tenemos el amenazante y terrible
poder de dar la vida entre las piernas.

Vocabulario:

- **Lúcida:** Que es capaz de razonar y comprender con claridad.
- **Parca:** Muerte.
- **Circe:** Mujer astuta y engañosa.
- **Piara:** manada de cerdos o jabalíes.

Mensaje del texto:

- A lo largo del tiempo las mujeres han estado luchando, preguntándose si al haber nacido sería un mal o un pecado para una sociedad que las ha deseado y temido, de cómo ha sufrido frente al sexo opuesto, por su belleza y astucia. La mujer sigue siendo un ser de misterio y atracción.

5- MARISOL BRIONES

San Salvador, 9 de agosto 1959, Poeta, periodista cultural y docente de educación especial, diplomada en literatura, ha participado en diversos foros sociales, honrada en Bolivia, como embajadora universal, antóloga en diferentes países y fundadora de la Unión Latinoamericana de Escritores (ULATE).

ANÁLISIS DEL POEMA LA INDÓMITA

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

- **Métrica:** Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico-narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Tercera persona del singular

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino, “Era una mujer.”

¿A quién se dirige la voz poética?

- La voz poética se dirige al mundo, a la sociedad. **¿se le puede identificar?** Pueden ser hombres y mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto simple, del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** Inesperado

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:

- Al sustantivo *mujer* se le ha adherido una larga lista de adjetivos calificativos: Imantada, imborrable...

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lírico.

- Se habla de una mujer independiente que es difícil de dominar, hasta que aparece el indicado.

Tema principal del poema:

- Que las mujeres independientes se apoyan en sí mismas por completo.

Tono del poema:

- Orgullosa.

Campo semántico predominante:

- Inasequible, inalcanzable.

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia a una persona que no puede ser controlada y que es muy difícil de guiar.

Imágenes sensoriales en el texto:

- No posee

Vocabulario:

- **Impenitente:** Que se mantiene firme en su comportamiento, actitud, ideas o intenciones, a pesar de castigos, advertencias o consejos.
- **Inasequible:** Que es imposible de alcanzar o de conseguir.
- **Incisiva:** Que profundiza o penetra hasta el fondo de las cosas, o más allá de lo que se considera normal
- **Inclemente:** Que es muy extremado o riguroso.
- **Inexorable:** Que no se puede evitar, eludir o detener
- **Ingénito:** Que es propio de la naturaleza de un ser viviente y no adquirido o aprendido.
- **Imperioso:** Que es muy necesario y urgente.
- **Imantada:** Producir una atracción muy fuerte sobre alguien.

Mensaje del texto: Las mujeres que creen en sí mismas y su propio valor, no necesariamente dependen de un hombre para ser felices, pero siempre existe un amor especial donde toda mujer termina doblegándose.

ANÁLISIS DEL POEMA “PIEDRA”

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Piedra en que me inmolo”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?,

- A los lectores, a la sociedad ¿se le puede identificar? No.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** Afilar

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Piedra angular
- Piedra transparente

- Piedra filosofal

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

Tema principal del poema:

- El sacrificio que permitió por amor

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico predominante:

- Medio ambiente: Rayo, sol, luna.

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia la fuerza que tiene o el poder que posee la piedra en sus diferentes condiciones.

Imágenes sensoriales en el texto:

- No posee

Figuras literarias utilizadas:

Anáfora: Es una repetición de palabras al principio de un verso o al principio de frases semejantes para recalcar alguna idea.

- **Piedra** de rayo
piedra imán
piedra del sol
piedra preciosa.

Vocabulario:

- **Lapislázuli:** Esta es una **pedra de color azul** ultra mar y muy apreciada desde la antigüedad. Esta roca energética tiene un color azul oscuro muy llamativo con rayas doradas y salpicaduras blancas.

Mensaje del texto: En múltiples ocasiones, las personas realizan ciertos sacrificios por los demás que no son valorados y que siempre habrá uno que se entregué más que la otra persona con quien comparte una vida.

6- EVA ORTIZ.

San Salvador, 5 de febrero de 1961. Ha pertenecido a la asociación Salvadoreña de Trabajadores de la Cultura, ASTAC, al taller literario Xibalbá y a la Red de Mujeres Escritoras de El Salvador.

ANÁLISIS DEL POEMA: UN DÍA.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Posee verso libre.

Poema lirico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular (concebí...).

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (concebí un niño...).

¿A quién se dirige la voz poética?

- A sí misma y a la sociedad **¿Se le puede identificar?** Una mujer embarazada (concebí un niño...).

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** volar, estar.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos espaciales:**

Concebí un niño de viento y de mar

lejos del mundanal ruido.

Comentar sustantivación + adjetivación:

Adj + Sust

- Mundanal ruido.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¿Cómo estar con vos, mi niño si nos sigue separando un cristal?

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Se habla de un niño recién nacido, se dice que está en un mejor lugar que es el cielo.

Tema principal del poema:

- La separación de una madre ante un hijo que partió de esta vida.

Tono del poema:

- Melancólico.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Habla de un suceso de una madre que ocurrió en un determinado día de la vida, cuya acción generó tristeza y dolor.

Imágenes sensoriales en el texto:

Auditiva:

- Mundanal ruido.

Figuras literarias utilizadas:

Imagen: figura que consiste en la repetición viva de algo por medio del lenguaje, es la expresión verbal que presta forma sencilla a ideas abstractas.

- Concebí un niño de viento y de mar.

Interrogativa: consiste en formular preguntas, no precisamente con el fin de obtener respuesta, si no para dar énfasis y energía a la oración.

- ¿Cómo estar con vos, mi niño, si nos sigue separando un cristal?

Vocabulario:

- **Mundanal:**

Perteneciente o relativo al mundo como sociedad humana, con sus placeres y vanidades.

Mensaje del texto:

- La autora narra de manera nostálgica el dolor interno que provoca la separación irreparable de un ser en cuya pérdida se llevó parte de la vida de una madre.

ANÁLISIS DEL POEMA: PRESENCIA.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Posee verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A un interlocutor (probablemente masculino) **¿se le puede identificar?** Sí, puede ser un amante (desliza suavemente tus dedos por la sábana...)

Tiempo verbal predominante:

- Presente, futuro.

Formas verbales no personales:

- Participio: ido.

Deícticos en el texto:

- Deícticos espacial:

Cuando por la mañana
me haya ido....

Comentar sustantivación + adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico:

- Se habla de la ausencia de una persona con quien se comparte el lecho.

Tema principal del poema:

- El recuerdo de un ser amado.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Alude a la vivacidad activa de algo que solo sucede en la mente y en el recuerdo dándole vida a lo subjetivo. La tibieza de la sábana es señal de una presencia.

Imágenes sensoriales en el texto:

Táctil:

desliza

s

u

a

v

e

mente tus dedos

por la sábana...

Figuras literarias utilizadas:

- **Encabalgamiento:** consiste en no terminar las frases al final del verso sino en el siguiente (van "a caballo" entre dos versos).

Cuando por la mañana
me haya ido....

desliza

s

u

a

v

e

mente

tus dedos

por la sábana...

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

Es un texto de tipo romántico en el cual se busca sentir imaginativamente la ausencia viva de un ser amado usando elementos materiales, la sábana, que ayuda a la veracidad de un propósito.

7- SILVIA ELENA REGALADO.

San salvador, 31 de agosto de 1961. Estudio sociología, literatura y se graduó de comunicaciones. Posteriormente curso una maestría en Administración Educativa. Desde 2000 facilita cátedras universitarias y talleres de escritura de los distintos géneros literarios.

ANALISIS DEL POEMA: EL AMOR

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

- Es un verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Es un poema lírico-narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Tercera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso (los dedos amorosos, la mano va resuelta).

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A todos, al mundo **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No posee.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Dedos amorosos (sust. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Habla del amor, haciendo un símil con un árbol, de cómo se debe fortalecer a diario, que el amor no basta con solo decirlo, sino que con acciones se debe demostrar.

Tema principal del poema:

- El amor como una necesidad humana.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- **siembra:** tierra, blanda, surcos, semillas.

Reflexión sobre el título:

- La palabra amor se deriva de un sentimiento profundo y bonito que se siente a las personas, animales, etc.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Visual: El amor es un árbol
- Táctil: Los dedos amorosos

Figuras literarias utilizadas:

- La tierra abraza (personificación)

Personificación: figura que consiste en atribuir cualidades humanas a seres inanimados o abstractos

Vocabulario:

- **Ímpetu:** fuerza o violencia con las que alguien o algo se mueve
- **Simiente:** grano contenido en el interior del fruto de una planta y que, puesto en las condiciones adecuadas, germina y da origen a una nueva planta de la misma especie.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que para que el amor no se marchite debe de fortalecerse a diario, igual que como se cuida una planta, pues todo requiere un proceso y debe dársele seguimiento para que no decaiga pero que tampoco se vuelva una costumbre.

ANÁLISIS DEL POEMA: CURRICULUM VITAE.

➤ **NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Verso:

- Libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (además de poeta media madre)

¿A quién se dirige la voz poética?

- A sí misma y a la sociedad, **¿se le puede identificar?** Sí, una mujer y el mundo.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivos:** agregar, decir.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Médica autodidacta. (sus. – adj.)
- Artesana inspirada. (sus. – adj.)
- Articulista inédita. (sus. – adj.)
- Enamorada indómita. (sus. – adj.)
- Movimiento eterno. (sus. – adj.)
- Media madre. (adj.- sus.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ NIVEL SEMÁNTICO.**Referente del texto:**

- Habla de las habilidades que contiene un currículum de madre, poeta y soñadora.

Tema principal del poema:

- Las destrezas en la vida de las personas.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- **Profesiones:** costurera, nutricionista, medica, artesana, articulista.

Reflexión sobre el título:

- Currículum vitae hace referencia a las cualidades, habilidades y destrezas con las que cuenta una persona.

Imágenes sensoriales en el texto:

- No posee.

Figuras literarias utilizadas:

- Costurera diplomada, nutricionista empírica, médica autodidacta.

Enumeración: figura que consiste en especificar las distintas partes o circunstancias.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que en la vida vamos a desempeñar muchos roles, siempre debemos mostrarnos tal cual somos, así los demás podrán dar la mejor versión de nosotros.

8- YANIRA SOUNDY

San Salvador, 6 de noviembre de 1964, abogada y notario, escribe poesía, cuento, ensayo y novela, Premio Nacional (UNICEF), prensa escrita en 1992, premio Santillana para Iberoamérica (IPEC), Premio Versal Editores, 1999, por la elección de su obra en la antología poética contemporánea.

ANÁLISIS DEL POEMA: AMOR INACCESIBLE

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Soy la rosa...”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino “Soy la rosa ya palidecida”

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, “tú”, “Quisiera tocarte y quedarme en tus oídos, con el aire de mis palabras”, **¿se le puede identificar?** Sí, es para un hombre.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- No posee

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:** “Detrás de mi”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

Adj + Sust

- Hoja temerosa Fría ceniza
- Nido vacío
- Piel prohibida

- Vuelo silencioso
- Noches largas
- Ritmos azules

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lírico.

- “De un amor imposible de alcanzar o prohibido”

Tema principal del poema:

- Amor no correspondido

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominante:

- **Naturaleza:** nido, vuelo, alas, aire.

Reflexión sobre el título: Amor inaccesible, hace referencia que es un amor inalcanzable que no puede ser de ella y que anhela amarlo para toda la vida, pero le es imposible, por eso solo puede desear en sus pensamientos a ese amor primero.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:** “Quisiera tocarte”
- **Olfativa:** “Están el suspiro largo y frío”
- **Auditiva:** “Un vuelo silencioso”

Figuras literarias utilizadas:

- **Sinestesia:** Procedimiento que consiste en una transposición de sensaciones, es decir, es la descripción de una experiencia sensorial en términos de otra.

- Soy la rosa ya palidecida,
la hoja temerosa que tiembla entre tus alas,
Un nido vacío.

Vocabulario:

- **Ánforas:**
Cántaro alto y estrecho, de cuello largo, con dos asas, terminado en punta, y muy usado por los antiguos griegos y romanos.

Mensaje del texto: El amor es amar con libertad, tener paz y sentirse confiado, no es anhelar un amor que no podemos obtener, es mejor esperar encontrar a nuestra alma ideal, para sentirse amado como tanto deseamos, así que no sabremos si la persona equivocada nos hubiera amado, tanto como nos amará la persona correcta.

ANÁLISIS DEL POEMA: NIÑO LANZA FUEGO.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica: Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico-narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja: Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Y los sueños crujen incendiando con un cerillo **mi silencio**”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú, “Y las llagas encienden de nuevo **tus** pulmones”.

¿se le puede identificar? Ese interlocutor es el niño lanza fuego.

Tiempo verbal predominante:

- Futuro simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivos:** Morir, orar.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:** La **tarde** ha empezado

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Niño Moribundo

- Cuerpo desnudo
- Niño Marginado
- Lengua apretada

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¿Quién deshizo tu vida con el fuego?
- ¡Es la hora de rezar a Dios en las aceras!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Se habla de un niño moribundo y huérfano

Tema principal del poema:

- Se habla de los niños que se observan en las calles que viven lanzando fuego y destruyendo sus vidas.

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominante:

- **Cuerpo humano:** cara, lengua, dientes, manos, llagas, pulmones.

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia a un joven de corta edad que siempre está en las calles consumiendo su futuro.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “Te dolerá la cara y los ojos de tanto sostenerlos”
- **Táctil:** “Cogerás entre tus manos una antorcha”
- **Gustativa:** “Lengua apretada y seca”

Figuras literarias utilizadas:

- **Epifonema:** Consiste en hacer una reflexión o exclamación profunda al final de una narración.
- No maduraran los colores en tu campo, **¡Es la hora de rezar a Dios en las aceras!**

Vocabulario: No posee palabras no conocidas.

Mensaje del texto: La indiferencia de una sociedad que a diario observa a estos seres miserables que cada día tratan de sobrevivir limpiando autos o lanzando fuego para obtener unas cuantas monedas. Son niños condenados a un futuro desgraciado y muy probablemente a una vida corta y dolorosa.

9- AÍDA PÁRRAGA.

San Salvador. 7 de agosto de 1966. Ingeniera electricista, poeta, actriz, narradora y promotora cultural. Integró la Compañía Nacional de Teatro para llevar la obra La Misma Sangre al XVII Festival Latina de Teatro de New York en 1990. Tiene varios libros de poesía y cuento.

ANÁLISIS DEL POEMA: AUTOBIOGRAFÍA.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Posee verso libre.

Poema lirico o narrativo:

- Narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sintaxis compleja.

¿Quién habla?

- Tercera persona singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A ella, al mundo y a la sociedad. **¿se le puede identificar?** Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- No hay

Deícticos en el texto:

- **Deícticos espaciales:**

esa mujer que ves **ahí**....

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + Adjt

Pie descalzo.

Tierras profundas.

Adjt + Sust

Esa mujer.

Anidan mariposa.

Enhiesta esmeralda.

Única ventana.

Frágil hierba

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Habla de una mujer de dudosa vida, se dice que es de escasos recursos y con un futuro sin esperanza.

Tema principal del poema:

- Una mujer ilusionada

Tono del poema:

- Reflexivo y Amoroso.

Campo semántico predominante:

- Anillo, adornos, esmeralda, vestido.

Reflexión sobre el título:

- Aparentemente el poema está basado en la descripción de un cuadro que está frente a la vista de quien lo describe cuya imagen sería el pasado de ella misma.

Imágenes sensoriales en el texto:

Visual:

- Esa mujer que ves ahí.

Táctil:

- Sus manos no saben de anillos.
- Anda desde siempre pie descalza.

Figuras literarias utilizadas:

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- No tiene más adornos sobre su pecho
que dos enhiestas esmeraldas.
- Ni más vestido que cubra
que las huellas que un amante la dejara.

Polisíndeton: figura que multiplica el uso de las conjunciones para dar realce.

- Esa mujer que ves ahí
anda desde siempre pie descalza y
no tiene pasaporte
ni cedula, ni esperanza, pero le sobran caminos,
tierras profundas y lejanas,
y aunque no tiene nombre

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- Por el que brotan mil luceros en el vientre,
por el que se viste de luz, por
el que calla,
por el que las nubes se le incendian,
por el que las noches no se acaban.

Vocabulario:

- **Anidan:** Hacer nidos las aves o vivir en él.
- **Enhiesta:** Que está verticalmente derecho.

Mensaje del texto:

- La vida de muchas mujeres suele transcurrir entre la esperanza y la desolación. En una sociedad hostil que las margina puede ser muy difícil vivir con dignidad.

ANÁLISIS DEL POEMA: SOLO POR HOY.➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sintaxis sencilla.

¿Quién habla?

- Primera persona del plural.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a ellos/ ellas, a la sociedad. **¿Se le puede identificar?** Pueden ser hombres o mujeres, la colectividad.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo subjuntivo.

Formas verbales no personales:

- No posee

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:**

solo por **hoy**.

Solo por **hoy** borremos la sangre.

solo este **día**.

Comentar sustantivación + adjetivación:

- No se encuentran estas parejas

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¡Detengamos la muerte!
- ¡Que vuelva el hombre a la ternura!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Habla de la inseguridad de algún lugar no identificado, se dice que no hay libertad. Podría hablar de nuestro país.

Tema principal del poema:

- El anhelo de parar el derramamiento de sangre.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- El deseo de una persona de tener libertad y seguridad, aunque sea un día, un escenario donde los seres sean libres y experimenten la vida sin temores.

Imágenes sensoriales en el texto:

Gustativa:

- Que el novio bese.

Figuras literarias utilizadas:

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- que el hijo llegue,
que el novio bese,
que juegue la niña

Epíteto: figura en la que se realza al sustantivo para mayor elegancia.

- que vuelva la luna a su blancura
que la lluvia vuelva a ser de agua,

Vocabulario: no posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- El anhelo de que un día puedan cambiar un sistema social violento, que traiga nuevas esperanzas, nuevos y mejores sueños para las futuras generaciones.

10- CLAUDIA CASTRO LUNA.

Atiquizaya, 15 de noviembre de 1966. Poeta laureada del estado de Washington, USA (2018-2020). Su prosa ha sido publicada en varias antologías incluyendo, Puntos de fuga: prosa salvadoreña contemporánea (Kalina, San Salvador, 2017).

ANÁLISIS DEL POEMA: MI SOL DE NOCHE.**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Libre.

Es diálogo o monólogo:

- Monólogo.

Poema narrativo o lírico:

- Lírico

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (luna chula, luna cancha)

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A la luna “sol de noche” **¿se le puede identificar?** Puede ser una mujer –**personificación-**

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivo: **resistir.**

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Miedos menguados ((sut. + adj.)
- Luna chula (sut. + adj.)
- Luna cancha (sut. + adj.)
- Luna mansa (sut. + adj.)
- Luna mechuda (sut. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Habla sobre la luna y lo radiante que se vuelve en las noches, además de todo lo que inspira.

Tema principal del poema:

- La luna.

Tono del poema:

- Sentimental

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia a la luz que representan las personas aun en los días oscuros

Imágenes sensoriales en el texto:

- Plasme sobre tu piel. (táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- Luna chula
Luna cancha
Luna mansa. (personificación)

Personificación: figura que hace representación de una cosa en forma de persona.

Vocabulario:

- **Destello:** resplandor vivo y efímero, ráfaga de luz que se enciende y amengua o apaga casi instantáneamente.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que, aunque los días sean grises demos aprender de la luna, brillar a pesar de tanta oscuridad. Nos muestra, además, las múltiples posibilidades poéticas que posee el tema de la luna.

ANÁLISIS DEL POEMA: MARIA ELBA REINA DE LOS ANGELES.

➤ **NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Libre.

Poema lírico o narrativo:

- Es narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿A quién n se dirige la voz poética?

- A un interlocutor o interlocutora ¿se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto simple y Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No posee.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Boleto ganador (sust. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¿alguien alguna vez te dijo que el boleto ganador de la lotería eres tú?

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Hace referencia al valor que tenemos como persona.

Tema principal del poema:

- El auténtico valor de las personas.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Habla de algo sagrado que nos muestra el verdadero valor de lo que somos.

Imágenes sensoriales en el texto:

- No posee.

Figuras literarias utilizadas:

- ¿alguien alguna vez te dijo que el boleto ganador de lotería eres tú? (interrogación)

Interrogación: figura que consiste en formular pregunta, no precisamente con el fin de obtener respuesta, sino para dar énfasis y energía a la oración.

Vocabulario:

- No posee palabras no conocidas

Mensaje del texto:

- Nos hace ver lo valioso que somos como persona y que el valor que cada quien nos dé no debería de importarnos, porque para sentirnos bien no necesitamos de nadie, hay algo mejor llamado amor propio.

11- ROSSANA CANTARELY

Juayúa, 1967. Licenciada en Letras (UCA) y maestra en Lexicografía Hispánica. Ha publicado los géneros de cuento, microrrelato y poesía en antologías y revistas editadas en España, Argentina y México. Tiene premios en estos tres géneros literarios.

ANÁLISIS DEL POEMA: CON TANTO SILENCIO**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica: Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lirico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Lo sabe la lluvia que sobre **mi** piel musicalmente cae”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino, “y beso al amado”

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú, “Te quiero **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** “Lo sabe el viento enredado”, “Y beso al amado”

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:** “Lo sabe la calle que acaricia mis pasos en esta tarde”

Comentar sustantivación + adjetivación:**Sust + adjetivos**

- Negro azulado
- Viento enredado

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¿Quién no lo sabe?

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de qué o de quién se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.**

- Se habla del amor que ella siente y que lo demuestra en todo momento y en por todas partes.

Tema principal del poema:

- La necesidad de que el ser amado se dé cuenta de cuanto ella lo ama.

Tono del poema:

- Amoroso

Campo semántico predominante:

- **Clima:** lluvia, viento.

Reflexión sobre el título: La situación de algunas personas que demuestran el amor en todos los ámbitos.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:** “Sobre mi piel musicalmente cae”

- **Auditiva:** “Lo sabe el silencio que se vuelve palabra”

Figuras literarias utilizadas: Anáfora: Es una repetición de palabras al principio de un verso o al principio de frases semejantes para recalcar alguna idea.

- Lo sabe el que silente pasa a mis costados, aunque leve calle
Lo sabe el silencio que se vuelve palabra y beso al amado.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas

Mensaje del texto:

- En muchas ocasiones las personas amamos sin que la otra persona lo sepa, pero lo expresamos en todas las cosas que hacemos por ellos, y esas personas que aman en silencio sufren porque no ser correspondidas.

ANÁLISIS DEL POEMA “DIOSECILLO CONCRETO”

➤ NIVEL METRICO FONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Hay gritos de guerra en mi interior”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género Impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, “tú”, “Lunares desnudos que te nombran” **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** “Idolatrar”

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:** “Me mira idolatrar a mi diosencillo”
- **Deícticos temporales:** “El brazo del mañana me detiene con su luz” “Me espera la plácida noche de tus sueños!”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Velocidades eternas
- Lunares desnudos

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quién se habla, qué se dice de él o ella), objeto lirico.

- Se habla sobre un hombre que es idolatrado por ella, o sea un ser humano idealizado por el amor que le tiene a la fémina cegada.

Tema principal del poema:

- Idolatrar a un ser humano.

Tono del poema:

- Exaltado

Campo semántico predominante:

- Universo, calles, aceras, orillas, arenas, ciudades, camino

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia a un dios en especial, en este caso a un hombre, que es considerado perfecto para los ojos de su amada.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “Y enclítica en la mirada del destino”, “y Dios celoso me mira idolatrar mi diosecillo”
- **Olfativa:** “Huele a amor el cemento de las calles de las ciudades”
- **Auditiva:** “Hay gritos de guerra...”
- **Gustativa:** “De las arenas que nos cuentan la vida”, “Inercias se buscan en palabras y besos”.

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** es la relación sutil de analogía o semejanza que se establece entre dos ideas o imágenes.
- “El brazo del mañana me detiene con su luz”

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- En ocasiones la obsesión enfocada sobre una persona produce cierta necesidad de depender de alguien y que creemos que si nos aferramos podremos ser felices, cuando solamente nos dañamos. Pero cuando se ama el aroma de la pasión puede ser percibido en todas partes.

12- NORA MÉNDEZ

San Salvador, 24 de marzo de 1969. Socióloga y comunicadora. En su novela autobiografía de seudónimo Clara, narra su paso por la guerra y captura por parte de los cuerpos represivos de los años 80. Realiza activismo social en blogs y redes sociales.

ANÁLISIS DEL POEMA: ATRAVESARTE A PIE TODA LA VIDA.**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.****Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (soy mariposa-mujer).

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a sí misma y al mundo **¿se le puede identificar?** Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** cargada, soterrado, mojada

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:**

Hoy amanecí como la mañana.

- **Deícticos personales:**

Como **yo** lo estoy con ella.

poca luz y con ganas de que **me** vean.

Comentar sustantivación + adjetivación:

Con

Sust + Adjt

Palabra sincera

Adjt + Sust

Mariposa mujer.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¡que venga la vida
que se encabrone conmigo
como yo estoy con ella!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lirico:**

- La voz poética habla de uno de esos amaneceres en que siente exacerbada su sexualidad.

Tema principal del poema:

- La sensualidad

Tono del poema:

- Erótico

Campo semántico predominante:

- Amanecí, mañana, despertarme,

Reflexión sobre el título:

- El texto habla de la capacidad de hacer cualquier cosa por el ser amado.

Imágenes sensoriales en el texto:**Visual:**

- Con poca luz y con ganas de que me vean.

Figuras literarias utilizadas:

Símil: figura que implica una comparación entre dos términos, estableciendo semejanza.

- Hoy amanecí como la mañana.

Empapadita y con olores.

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- Soy mariposa- mujer
saliendo del escondite en pleno invierno,
cargada de inefable

soterrados por el llanto.

Admiración: figura que expresa los estados emotivos.

- ¡que venga la vida
que se encabrone conmigo
- como yo estoy con ella!

Vocabulario:

- **Inefable:** que no se puede explicar con palabras.

Mensaje del texto:

- En ocasiones la carga de sensualidad y la necesidad de amar y ser amados que llevamos con nosotros nos convierten en seres a los que una pequeña chispa nos encendería y convertiría en un auténtico volcán en erupción.

ANÁLISIS DEL POEMA: TRÍPTICO.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sintaxis sencilla.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

Una mujer (me revelaré mujer).

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona. (Tengo un manuscrito de tu pelo.) **¿se le puede identificar?**
Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo futuro.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** volar, ascender, caer
- **Participio:** delicado, enhebrado, desordenado.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación + adjetivación:

- **Sust + Adj**

Ángel delicado.

Ojos azules.

Notas blancas.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Se habla de una mujer que aparentemente reclama la frialdad de un hombre que poco a poco ha ido perdiendo interés en ella en sus detalles en cuya memoria solo quedan recuerdos gratos y desagradables de un determinado sujeto

Tema principal del poema:

- Lo pasado y lo que vendrá.

Tono del poema:

- Melancólico.

Campo semántico predominante:

- No posee

Reflexión sobre el título:

- En este poema en tres partes breves se habla de una falta de liberación por un amor, algo que se esconde allá en las entrañas que por alguna razón nunca salió a luz, son como aquellos secretos que nunca publicamos que se ahogaron en el llanto del amor.

Imágenes sensoriales en el texto:

Visual:

- Vaciaré mis ojos azules.

Táctil:

- Me soltaré el pelo.
- Y cuando estés apunto de tocarme

Figuras literarias utilizadas:

Etopeya: figura que consiste en describir los rasgos psicológicos o morales de una persona, destacando no solo sus virtudes, pero también sus defectos.

- Cual ángel delicado
que con volar se espanta.

Paradoja: figura que encierra pensamientos contradictorios con la lógica, pero que ocultan un sentido sutil.

- Se te olvida que volar
no es ascender.

Vocabulario:

- **Enhebrados:** decir seguidas muchas cosas sin orden ni concierto.
- **Cancel:** termino o límite hasta donde se puede extender alguna cosa.

Mensaje del texto:

- Vivir y amar sin satisfacer a la otra parte es ser egoísta y rudo en el amor, cuando no llenamos las necesidades básicas emocionales de quien nos ama, nos hace vernos insensatos, si algo debemos hacer en esta vida es que los demás se sientan bien con nuestra presencia, ignorarlos es volvernos indiferentes ante las necesidades del otro-otra y carecer de verdadero amor.

13- TANIA PLEITEZ VELA.

San Salvador, 1 de mayo de 1969, doctora en Filología Hispánica (Universidad de Barcelona) y profesora asociada en la Universidad Autónoma de Barcelona.

ANALISIS DEL POEMA: TENTACIÓN.

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja: sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (seducida por un color que es lluvia)

¿A quién n se dirige la voz poética?

- Así misma y al mundo., ¿se le puede identificar? Una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** seducida.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Coral solitario (sut. + adj)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto:

- Habla de las decisiones que debemos tomar con la razón y no con el corazón.

Tema principal del poema:

- Decisiones.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Tentación quiere decir estímulo que induce el deseo de algo, sin embargo, debemos de pensar antes de actuar.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Color que es lluvia (visual)

Figuras literarias utilizadas:

- Caracol que es fuego (hipérbole).
- Un caracol que es fuego
- Un beso de agua que es carne de almendra (polisíndeton).

Hipérbole: figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites.

Polisíndeton: figura que implica el uso de las conjunciones para dar realce

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Debemos de pensar, reflexionar a la hora de tomar decisiones en nuestras vidas, ver los pros y los contras de las mismas para así evitar golpes a largo plazo.

ANÁLISIS DEL POEMA: DÍA 6.➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Libre

Poema lirico o narrativo:

- Es un poema narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.****Sintaxis sencilla o compleja:**

- Su sintaxis es compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso (cierro los ojos)

¿A quién n se dirige la voz poética?

- A sí mismo/a, ¿se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales (verboides):

- **Infinitivos:** abrir.
- **Participio:** dilatado

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Tallos fibrosos. (sut. + adj.)
- Esperanza dilatada (sut. + adjt.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto:**

- Hace referencia a los días en los cuales se siente intranquilo/a porque se comienza a despedir de lo que un día le daba belleza.

Tema principal del poema:

- El paso del tiempo

Tono del poema:

- Reflexivo, amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Día 6, tal vez de un diario poético, quiere decir que es el comienzo del desprendimiento de cada uno de los pétalos de las flores, y los disturbios que eso provoca.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Un pájaro de ojos conquistadores (visual)
- Irises que huelen a almendras (olfativa)

Figuras literarias utilizadas:

- Cierro los ojos
y me crecen en los parpados
irises que huelen a almendras.

Hipérbole: figura que consiste en exagerar las acciones más allá de la realidad.

Vocabulario:

- **Irises:** dicho de un cuerpo, presenta fajas variadas o reflejos de luz, con colores semejantes a los del arcoíris.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que, aunque todo esté a punto de terminar debemos ver el lado bueno de las cosas, afrontarlas de la mejor manera, Dios en cada una de sus pruebas tienen un propósito.

14- KENNY RODRIGUEZ

Quezaltepeque, 1969, abogada graduada de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, poeta, en sus inicios sus escritos giran sobre la temática de la guerra en El Salvador. Perteneció a los talleres literarios, “Shilut” de la Ciudad de Quezaltepeque, “Quirigua” con grupo de poetas mujeres feministas, funcionando en la ciudad de San Salvador, Xibálba y “La Pinta”.

ANÁLISIS DEL POEMA: PLAYÓN

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

- **Métrica:** Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Nosotros primera persona del plural, “Porque la muerte **nos** marcó un tatuaje”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú, “Fueron **tus** cadáveres los que asesinaron” **¿se le puede identificar?** puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

Pretérito perfecto del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** No posee
- **Participio:** No posee
- **Infinitivo:** Soñar, Ser

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:** No posee.

Comentar sustantivación + adjetivación:

No posee

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas: No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Habla de la muerte de las personas que fueron asesinadas durante la guerra.

Tema principal del poema:

- Ilusión frustrada

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominante:

- **Muerte:** Cadáveres, asesinaron, muerte.

Reflexión sobre el título:

- Un playón suele ser un **lugar ancho y abierto** que, por sus **características**, facilita el desarrollo de determinadas acciones.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:** “La muerte nos marcó un tatuaje”

Figuras literarias utilizadas:

Metáfora: En toda comparación hay un término real, que sirve de punto de partida, y un término evocado al que se designa generalmente como imagen.

- Fueron tus cadáveres los que asesinaron
La ilusión de subirnos en la tarde
Y recorrerla a puro tren.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Playón: El término **playón** es el **aumentativo** de **playa**: es decir, se trata del adjetivo que aumenta lo denotado por dicho concepto.

Mensaje del texto:

- Crecemos con cada experiencia que vivimos como también con cada etapa de nuestras vidas, en ocasiones queremos volver a ciertos momentos que nos han marcado. El conflicto arrebató la niñez y los sueños a una buena parte de la población.

ANÁLISIS DEL POEMA: GRIS MELODÍA DE INVIERNO.➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso Libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular “Que rasgan **mis** ropas”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Mujer, género femenino, “Aprisionan mis pezones”

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú, **“Tu** rostro como sudor perverso” **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** Anclado

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:** “Estas noches, ardientes artesanas de la ausencia”
- **Deícticos personales:** “Y me llama y me posee a su antojo”, “Suenan a mi nombre”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos Adj+ Sust

- Sudor perverso Afilados garfios
- Dulce miel

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- De un amor correspondido, envuelto en pasión y deseo.

Tema principal del poema:

- La sensación de poseerse recíprocamente y compartir una intimidad.

Tono del poema:

- Erótico.

Campo semántico predominante:

- **Cuerpo humano:** Piel, rostro, dedos, pezones, boca, lenguas, oído.

Reflexión sobre el título:

- Es complejo, podríamos descifrar primero melodía como un sonido cambiante y constante, posiblemente se refiere a algo como un suceso repetitivo en un tiempo determinado.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:** “Se desliza sobre mi piel”
- **Auditiva:** “Anclado a mi oído”, “Suenan a mi nombre”
- **Gustativa:** “En tu boca todas las lenguas”, “Dulce miel”
- **Visual:** no posee
- **Olfativa:** no posee

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** es la relación sutil de analogía o semejanza que se establece entre dos ideas o imágenes.
- **“Como afilados garfios, aprisionan mis pezones”**
- **Polisíndeton:** consiste en el uso reiterado de conjunciones con el objetivo de aumentar la fuerza expresiva del discurso.
 - “Suenan a mi nombre
y me llama
y me posee a su antojo”
- ✓ **Símil:** consiste en comparar un término real con otro imaginario que se le asemeje en algo, también se llama comparación.
- ✓ “Estas noches
ardientes artesanas, de la ausencia
tu rostro como sudor perverso”

Vocabulario:

- **Anclado:** Sujetar una embarcación con anclas.

Mensaje del texto:

- Los seres humanos poseemos deseos íntimos que normalmente el amante es capaz de complacer, pero en ciertos momentos su presencia física no está y es ahí donde se añora su presencia y se recurre a otra alternativa de autocomplacencia.

15- SUSANA REYES.

San Salvador, 3 de noviembre de 1971. Poeta, actriz, docente y editora. Licenciada en Letras de la UCA, egresada de la Maestría en Estudios de la Cultura Centroamericana.

ANÁLISIS DEL POEMA: HISTORIA DE LOS ESPEJOS.**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sintaxis compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (Esperé a Ulises cada tarde.)

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él ¿se le puede identificar? Sí, es un hombre llamado Ulises.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto simple del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivos:** deshojar, saltar, volver.

Deícticos en el texto:

- **Deíctico personal:**

Me senté en el viejo umbral.

- **Deícticos temporales:**

Espera a Ulises cada tarde.

Pero el corazón me guio

cada noche hasta sus pasos.

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + Adjt

Aves resueltas.

Tejidos ablandados.

Adjt + Sust

Primer puerto.

Viejo umbral

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Se habla de una mujer, que espera incesantemente a un hombre.

Tema principal del poema:

- La soledad.

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante:

- No posee.

Imágenes sensoriales en el texto:**Visual:**

- Que lo veo irse y volver cada noche.

Gustativa:

- El nudo en la garganta.

Figuras literarias utilizadas:

Hipérbole: figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites.

- Me ahogué con él
y mil veces me arrastro el viento
en los desiertos.

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- Me senté en el viejo umbral
a deshojar el horizonte.

Vocabulario:

- **deshojar:** caída de las hojas de las plantas.
- **umbral:** parte inferior o escalón, por lo común de piedra y contrapuesto al dintel, en la puerta o entrada de una casa.
- **Ítaca:** es una pequeña isla griega del mar Jónico, perteneciente al grupo de islas Jónicas y que se encuentra al noroeste de la isla de Cefalonia.

Mensaje del texto:

- Enseña que el amor es una hermosa parte de la vida que poseen los seres humanos y aunque a veces es incierto es una fantasía que mata y carcome el alma hasta derretir los tuétanos, nos puede llevar a consumir nuestro físico y paralizar nuestra emoción, pero pase lo que pase, correspondido o no el amor nunca dejará de ser y es lo único que da felicidad, aunque sea una ilusión.

ANÁLISIS DEL POEMA: RITUAL DE INICIACIÓN.

➤ **NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Tiene una mezcla de sintaxis sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A sí misma y a un interlocutor. **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Pasado, pretérito perfecto simple.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivos:** resonar.
- **Participio:** Ahogado

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:**

Me robaron tu canto.

Comentar sustantivación + adjetivación:

- **Sust + Adj**

Garganta sorda.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico:**

A la voz poética o hablante lírico le han arrebatado su amor.

Tema principal del poema:

- La ausencia del amado deja sin melodías al que ama

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominante:

- Lunas, sol, noche

Reflexión sobre el título:

- Provee una orientación sobre los términos en el que se lleva a cabo un ritual u ofrenda a una determinada deidad.

Imágenes sensoriales en el texto:**Gustativa:**

- Ahogado en mi garganta sorda.

Figuras literarias utilizadas:

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- La piel de sol y barro se perdió en un pregón.

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- Donde el baile y el fuego
Donde el tambor y las caderas.

Vocabulario:

- **Ébano:** árbol tropical de gran altura, tronco grueso, corteza gris, hojas alternas de color verde oscuro con pecíolos muy corto, flores auxiliares y frutos de baya ova, la madera es de calidad.
- **Pregón:** promulgación o publicación que en voz alta se hacen en los sitios públicos de algo que conviene que todos sepan.
- **Cuenco:** recipiente no muy grande de barro u otra materia, hondo y ancho y sn borde o labio.

Mensaje del texto:

- Sin el canto de la persona amada todo queda sin sentido, sin música, sin vida.

16- LYA AYALA ARTEAGA.

San Salvador, 23 de enero 1973. Poeta, editora y docente. Aparece en las antologías, Alba de otro milenio (Dirección de publicaciones e Impresiones DPI, San Salvador, 2000).

ANÁLISIS DEL POEMA: FLORES

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Es libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es sencilla.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Generó impreciso (la estación es ausente y las flores duermen)

¿A quién n se dirige la voz poética?

- A ustedes, al mundo ¿se le puede identificar? Pueden ser hombres o mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivos: **ver, pasar.**

Deícticos en el texto:

- De lugar: **Aquí** y **allá** las maletas y periódicos.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- No posee pares.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Puede hacer referencia a la creación (las mujeres) y una forma de referirse a ellas es llamándolas flores.

Tema principal del poema:

- La ausencia.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Flores quiere decir que algo es bello, con gracia en el poema hace referencia a las mujeres.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Caminan en las aceras(táctil)
- Ver pasar las huellas (visual).

Figuras literarias utilizadas:

- Las flores suspiran en las manos de los viajeros tienen frío de ver pasar las huellas tienen seriedad y bostezo (personificación).
- Las flores duermen (personificación)

Personificación: figura que consiste en atribuir cualidades humanas a seres inanimados o abstractos.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Se concluye que las flores (mujeres) siempre serán primordiales, a ellas se les debe la felicidad, placeres, etc. Por tanto, siempre deben de tratárseles con amor y respeto.

ANÁLISIS DEL POEMA: GOTA

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Es un poema con verso

- Libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso (a veces el agua se bebe mi cuerpo, siento un latir oscuro).

¿A quién n se dirige la voz poética?

- A sí mismo/a, a la sociedad **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivo: latir.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Cielo oscuro (sust. +adj.)
- Gota helada (sust. + adj.)
- Gota solitaria (sut. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Hace referencia al cuerpo de un ser humano.

Tema principal del poema:

- La sensatez humana.

Tono del poema:

- Erótico.

Campo semántico:

- Río, lluvia, gotas, lágrimas: **agua**

Relaciones intertextuales:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Gota, puede ser lágrimas de alegría o de tristeza, o también puede hacer referencia a gotas de lluvia.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Una gota helada (táctil)
Mira con su ojo (visual).

Figuras literarias utilizadas:

- y sé
sé que entro de mi piel palpita un túnel (**Conduplicación**)
➤ A veces el agua se bebe mi cuerpo (**Metáfora**)

Metáfora: figura que se produce cuando designamos por medio de otra cosa con la que tiene semejanza.

Conduplicación: figura que consiste en que un verso termine con lo que comenzará el segundo verso.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que llegan momentos en los que se debe disfrutar los placeres que nos da la vida, todo pasa por algo y sucede cuando tiene que ser sin forzar nada.

17- JENIFFER VALIENTE

Nació en San Salvador en 1973. Estudió Licenciatura en Biología en la Universidad de El Salvador. Ha dirigido y escrito para teatro y actuado en teatro y cine. Ha participado en diversas antologías y ganado premios literarios nacionales e internacionales.

ANÁLISIS DEL POEMA: 8:00 PM

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Este yo de vos”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a la segunda persona del singular, “Esta presencia de vos” **¿se le puede identificar?** Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** Repicando
- **Infinitivo:** Colocar, llorar, empujar, saltar

Deícticos en el texto:

No posee.

Comentar sustantivación + adjetivación:**Sust + adjetivos**

- Sonora carcajada (adjt. + sust.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- La ausencia del ser amado la carcome día con día.

Tema principal del poema:

- El dolor de extrañar a un amor por el momento ausente.

Tono del poema: Nostálgico.

Campo semántico predominante:

- No posee

Reflexión sobre el título:

- Hace referencia a un tiempo, hora o **instante determinado.**

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Auditiva:** “Como ponerse a llorar a gritos”
- **Auditiva:** “Su sonora carcajada”

Figuras literarias utilizadas:

- **-Epanadiplosis:** repetición de la misma palabra al comienzo y al final.

- “Este desierto de **vos**

Este silencio de vos

Este yo de vos”

- **-Reduplicación:** repetición continuada de una palabra

- “**Repicando**

Repicando

Repicando

Como una gran campana de vacío”

Vocabulario:

- **Repicando:** Tocar las campanas de forma repetida

Mensaje del texto:

- Cuando una persona está enamorada y su amado le provoca cierto daño y dolor, no es merecedor de los sentimientos puros de ese amor, por ello amar no es sinónimo de decepción y tristeza, nadie que no le interese una persona, tratara de perjudicarlo.

ANÁLISIS DEL POEMA: 10:00 PM➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.****Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo primera persona del singular, “No puedo decir te quiero”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

Existe una combinación indescifrable, con posibilidades de que sea un género femenino.

¿A quién se dirige la voz poética?, ¿se le puede identificar?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú “La extensión de tu piel, como mortaja” **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

-

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** “Marchando”
- **Participio:** “Abandonado”, “Conjugado”
- **Infinitivo:** “Decir”

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:** “tú”

Comentar sustantivación + adjetivación:

- Visceral paranoia (adjt. + sust.)
- Profunda necesidad. (adjt. + sust.)
- Cuerpo abandonado (sust. + adjt)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Expresa la cobardía por intentar demostrar sus sentimientos, pero se detiene a expresarlo.

Tema principal del poema:

- La cobardía

Tono del poema:

- Reflexivo

Campo semántico predominante:

- Piel, rodillas, cuerpo, ojos, labios, mano, garganta.

Reflexión sobre el título:

- Es una hora determinada en el cual puede poseer un recuerdo significativo.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:** “Petición de caricia”
- **Gustativa:** “Labio roto de deseo”
- **Auditiva:** “Extensión de mis oídos”

Figuras literarias utilizadas:

- **Símil:** consiste en establecer una relación de semejanza entre dos elementos que viene introducida por un elemento relacional explícito.
- **“La extensión de tu piel como mortaja”**

Vocabulario:

- **Mortaja:** Vestidura, sábana o sudario en que se envuelve un cadáver para enterrarlo.

Mensaje del texto: Expresar al ser amado todos los sentimientos sin temor a las consecuencias que esto pueda producir.

18- JORGELINA CERRITOS.

San salvador, 23 de noviembre de 1973. Dramaturga, actriz, poeta también docente universitaria para la formación de la literatura y teatral.

ANÁLISIS DEL POEMA: OSITO DE PELUCHE.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa.

Métrica:

- Versos octosílabos.

Estrofa 1: Riman en consonante los versos 1 y 3; riman en asonante los versos 2 y 4.

Estrofa 2: Rima consonante en los versos 1 y 3; rima consonante en los versos 2 y 4.

Estrofa 3: Rima asonante en los versos 1 y 3; rima asonante en los versos 2 y 4.

Estrofa 4: Los versos 1 y 3 no riman; los versos 2 y 4 tienen rima asonante.

(Por esta irregularidad el equipo no consideró pertinente sacar este esquema de rima, porque mezcla consonantes y asonantes).

Poema lirico o narrativo:

- Lirico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sintaxis compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- Así mismo/a ¿se le puede identificar? Puede ser un hombre o una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivos:** jugar, recordar, parar, trabajar, ir.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:**

El osito **me** acompaña.

Comentar sustantivación + adjetivación:

- **Sust + Adj**

Osito viejo.

Trajes nuevos.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico:

- Se habla que tiene un juguete que atesora con mucho amor lo que recuerda de su vida se lo debe al preciado osito, son el uno para el otro, duermen, lee y se divierten mucho.

Tema principal del poema:

- Mi pequeño tesoro.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico predominante:

- lunas, sol, noche

Reflexión sobre el título:

- Los juguetes más admirados durante buena parte de nuestra vida son los osos de felpa, porque, aunque son objetos inanimados transmiten mensajes sentimentales de amor y paz a nuestras vidas.

Imágenes sensoriales en el texto:

Auditivas:

- Me comienza a platicar.
- Nos reímos sin parar

Visuales:

- Lee libros.
- Lee cuentos.

Figuras literarias utilizadas:

- **Asíndeton:** consiste en la supresión de las conjunciones con el fin de dar mayor rapidez.

Sabe todos mis secretos;
de tesoros, mi guardián;
lee libros, lee cuentos,
nos reímos sin parar.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto: Cuando no hablamos con nuestros hijos ellos aprenderán hablar, aunque sea con los objetos, aquí el oso pasó hacer la labor de padre y la niña supo encontrar lo que no halló en el hogar. No basta tener casa, alimento, vestuario, etc. Se requiere buena comunicación.

ANÁLISIS DEL POEMA: CARTA ANCESTRAL BAJO LA SOMBRA DE LOS ALMENDROS.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Tiene verso libre.

Poema lirico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (Cuando pase mucho tiempo y yo esté vieja).

¿A quién se dirige la voz poética?

- A ella misma, a la sociedad ¿se le puede identificar? Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Hay una mezcla del presente y futuro en el cual predomina el modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** recoger.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:**

Cuando pase mucho tiempo y **yo** de vieja esté muerta...

- **Deícticos temporales.**

Así es y así ha sido

desde **hoy** y para siempre.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust + adjetivos

Adj + Sust

Semilla madura.

Mala sangre.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- Habla una mujer, en vida tiene planes para más allá de la muerte de ver a sus ancestros de convivir, caminar y recoger la cosecha en la eternidad y en comunidad con sus ancestros.

Tema principal del poema:

- Más allá de la vida.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Todo tiene un ciclo y todo llegará al final, llegaremos a viejos terminará la vida y lo único que queda son las buenas acciones de la vida que quedará impregnada en los corazones de quienes nos recuerden.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Táctil:**

Vendremos todas a recoger cosecha.

Figuras literarias utilizadas:

- **Anáfora:** figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

Y mis hijos tengan hijos

Y sus hijos, hijos;

Y cuando pase más el tiempo

yo esté muerta y los hijos de mis hijos...

Y

- **Polisíndeton:** figura que consiste en repetir palabras en diversas formas gramaticales.

Que de bien no se alimentan

y corre la mala sangre

y las aves de rapiña

anuncian las mortandades

así es y así ha sido desde hoy y para siempre

- **Concatenación:** figura que consiste en una serie de conduplicaciones.

A recoger la cosecha

parte por parte

nombre por nombre

pieza por pieza.

- **Metáfora:** figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

○ Mi historia germinará en la tierra.

○ La historia es semilla madura.

Vocabulario:

- **Germinar:** es el proceso mediante el cual un embrión se desarrolla hasta convertirse en una planta.
- **Rapiña:** Robo o saqueo realizado con violencia aprovechando un descuido o la falta de defensa.
- **Mortandades:** Gran cantidad de muertes causadas por una desgracia, ya sea una guerra, una epidemia o una catástrofe natural

Mensaje del texto:

- Todos recibimos lo que merecemos, segamos lo que sembramos, sembramos odio y cosecharemos odio, sembramos amor y cosechamos amor; hoy es el día de hacer bien las cosas.

19- NAYDA ACEVEDO MEDRANO

San Salvador, 6 de febrero de 1976. Es consultora en políticas públicas y derechos humanos. Vivió su infancia y adolescencia en Cuba y al retornar del exilio se suma a diversas causas sociales.

ANÁLISIS DEL POEMA: IDENTIDAD**➤ NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Octosílabos, Se observa rima asonante en los versos 2,5,7,9,11,13,15,16,17,19,21,23,25 (juega con las vocales e-a: negra, mezcla...); pero, por la irregularidad, no se recomienda plantear un esquema.

Poema lirico o narrativo:

- Es narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Mezcla entre sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino. (Soy también la tejedora)

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A sí mismo/a y a la sociedad, **¿se le puede identificar?** Sí, es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Gerundios: **danzando.**

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Maraca negra (sust. + adjt.)
- Negro mar (adjt. + sust)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Habla de la identidad de una mujer, que describe sus raíces.

Tema principal del poema:

- La verdadera identidad de las personas.

Tono del poema:

- reflexivo.

Campo semántico:

- **Culturas:** Maya, náhuatl, yoruba.

Reflexión sobre el título:

- Cuando se dice identidad se refiere a las raíces verdaderas de las personas.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Piel negra(visual)
- Negro mar(visual).

Figuras literarias utilizadas:

- Oiga mi canto, mi hermano,
cante y hable conmigo (**Enumeración**)
- Soy nahua y también soy maya (**Concatenación**)

Concatenación: figura que consiste en una serie de conduplicaciones.

Enumeración: figura que consiste en especificar separadamente las distintas partes o circunstancias.

Vocabulario:

- **Yoruba:** serie de creencias y tradiciones espirituales.
- **Guaguancó:** es un ritmo que se originó en la Habana, Cuba, es una de las formas de la rumba y contiene una fusión de varios rituales profanos afro-cubanos.

Mensaje del texto:

- En conclusión, se puede decir que no debemos olvidar de dónde venimos, que como personas tenemos nuestra propia identidad. Como latinoamericanos somos un pueblo mestizo, con ancestros de los pueblos originarios, europeos y africanos.

ANÁLISIS DEL POEMA: CANTOS DE LA ABUELA LUNA

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Dodecasílabos. Rima pareada y consonante

Esquema:

- AA; BB; CC; DD; EE; FF; GG; HH.

Estrofa:

- Pareado.

Tipo de verso:

- Sigue una sola métrica.

Clase de palabra al final del verso según acento final:

- Todas son palabras graves o llanas(paroxítonas)

Poema lírico o narrativo:

- Es lírico-narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Es un monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Masculino, (dormiré contento)

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A sí mismo ¿se le puede identificar? Es un niño cuyo nombre se desconoce.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito imperfecto/ modo indicativo. (me cantaba, hablaba).

Formas verbales no personales:

- Participio: cantaba, achocolatado, encantado.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Viajes largos (sut. +adjt.)
- Idioma extraño (sut. + adj.)
- Finos claveles (adj. + sust.)
- Árbol achocolatado (sust. + adj.)

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto:**

- Hace referencia al amor que nos tienen nuestros abuelos y lo importante que son en nuestras vidas.

Tema principal del poema:

- El amor de los abuelos.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Se puede decir que la labor de los abuelos es primordial en nuestras vidas, su amor siempre será incondicional.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Estrella de colores raros (visual).
- Te daré abrazos (táctil).

Figuras literarias utilizadas:

- La abuelita luna cantaba tonadas en idioma extraño, como el de las hadas.
- **Símil:** figura que implica una comparación entre dos términos, estableciendo semejanza.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- El amor de los abuelitos es incondicional, nos quieren, nos protegen, por eso debemos de estar siempre pendiente de ellos, no dejarlos solos, devolver un poco del amor brindado. Es una verdadera lástima de que la antigua tradición de los abuelos contando historias a sus nietos prácticamente se ha perdido.

20- ROXANA MÉNDEZ

El Salvador, 15 de marzo 1979. Es Licenciada en Idioma Inglés, con especialización en Traducción y un máster en Literatura Española e Hispanoamericana. Su obra comprende poesía y narrativa, Ha sido incluida en antologías de poesía, publicó 3 libros y ha ganado varios premios en El Salvador.

ANÁLISIS DEL POEMA: EL HURACÁN**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sencilla

¿Quién habla?

- Nosotros, primera persona del plural, “De hierba envejecida sobre nosotros”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- No está explícito, pero la posibilidad es una combinación de ambos géneros, “Era Octubre y ambos corríamos”

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige al nosotros, la primera persona del plural, **¿se le puede identificar?**, ambos géneros, o posiblemente sea mujer u hombre, “Nos volvimos del color de la niebla”

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Participio:** “Abandonado”, “conjugado”
- **Infinitivo:** “Decir”, “caer”

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Nubes grises
- Hierba envejecida

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Se habla de dos personas que disfrutaban de los recuerdos del pasado y las cosas que hacían juntos, pero que tomaron la decisión importante.

Tema principal del poema:

- La sensación de los recuerdos.

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante:

- **Clima:** niebla, nubes, llovía, tempestad, tormenta,

Reflexión sobre el título:

- El huracán hace referencia al desastre que pudo haber provocado una persona en su paso por su vida. Metafóricamente puede ser también los problemas (tormenta, tempestad) que una pareja de amantes debe soportar.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “los charcos en el suelo brillaban”
- **Gustativa:** “La palabra final de un rezo silencioso”

Figuras literarias utilizadas:

- **Símil:** consiste en establecer una relación de semejanza entre dos elementos que viene introducida por un elemento relacional explícito.
- **“Los charcos en el suelo brillaban como los ojos de los peces”**

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Disfrutar con la persona con quien compartes el amor puro, que no importa lo que suceda alrededor con solo la importancia de disfrutar su compañía basta, que se olvida la propia existencia.

ANÁLISIS DEL POEMA: MEMORIA Y DISTANCIA.

NIVEL METRICO FONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Versos octosílabos, tiene rima asonante en los versos pares, pero no es constante en todo el poema; por ejemplo, en las dos primeras estrofas juega con los sonidos vocálicos a-a (blancas, altas...), en las siguientes estrofas cambia las vocales que riman.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico- narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla y compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Y sus manos en mis manos”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿A quién se dirige la voz poética?

- A los lectores ¿se le puede identificar? Pueden ser hombres o mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Juego de tiempos verbales, pero predomina el presente simple.

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** “Correteando, durmiendo”
- **Participio:** “Latido, partido”

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:**

- “Vuelvo al ayer y respiro”, “Que hoy solo existe en mis sueños”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Paredes blancas
- Tejas soleadas
- Sombras sagradas
- Corazones inmensos
- Cabellos hermosos
- Horno viejo

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¡Que inmensa la soledad
y más inmenso el silencio!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Se habla de la ausencia de sus abuelos, de su casa, de los recuerdos.

Tema principal del poema:

- La nostalgia

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominante:

- **Hogar:** paredes, tejas, puertas, ventana, horno.
- **Medio ambiente:** Árboles, patio, gaviotas pájaros, amanecer anochecer, viento, lluvia.

Reflexión sobre el título:

- La distancia es lo que separa a las personas, el decidir formar una familia propia, en múltiples ocasiones afecta visitar y compartir y pasar más tiempo con las personas que amamos, por ello es mejor convivir con los abuelos, padres y madres todo el tiempo, cuando su ausencia se siente, ya es demasiado tarde, se han ido de nuestro lado, y todo nos parece vacío a nuestro alrededor.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “Abajo una fuente llora”
- **Gustativa:** “Su risa, sus voces blancas”, “Besos en mis besos”
- **Olfativa:** “Vuelvo al ayer y respiro”, “Su olor, sus puertas, su patio”
- **Auditiva:** “Y más inmenso el silencio”, “Y el bullicio de la gente”
- **Táctil:** “Y sus manos en mis manos”

Figuras literarias utilizadas:

Polisíndeton: consiste en el uso reiterado de conjunciones con el objetivo de aumentar la fuerza expresiva del discurso.

Y el viento algún latido

Y en el latido un recuerdo

Y en el recuerdo mi infancia”

Exclamación:

¡Que inmensa la soledad

¡Y más inmenso el silencio!

Retruécano o conmutación: es una figura literaria que se caracteriza por la repetición de una oración o frase en sentido contrario y por la reorganización de los elementos, a fin de reforzar una idea o propiciar una reflexión.

“Altas paredes antiguas

Antiguas paredes altas”

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Convivir y disfrutar la compañía de nuestra familia es indispensable, por eso cuando están vivos debemos compartir con ellos cuando se puede, por ello es importante disfruta en compañía. La mayoría de nosotros conservamos recuerdos inefables de la relación con nuestros abuelos.

21- KRISMA MANCIA.

San Salvador. 1980. Estudió letras en la Universidad de El Salvador. Teatro en la Escuela de Arte del Actor y perteneció al Taller de Talentos de la Casa del Escritor dirigido por el escritor Rafael Menjívar.

ANÁLISIS DEL POEMA: DE LAS COSAS PEQUEÑAS

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Tiene verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (De las cosas pequeñas estas poseídas)

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él / ella (te escondes en el tamaño engañoso de las estrellas). **¿se le puede identificar?** Sí, es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No dispone de formas verbales no personales.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales.**

... **ahora** guarda margaritas deshojadas.

Comentar sustantivación más adjetivación:

- **Sust + adjetivos**

Cosas pequeñas

Universos mínimos.

Amapolas secas

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lírico.

- Se habla de una madre, se dice que su mente esta turbada por una posible nueva vida que fue producto de una historia que guarda y que sonrío con presentimientos.

Tema principal del poema:

- El futuro

Tono del poema:

- Amoroso

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Todo comienza con pequeñas o grandes cosas que producen presentimientos y alegría.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Auditivo:**

Sos el llanto quedito...

Figuras literarias utilizadas:

- **Anáfora:** figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

O bajo el derecho ciudadano de las hormigas

O bajo el cerebro febril de la seda.

- **Símil:** figura que implica una comparación entre dos términos, estableciendo semejanza.

De esas cosas chiquita como la cajita de pandora.

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

Te escondes en el tamaño engañoso de las estrellas
bajo una concha de mar.

Vocabulario:

- **Amapola:** es una planta de porte herbáceo que puede llegar a superar los 50 cm de altura.
- **Febрил:** se aplica a la persona que tiene fiebre.

Mensaje del texto:

- Las cosas mínimas ilusionan el alma, hasta cambiar el pensamiento y ser dominado por una reestructuración de la emoción de una nueva vida que es producto de la sangre de la madre.

ANÁLISIS DEL POEMA ¿ADÓNDE ME LLEVAS SUEÑO?

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Tiene verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso ¿A qué laberinto incompleto diriges mi voz?

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él / ella (¿A dónde está tu luz de manantial?) **¿se le puede identificar?** Puede ser un hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No posee formas verbales no personales.

Deícticos en el texto:

- **Deíctico temporal.**

Ayer una mujer ronroneaba en
un solo quejido.

Comentar sustantivación más adjetivación:

- **Sust + adjetivos** **Adj + Sust**
Laberinto incompleto. - nevada cama.
Moscas vaporosas.
Ojos gélidos.
Colores pálidos.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¿Adónde me llevas sueño?
- ¿Adónde esta tu luz de manantial?
- ¿A qué laberinto incompleto diriges mi voz?

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Puede ser un hombre o una mujer, se dice que mientras dormía tuvo una horrible pesadilla, soñaba que había muerto que se encontraba inmóvil, incoloro aquello que representa horas y horas de miedo. ¿Adónde nos lleva el sueño?

Tema principal del poema:

- El temor de los sueños.

Tono del poema:

- Lóbrego.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Todos dormimos porque es algo esencial y esperamos un descanso placentero, pero no siempre se reposa con placer.

Imágenes sensoriales en el texto:**Visual:**

El de los ojos gélidos.

Auditiva:

Ayer una mujer ronroneaba en
un solo quejido.

Figuras literarias utilizadas:

- **Interrogación:** consiste en formular preguntas, no precisamente con el fin de obtener respuesta sino para dar énfasis y energía a la oración.
 - ¿Adónde me llevas sueño?
 - ¿Adónde esta tu luz de manantial?
 - ¿A qué laberinto incompleto diriges mi voz?
- **Personificación:** figura que consiste en atribuir cualidades humanas a seres inanimados o abstractos.

Y las moscas se burlaban.

- **Epíteto:** figura en la que se realiza al sustantivo para mayor elegancia.

Morfeo el de los ojos gélidos.

- **Reduplicación:** figura que se realiza al repetir consecutivamente palabras en un verso.

Horas, horas, horas.

- **Conduplicación:** figura que consiste en que un verso termine con lo que comenzara el siguiente verso.

Tengo miedo
y el miedo es una laguna de horas.

Vocabulario:

- **Quejido:** expresión o suspiro de dolor o pena.
- **Gélido:** distante, poco afectuoso
- **Morfeo:** En la mitología griega es el dios de los sueños.

Mensaje del texto:

- Un día pasaremos de lo subjetivo del sueño a lo objetivo y no será más que solo una quimera sino el encentro con la muerte, sin embargo, a veces no puede ser negativo pues en general tiene relación con la importancia de cambiar o iniciar una nueva etapa de nuestra vida.

22- ELENA SALAMANCA

San Salvador, 27 de abril de 1982. Escritora e historiadora. Ha publicado La familia o el olvido (San Salvador, 2017 y 2018). Peces en la boca, Ultimo viernes. Su obra ha sido traducida a varios idiomas.

ANÁLISIS DEL POEMA: SOR JUANA EN EL ESPEJO

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Es libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es sencilla y compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A ustedes, a la sociedad **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivos: **ser, caer.**
- Participio: **buscado.**

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Hace referencia sobre un espejo, se dice de él que muchas veces se tiene miedo a ver nuestro verdadero reflejo.

Tema principal del poema:

- El reflejo.

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Muestra el verdadero reflejo de la vida, en este caso el de Sor Juana.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Podría besar a esta hora (táctil)
- Caer de las paredes (visual).

Figuras literarias utilizadas:

- El agua como el espejo (símil)
- Caer dentro del agua como humedad (símil)

Símil: figura que implica una comparación entre dos términos, estableciendo semejanza.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- En conclusión, se puede decir que siempre debemos de aceptar nuestra realidad por difícil que sea. Como en el soneto de la Décima Musa, la imagen que nos devuelve un espejo es un engaño colorido, es sombra, es nada.

ANÁLISIS DEL POEMA: SOR JUANA VOMITA LA CENA

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Es libre.

Poema lírico o narrativo:

- Narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Es un diálogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es sencilla.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (Mira, Juana)

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A una interlocutora **¿se le puede identificar?** Si, una mujer llamada Juana.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivo: mirar.

Deícticos en el texto:

- Con **él** se alimentarán los hijos de los hijos (personal).
- **Ahora** no puede siquiera mirar el vuelo. (de tiempo).

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Sangre negra (sust. + adj.)
- Sangre roja (sust. + adj.).

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto:

- Hace referencia a una mujer, a sor Juana. Podría ser o no la monja mexicana.

Tema principal del poema:

- La reflexión

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Vomitar, es decir, desechar o querer votar algo a propósito o causado por un malestar.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Se lleva las manos a la boca (visual)
- Hombre del que manó agua y vinagre (gustativa)
- Sangre roja (visual)
- Sangre negra (visual)

Figuras literarias utilizadas:

- Dos hostias blancas como papel.
- **Símil:** figura que implica una comparación entre dos términos estableciendo semejanza.

Vocabulario:

- **Hinojos:** de rodillas

Mensaje del texto:

- Se concluye que por difícil que sea una situación debemos de dar nuestro mayor esfuerzo y poner todo en manos de Dios.

23- LAURA ZAVALA

Nació en San Salvador, en 1982, estudio Licenciatura en Economía en la Universidad de El Salvador, Ha participado en encuentros de poesía de El Salvador, Guatemala, México y España, Su obra han sido incluida en varias antologías. Le fue otorgado el primer lugar en el certamen Letras Nuevas en la rama de poesía en el año 2006.

ANÁLISIS DEL POEMA: MATERNIDAD

➤ NIVEL METRICO FONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla y compleja

¿Quién habla?

- Yo, Primera persona del singular, “Mi abuelo le dijo algo al oído”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género Impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- Se dirige a ellos, tercera persona del plural “Ahí subíamos a bordo” **¿se le puede identificar?**
Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto

Formas verbales no personales:

- **Participio:** Abarcado

Deícticos en el texto:

- **Deícticos espaciales:** “Ahí”

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- El amor maternal

Tema principal del poema:

- Amor hacia los adultos mayores.

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante:

- Círculo, abarcado, rincones, abismos.

Reflexión sobre el título:

- La maternidad es la vivencia que tiene una mujer por el hecho biológico de ser madre.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** cada vez más geométrico
- **Gustativa:** “Ella nos daba de comer”, “Llenó de nieve mi lengua”
- **Auditiva:** “Le dijo algo al oído”
- **Táctil:** “Nos arropo con la nieve”

Figuras literarias utilizadas:

- **Hipérbole:** consiste en aumentar, disminuir, o hacer notar una o varias características de algo sobre lo que se escribe de forma exagerada.
- “Ella parió **un mundo**”
- **Polisíndeton:** consiste en el uso reiterado de conjunciones con el objetivo de aumentar la fuerza expresiva del discurso.

- “Y luego otro y cada vez más geométrico,
El círculo se fue cerrando
Y el mundo era abarcado por su falda”

Vocabulario:

- **Jurisdicción:** Autoridad o poder para juzgar y aplicar las leyes.

Mensaje del texto:

- El amor de madre y de las abuelas es incomparable y a pesar de las situaciones ellas se sacrifican por amor a su familia, porque siempre se preocupan por el bienestar de sus hijos.

ANÁLISIS DEL POEMA: MILKMAN

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Mi padre, mi amigo, mi amante”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino, “Yo era una **niña** muy mimada”

¿A quién se dirige la voz poética?,

- Así misma y al mundo **¿Se le puede identificar?** Sí, “No hubo una hija antes que le enseñara el rumbo de las hijas”

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** Dormir, llorar, apagar

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:** “Y por la **tarde** comíamos bajo los árboles hermosos”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Lámparas encendidas

- Páginas blancas
- Orillas azuladas
- Ladrillos falsos

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- Se refiere a tres personas, cada una con sus características.

Tema principal del poema:

- El amor y el rechazo.

Tono del poema:

- Exaltado

Campo semántico predominante:

- Partes del cuerpo: Ojos, labios, dientes, pies, estomago, útero, vulva, manos, pestañas corazón.

Reflexión sobre el título: Se traduce del inglés y su significado es lechero; cada uno de los tres personajes lo fue a su manera.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “De ver sus ojos extrañados”
- **Gustativa:** “Mi padre siempre habla con fuerza y voz pausada”
- **Táctil:** “Humos de manos y lámparas encendidas sobre mi vulva”
- **Olfativa:** “Por el olor de sus pestañas”

Figuras literarias utilizadas:

- **Símil:** consiste en establecer una relación de semejanza entre dos elementos que viene introducida por un elemento relacional explícito.
- **“Y se le mueve el corazón, como un pequeño terremoto”**

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Muchas personas pasarán por nuestras vidas, unos dejarán una huella imborrable (son los mejores), otros se irán como aves de paso y otros, los de labios hermosos, marcarán nuestra existencia.

24- CECILIA CASTILLO PREZA.

Santa Tecla, 11 de junio de 1984. Poeta, licenciada en Letras por la Universidad de El Salvador y gestora cultural. Ha participado en proyectos y antologías nacionales e internacionales en países como Cuba y Argentina.

ANÁLISIS DEL POEMA: YO.

NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Métrica:

- Tiene verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Existe una combinación de sintaxis sencilla y compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular,

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (Yo soy la que derrama en sortilegio).

¿A quién se dirige la voz poética?

- A sí misma y al mundo ¿se le puede identificar? Sí, a la colectividad.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- No posee.

Deícticos en el texto:

- **deíctico personal:**

Yo soy la que derrama en sortilegio los colibríes
que agita tu venida.

Comentar sustantivación más adjetivación:

- **Sust + adjetivos**

Palabras hermosas

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lirico.

- La voz poética habla de sí misma, describiéndose.

Tema principal del poema:

- Como es una mujer enamorada.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico predominante:

- No posee

Reflexión sobre el título:

- Solo ella y nadie más sufre y conoce lo que lleva dentro de su ser, lo que le quita el sueño, lo que alegra el alma.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Auditiva:** Esa que soy ante el silencio.

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- Yo soy la piel debajo los espejos.

- Yo soy la que derrama en sortilegio los colibríes que agita tu
venida.

- Un demonio que canta a la deriva.

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

La que sabe tu nombre en cada forma

La que posa su nombre en tu reflejo

La que muta en tu cintura y estigma

Vocabulario:

- **Pasmo:** admiración y asombro extremado, que dejan en suspenso la razón y el discurso.
- **Dorso:** parte posterior de una cosa, especialmente de un documento.
- **Sortilegio:** adivinación que se hace por suerte supersticiosa.
- **Estigma:** marca o señal en el cuerpo y desdoro o mala fama.

Mensaje del texto:

- Si el amor fuera fácil sería para todos, pero la historia es diferente, en la biblia se nos enseña que el amor es sufrido, benigno, no es jactancioso, el amor al silencio guarda el respeto por la persona que admiras o deseas tener en la vida, pero desgasta y consume las palabras y lo que sientes al paso del tiempo.

ANÁLISIS DEL POEMA: SOY RUIDO QUE HABITA EN TUS CADERAS.• **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Tiene versos endecasílabos, es un poema escrito utilizando los llamados versos blancos, carecen de rima, pero sí tienen una misma métrica.

Poema lirico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.****Sintaxis sencilla o compleja:**

- Compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él / ella (soy ruido que a tu fauna se enreda que se arremete en los mares de tu forma) **¿se le puede identificar?** Puede ser un hombre o una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** desnudar, nacer.

Gerundio: ardiendo.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust + adjetivos

- Serpiente ardiendo
- infierno bendito.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Habla de una fémina, que anhela arduamente ser deseada y desnudada en el silencio de la noche y el amanecer ser poseída en las manos de su amado.

Tema principal del poema:

- Mi sed o mi deseo.

Tono del poema:

- Erótico.

Campo semántico predominante:

- No posee

Relaciones intertextuales:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Amar y ser amado es una de las sensaciones que nos llenan de satisfacción, deseo, sin embargo, muchos sueñan algo más que eso.

Imágenes sensoriales en el texto:

Auditiva:

Soy ruido...

Figuras literarias utilizadas:

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- soy ruido que despunta mis cavernas
y se posa en la sed de ms altares.

soy ruido que a tu fauna se enreda
que arremete en los mares de tu forma.

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- Para nacer y ser bienvenida,
para nacer en tus fauces divinas
para ser sangre, leche, filamento....
El ruido que amanece entre tus manos
El infiero bendito en tu silencio.

Vocabulario:

- **Profecía:** don sobrenatural que consiste en conocer por inspiración divina las cosas distantes o futuras.
- **Fauces:** parte posterior de la boca de los mamíferos que se extiende desde el velo del paladar hasta el principio del esófago.
- **Filamento:** cuerpo en forma de hilo muy fino.

Mensaje del texto:

- La imaginación se pierde de la realidad, lo objetivo es lo que se desea y se anhela, pero lo subjetivo es irónico el solo pensar de las cosas y la fantasía que se puede ver en nuestra mente, la mayoría de personas sentimos el deseo de ser amadas y valoradas.

25- FRANCISCA ALFARO

San Salvador, 10 de julio de 1984. Profesora de Lenguaje y Literatura y Licenciada en Letras por la Universidad de El Salvador. Egresada de la Maestría de Estudios de la Cultura Centroamericana. Perteneció al Círculo de la Rosa Negra.

ANÁLISIS DEL POEMA: LUZ ROJA

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Tipo de verso:

- Es libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (puedes darme un poco de tu ternura cuando salgas al mundo).

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él (hijo) ¿se le puede identificar? Puede ser un niño.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

No posee.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto:**

- Habla del amor que les tienen los padres a sus hijos.

Tema principal del poema:

- El amor familiar.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Luz roja, quiere decir luz en la vida de nuestros padres.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Mi piel para que duermas. (táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- El sol con tu cara me nombra.
- **Hipérbole:** figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Se puede decir que siempre seremos luz en los ojos correctos.

ANÁLISIS DEL POEMA: TODO POR LA LIBERTAD

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Es un verso:

- Libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es sencilla,

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿a quién se dirige la voz poética?

A él/ella, al niño de las calles **¿se le puede identificar?** Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participios:** permitido.

Deícticos en el texto:

- Cuando **mañana** te nieguen el pan. (temporal).

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Tristes caras

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ NIVEL SEMÁNTICO.

Referente del texto:

- Habla de la libertad a la que todos tenemos derecho.

Tema principal del poema:

- La libertad.

Tono del poema:

- Reflexivo, amoroso.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Se puede decir que por ser libres somos capaces de romper estereotipos, todo para tener paz interior.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Mirar desde las esquinas. (visual)
- Tristes caras de los hombres. (visual)

Figuras literarias utilizadas:

Tu valentía es fuego y horizonte.

- **Hipérbole:** figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Podemos decir que en nuestro camino no debe importar el qué dirán, debemos buscar lo que nos hace bien, aunque a los demás no les parezca.

26- KATHERYN RIVERA MUNDO

(El Salvador, 1989). Poeta, promotora cultural y docente, es integrante activa y fundadora de Proyecto Máscara Teatro, e imparte talleres de creación literaria. Ha publicado en periódicos y revistas de El Salvador, México, Cuba, España, Italia y Nueva York, Su primer poemario, *Muñeca Rota*, fue ganador del Primer Certamen Ipso Facto.

ANÁLISIS DEL POEMA: MUCHACHO DE CABELLO TRISTE

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular, “Mis manos sin tu cabello, son niñas que juegan a morirse.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?,

- Se dirige a la segunda persona del singular, **¿se le puede identificar?** “Mis manos sin tu cabello, son niñas que juegan a morirse”

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple, del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Participio:** “Falleido”, “Anticipado”

Deícticos en el texto:

- **Deícticos espaciales:** “Regresa por aquí”

Comentar sustantivación + adjetivación:

- **Sust + adjetivos**

Campanada inquieta

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.**

- Se habla de que a alguien le duele mucho extrañar a una persona.

Tema principal del poema:

- La ausencia de una persona que se ha retirado de su vida

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominantes:

- **Cuerpo humano:** Manos, cabello, corazón

Reflexión sobre el título:

- Una persona expresa sus sentimientos de tristeza, sin embargo, existen motivos que le hacen continuar aun con la ausencia de ese amor pasajero.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Gustativa:** “El minuto donde nace el beso”
- **Táctil:** “Mis manos sin tu cabello”

Figuras literarias utilizadas:

- **Hipérbaton:** Es la figura que altera el orden gramatical en la oración de la conveniencia del que escribe.
- “Regresa porque hemos **fallecido**

Y el lamento llega **anticipado**”

Vocabulario:

- **Campanada:** Golpe que da el badajo de la campana.

Mensaje del texto:

- Cuando se extraña a un ser amado las palabras parecen no ser suficientes para demostrar esa fuerte nostalgia que embarga al que añora al ausente.

ANÁLISIS DEL POEMA: MEMORIA DE LOS ESPEJOS

➤ NIVEL METRICO FONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

• **Métrica:**

Verso Libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja: Compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino, “Ella quien besa los pasillos del silencio”

¿A quién se dirige la voz poética?, ¿se le puede identificar?

- A ella, “La abuela” ¿se le puede identificar? Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Participio:** “Caída”

Deícticos en el texto:

- No posee.

-

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Nocturna tristeza (adjt. + sust.)
- Orbita caída
- Incienso mudo

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- ¡Ah la abuela!
- ¡Ah mi casa donde no hay paredes, más que el llanto mordiéndonos el rostro!

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- De la casa de la infancia, donde todo recuerda a la abuela.

Tema principal del poema:

- La casa de nuestra infancia suele ser un recuerdo imborrable.

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante:

- Casa, paredes, azulejos, pasillos.

Reflexión sobre el título:

- Los espejos, las paredes, los pasillos de la casa donde pasamos la infancia conservan los recuerdos y aromas de esos años.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “Más que el llanto”, “Su mirada de orbita caída”
- **Táctil:** “Lleva en su piel, recuerdos de cada clavo”
- **Gustativa:** “Mordiéndonos el rostro”, “Ella quien besa los pasillos del silencio”
- **Auditiva:** “Esta casa está hecha de su risa”
- **Olfativa:** “Del olor a incienso mudo”, “Cuando pregunto por mi padre”

Figuras literarias utilizadas:

Exclamativa: Se la reconoce sintácticamente por el uso de signos de **exclamación** y de interjecciones

- **¡Ah la abuela!**

Hipérbole: tiene lugar cuando se aumenta o disminuye de manera exagerada un aspecto o característica de una cosa.

- **“Esta casa está hecha de su risa”**

Vocabulario:

- **Incienso:** Mezcla de sustancias resinosas que al arder despiden buen olor.

Mensaje del texto:

- El reflejo de los recuerdos de un ser amado, como la abuela que tal vez fue madre al mismo tiempo, donde cada parte del espacio que habitó traen profunda nostalgia.

27- CLAUDIA SALAMANCA

San Miguel, 1984. Licenciada en Letras por la Universidad de El Salvador, Maestría en Filología en Madrid, España y docente universitaria.

ANÁLISIS DEL POEMA PAISAJE DE AYER

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Verso:

- Verso libre

Poema lirico o narrativo:

- Es narrativo.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A sí mismo/a, ¿se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- Infinitivo: tocar, estar.

Deícticos en el texto:

- **Dónde** anida nuestra imaginación (de lugar)

Comenta sustantivación más adjetivación:

- Bosque eterno. (sust. + adj.).

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto:**

- Habla sobre una tarde de junio.

Tema principal del poema:

- El atardecer.

Tono del poema:

- Amoroso, nostálgico.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Paisaje del ayer se asemeja a recuerdos del ayer, aprendizajes de experiencias vividas.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Nuestra imagen. (visual)
- Frente a mí. (visual)
- Al tocar el rostro. (táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- Las fauces del tiempo nos devoran.
- **Hipérbole:** figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites.

Vocabulario:

- **Fauces:** parte posterior de la boca de los mamíferos, que se extiende desde el velo del paladar hasta el principio del esófago.

Mensaje del texto:

- En conclusión, se puede decir que todos en algún momento traemos recuerdos a nuestra mente ya sea buenos o malos, pero lo importante será siempre mirar hacia delante y quedarse solo con los recuerdos.

ANÁLISIS DEL POEMA: DOMINGO VEINTE.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Verso:

- Es libre

Poema lírico o narrativo:

- Es lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Es compleja.

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular.

¿se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (muerta yo al instante)

¿a quién n se dirige la voz poética?

- A sí misma, ¿se le puede identificar? Es una mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto simple, modo indicativo.

Formas verbales no personales (verboides):

- **Infinitivos:** ser.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comenta sustantivación más adjetivación:

- No posee.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto:**

- Habla sobre un domingo donde conoció el amor de su vida (hija) desde ese momento todo cambio.

Tema principal del poema:

- El amor

Tono del poema:

- Amoroso, nostálgico.

Campo semántico:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Domingo, día donde todos nos reunimos en familia, en el caso de la autora ese domingo veinte será llevado en memoria siempre.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Cuando entro el has ti. (visual – táctil)
- Camine sobre laderas. (táctil)

Figuras literarias utilizadas:

- Camine sobre laderas de tiempo
Este tiempo. (epifora)

Epifora: figura que consiste en repetir palabras al final de los versos.

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- En conclusión, se puede decir que todos tenemos una especial que siempre nos dará alegría.

28- LOURDES FERRUFINO.

Santa Rosa de Lima, La Unión, 10 de febrero de 1992. Licenciada en Letras por La Universidad de El Salvador. Se dio a conocer por el certamen literario de mujeres La flauta de los pétalos.

ANÁLISIS DEL POEMA: PRONUCIAMIENTO.

➤ **NIVEL METRICO FONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico.

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular,

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (amé demasiado la vida y olvida la fertilidad de mi vientre.)

¿A quién se dirige la voz poética?

- A él (no te acerques demasiado, te lo advierto) **¿se le puede identificar?** Si, un hombre cuyo nombre se desconoce.

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto del indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** evitar.

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust + adjetivos

- Mujer sensata
- Aves desconocidas

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- Manifiesta que es una mujer que se enamora de un hombre y que se encuentra en la disyuntiva de no saber qué hacer; pero resuelve rechazarlo.

Tema principal del poema:

- El celo de sí misma.

Tono del poema:

- Amoroso.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Sacar a los cuatro vientos la libertad de lo que una persona lleva dentro que es una emoción que avisa de lo que debemos resolver dentro de nuestras cabecitas, sólo hay que pensar en una forma de expresarla que no haga daño a los sentimientos de los demás.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** para evitar la caída de mis ojos

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

Aves desconocidas me traerán ramilletes
para evitar la caída de mis ojos.

- **Hipérbole:** figura que consiste en exagerar las acciones más allá de los límites.

La tempestad habita en mi pecho.

Vocabulario:

- **Ramillete:** ramo pequeño de flores o plantas olorosas hecho de forma artificial.
- **Alba:** periodo que transcurre desde que aparece en el horizonte la luz del sol hasta que sale el sol y se hace día.

Mensaje del texto:

- El equilibrio que debemos tener en cómo manejar una situación de los sentimientos, la timidez y la desconfianza nos lleva a una vida llena de ilusiones; todas las emociones existen por un motivo, sería genial hacerse un pequeño chequeo de vez en cuando y comprobar que todas las salidas de energía están desatascadas para que fluya y salga todo con resolución.

ANÁLISIS DEL POEMA: PRIMERO DE NOVIEMBRE.

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- verso libre.

Poema lírico o narrativo:

- Lírico-narrativo

Diálogo o monólogo:

- Monólogo.

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja.

¿Quién habla?

- Primera persona del singular.

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino (No sabría decirte que modifica este cuadro si el aliento o el prodigio de ser foránea, en énfasis alude que es una mujer quien habla)

¿A quién se dirige la voz poética?

- Al mundo, a la sociedad. **¿se le puede identificar?** pueden ser hombres y mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo.

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** llevar, decir

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación más adjetivación:

Sust + adjetivos

Adj + Sust

Color celeste.

Antiguos instrumentos.

.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas: no posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

Flores y recuerdos se mezclan en esta fecha.

Tema principal del poema:

- La costumbre por el día de los difuntos.

Tono del poema:

- Nostálgico.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- Hace alusión a un día no común ni corriente sino más bien un día especial que la sociedad recuerda con amor y respeto a sus muertos.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Auditiva:**
El grupo de ancianas discute el precio de las flores.
- **Visual:**
Si llevar este color celeste o aquella terracota.

Figuras literarias utilizadas:

Metáfora: figura que se produce cuando designamos una cosa por medio de otra con la que tiene semejanza.

- Manojos y reminiscencias brotan
en medio de un gentío nervioso.

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- si el aliento o el prodigio de ser foránea
si la brutalidad del día previo al festejo
si la muchedumbre merece...

Vocabulario:

- **Reminiscencia:** recuerdo impreciso de un hecho o una imagen del pasado que viene a la memoria.
- **Terracota:** color marrón rojizo como el de la arcilla.
- **foránea:** que procede o es propio de otro lugar.
- **Camposanto:** en la religión católica, lugar destinado a enterrar los muertos.

Mensaje del texto:

- Fechas como esta suelen recordarse año tras año a veces solo como un ritual sin valor. Todos somos una sociedad de muertos caminando por las calles de la ciudad, especialmente cuando destruimos el ambiente de nuestra propia vida.

29- LEYLA PATRICIA QUINTANA (AMADA LIBERTAD)

Nació en Santa Tecla, La Libertad, el 2 de abril de 1970, Estudio Licenciatura en Periodismo en la Universidad de El Salvador, escribió su primer cuaderno de poesía titulado "Ausencia", en 1988 Murió a los 21 años de edad, durante un enfrentamiento con las fuerzas militares en El Salitre, Nejapa, del Volcán de San Salvador el 11 de julio de 1991.

ANÁLISIS DEL POEMA: DESPEDIDA

➤ **NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ **NIVEL GRAMATICAL.**

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

Primera persona singular **¿Se le puede identificar con un nombre o género?**

- Género femenino, es una mujer,

¿A quién se dirige la voz poética?, ¿se le puede identificar?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú.
- “**Tu** camino perdió la dirección del mío”

Tiempo verbal predominante:

- Pretérito perfecto. “donde me rastrilló el olvido”

Formas verbales no personales:

- **Gerundio:** alzando

Deícticos en el texto:

- **Deícticos personales:**

- “Tu camino perdió la dirección del mío”

Comentar sustantivación + adjetivación:

Adj + Sust

- Silencioso coraje

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de que o de quien se habla, que se dice de él o ella), objeto lirico.

- Se habla de un hombre que ha partido.

Tema principal del poema:

- La separación

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante

- Pretérito perfecto, del modo indicativo.

Reflexión sobre el título:

- Se refiere a una persona cuando se marcha, de un lugar o incluso del mundo mortal.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Visual:** “Nos trenzamos las miradas”
- **Táctil:** “Emanamos tres o cuatro caricias”, “Tus manos frías”

Figuras literarias utilizadas:

- **Oxímoron:** es una figura literaria que consiste en generar contradicción, ironía o incoherencia en una frase al colocar palabras o ideas contrarias.
- “Emanamos tres o cuatro caricias mullidas por el silencioso coraje”

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- Todos en esta vida estamos expuestos a dejar en cualquier momento el mundo terrenal, pues nos damos cuenta que la vida es efímera y que podemos morir en cualquier momento, por lo tanto, se debe disfrutar los momentos sin importar si habrá o no, un mañana.

ANÁLISIS DEL POEMA: LO QUE DEJO**➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.**

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica:

- Verso Libre

Poema lirico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

NIVEL GRAMATICAL.**Sintaxis sencilla o compleja:**

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular
- **“mis zapatos agujereados”**

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género femenino, mujer “Los nietos de los hijos que nunca pude engendrar”

¿A quién se dirige la voz poética?, ¿se le puede identificar?

- Se dirige a la segunda persona del singular, tú, “El coraje que mi fe en **vos** mantiene, el brillo en la almohada de la esperanza”

Tiempo verbal predominante:

- Prevalecen presente y futuro

Formas verbales no personales:

- **Participio:** vestido
- **Infinitivo:** Entretener

Deícticos en el texto:

- No posee.

Comentar sustantivación + adjetivación:

Sust + adjetivos

- Zapatos agujereados
- Corazón vestido

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.**

Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.

- Se habla de lo que deja: nietos, coraje, casa, caminos.

Tema principal del poema:

- La irremediable separación.

Tono del poema:

- Melancólico

Campo semántico predominantes: Enseres del hogar: casa, almohada, balcón.

Reflexión sobre el título:

- Expresa que todos tomamos decisiones al avanzar y dejar por olvidado todo aquello que nos hizo crecer como seres humanos.

Imágenes sensoriales en el texto:

- Visual: zapatos agujereados, cabellos bañados de oro.

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** es la relación sutil de analogía o semejanza que se establece entre dos ideas o imágenes.
- “Un sin fin de cabellos bañados de oro
y mi corazón vestido de la mirada”

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- El tomar decisiones en la vida, es detenerse a pensar cuanto afectará o hará bien tomar un nuevo rumbo en la vida. Pareciera que Amada Libertad está consciente de que se juega la vida en el proyecto en el que está inmersa y que, si la pierde, tal como sucedió, dejará un caudal de recuerdos para el porvenir.

30- TERESA ANDRADE.

San salvador, 22 de octubre de 1984. Periodista, poeta y docente del área de redacción. Graduada en Comunicación Social en la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas. Su obra ha sido publicada en revistas y antologías nacionales e internacionales.

ANÁLISIS DEL POEMA: DÍA XXIV

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

Métrica: Verso libre

Poema lirico o narrativo: Lírico

Diálogo o monólogo: Monólogo.

NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Compleja
 - ¿Quién habla?
- Yo primera persona, singular
 - ¿Se le puede identificar con un nombre o género?
- Género impreciso
 - ¿A quién se dirige la voz poética?
- Así misma/o.
 - ¿Se le puede identificar? Puede ser hombre o mujer.

Tiempo verbal predominante:

- Presente del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- **Infinitivo:** despertar, Comer, Morir, Dormir, ver

Deícticos en el texto:

- No posee

Comentar sustantivación + adjetivación:**Sust + Adjt**

- Música perfecta.

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lirico**

- Se habla de todas las situaciones que enfrentamos a diario pero que con el paso del tiempo nos vamos haciendo más fuertes y no le tenemos miedo a nada.

Tema principal del poema:

- El tiempo

Tono del poema:

- Reflexivo.

Campo semántico predominante:

- No posee.

Reflexión sobre el título:

- A manera de reflexión se dice que es un día donde se está listo, no se le teme a nada y se está preparado para enfrentar cualquier adversidad.

Imágenes sensoriales en el texto:

- **Gustativa:** para comer
- **Visual:** para ver que florecen en las arenas de los tiempos

Figuras literarias utilizadas:

Anáfora: figura que consiste en repetir palabras al inicio de los versos.

- Para despertar
para comer
para dibujarte

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- A lo largo de nuestra vida aprendemos a cuidarnos, protegernos a sí mismas, saber que nos hace bien y de que nos debemos alejar para poder ser felices siempre.

ANÁLISIS DEL POEMA: DÍA XV

➤ NIVEL METRICOFONOLÓGICO.

Identificar la métrica, la rima, el esquema, la estrofa; verso libre.

- **Métrica:** Verso libre

Poema lírico o narrativo:

- Lírico

Diálogo o monólogo:

- Monólogo

➤ NIVEL GRAMATICAL.

Sintaxis sencilla o compleja:

- Sencilla

¿Quién habla?

- Yo, primera persona del singular. “**Llevo** más de 125 horas deseando”

¿Se le puede identificar con un nombre o género?

- Género impreciso.

¿A quién se dirige la voz poética?,

- A sí mismo, él / ella. **¿Se le puede identificar?** Pueden ser hombres y mujeres.

Tiempo verbal predominante:

- Presente simple del modo indicativo

Formas verbales no personales:

- No posee.

Deícticos en el texto:

- **Deícticos temporales:** “**Hoy** es sábado o miércoles”

Comentar sustantivación + adjetivación:**Sust + adjetivos**

- Panecillos viejos

Uso de oraciones interrogativas o exclamativas:

- No posee.

➤ **NIVEL SEMÁNTICO.****Referente del texto (de qué o de quien se habla, qué se dice de él o ella), objeto lírico.**

- Se habla de alguien que ha perdido las esperanzas en cuanto a confiar nuevamente en una persona.

Tema principal del poema:

- El temor.

Tono del poema:

- Nostálgico

Campo semántico predominante:

- Tiempo: Hoy, lunes, miércoles, horas

Reflexión sobre el título:

- Se considera que lleva la cantidad de días, como un diario, tratando de superar alguna decepción que haya sufrido, y que los días han sido eficaces para poder avanzar, y dejar todo en el pasado.

Imágenes sensoriales en el texto:

- No posee

Figuras literarias utilizadas:

- **Metáfora:** es la relación sutil de analogía o semejanza que se establece entre dos ideas o imágenes.
- “Llevo 125 horas deseando que mis entrañas sean de papel”

Vocabulario:

- No posee palabras desconocidas.

Mensaje del texto:

- La vida suele tener muchos problemas en los cuales se deben sobrellevar a pesar de que el pasado haya sido muy marcado, pero que los días pasan y que el tiempo es la mejor cura para sanar y continuar hacia adelante.

Conclusiones

Como el método empleado posee tres niveles se desglosarán los hallazgos de la investigación tomando en cuenta esta división. Se concluyó el estudio donde fue utilizado el método propuesto por la maestra Patricia Saldarriaga, enfocándonos en 60 textos poéticos de 30 poetas salvadoreñas contemporáneas, nacidas a partir del año 1950.

➤ Nivel Metricofonológico

En relación con la identificación de la métrica, rima y verso libre se advierte que la mayoría de poemas, cincuenta y cuatro en total, están trabajados en verso libre. De modo que solamente seis textos tienen una métrica regular; hay dodecasílabos, endecasílabos y octosílabos; los hay de rima asonante y consonante; la palabra final de estos poemas según el acento suele ser grave o llana (paroxítonas). De manera pues que las versificadoras salvadoreñas contemporáneas prefieren el versolibrismo frente a las estructuras poéticas clásicas., Aunque algunas, por ejemplo, cultivan el soneto y con gran acierto.

De los poemas analizados se observa que nueve de ellos son de índole narrativa, nueve de los textos tienen la combinación de lírico- narrativo y, por último, se nota que cuarenta y dos de los poemas analizados son líricos. Se obtiene, entonces que las autoras sienten más afinidad a expresar su vida interior, sus sentimientos.

En lo que se refiere a si los poemas son diálogos o monólogos se tiene que la totalidad de los textos son monólogos, ninguno está estructurado como diálogo. Tomando en cuenta lo anterior se afirma que las poetas reflejan en su poesía el monólogo como principal forma de expresión.

➤ **Nivel Gramatical**

A manera de conclusión, se afirma que veintisiete de los poemas tienen sintaxis sencilla, veintitrés son de sintaxis compleja y por último diez de los poemas están contruidos mezclando sintaxis sencilla más sintaxis compleja.

En relación con el sujeto de la enunciación (¿Quién habla?) se comprueba que cuarenta y siete de los poemas están escritos en primera persona del singular. De los sesenta poemas estudiados treinta de ellos pertenecen claramente al género femenino (voz poética femenina), veintinueve son de género impreciso, y el restante puede decirse que es un hablante lírico masculino, es el poema *Cantos de la abuela luna*, que finaliza con las palabras “dormiré contento”.

Puede advertirse que existe una variación entre la voz poética y el interlocutor, hay poemas dirigidos a la poeta misma y los que van dirigidos a la sociedad y el mundo.

Como grupo investigador se puede afirmar que los poemas en su mayoría están escritos en presente de modo indicativo como tiempo verbal predominante. Además, de las formas verbales no personales las poetas a la hora de escribir utilizan más a menudo las formas del participio.

Se puede afirmar que las poetas no utilizan tan frecuentemente los deícticos en sus versos, pero que cuando lo hacen los más utilizados son los deícticos personales. En relación a la pareja sustantivo y adjetivo o viceversa está claro que las autoras prefieren la forma tradicional: sustantivo + adjetivo y menos el uso del hipérbaton. Es probable que esto se deba a la preponderancia de los textos en verso libre que no las obliga a buscar rimas o métrica.

De los sesenta poemas estudiados en solo en siete de ellos se utilizan oraciones exclamativas (cinco) e interrogativas (dos), en el resto de textos no se utiliza este tipo de construcciones.

➤ **Nivel Semántico**

Se puede notar que la mayor cantidad de referentes en los sesenta poemas analizados tienen que ver con el tema del amor y con los ámbitos sociales; entre ellos se encuentran la pobreza, la política, la familia, así también el tema de la muerte, de la decepción. Así mismo los temas principales que prevalecen según los poemas son el amor, el dolor, la ilusión, la política.

En lo que se refiere a los tonos (actitud, emoción) que más se encuentran son los siguientes: el tono amoroso, el reflexivo, el nostálgico, el melancólico, y el erótico. Frente a la evidencia recaudada sobre las isotopías semánticas utilizadas por las autoras frecuentemente están relacionadas a las partes del cuerpo, la naturaleza y el clima.

El uso de los títulos peculiarmente por parte de las poetisas tiende a contar una parte de su vida en el poema, por ello cada una tiene una situación que representa la descripción de los sucesos; pero existen muchos que no tienen aparente relación con el texto. Se ha encontrado que parte de los títulos están enfocados en los temas amorosos y situaciones que abordan la vida misma, momentos que posiblemente fueron experiencias vividas ahora plasmadas en sus escritos. Dentro del análisis realizado, las imágenes sensoriales que se destacan y se usan más son las visuales, táctiles y las gustativas...

Las cinco figuras retóricas o literarias que las poetisas utilizan con más frecuencia en sus poemas son la metáfora, la anáfora, el símil, el polisíndeton y las hipérbolos. En relación con el vocabulario utilizado por las autoras salvadoreñas se puede afirmar que en general que su lenguaje no es rebuscado ni pretencioso o complicado a la hora de escribir; las palabras que

normalmente usan son comunes, son las del habla coloquial, no suelen usar palabras o léxico difícil de comprender; se considera que cada una tiene su estilo y su forma de escritura es única y propia de cada una de ellas, tienen su técnica especial en cuanto al uso del lenguaje.

Los poemas en realidad casi la mayoría de ellos hablan sobre el mismo tema, el amor , las decepciones de no ser correspondidas por su amado, la política, por ende a nosotros como lectores de su poesía nos proporciona la idea de que el amor es sufrido, la vida es dura y complicada en muchos ámbitos sin embargo despiertan cierta curiosidad por leer a estas poetas, se considera que es magnífico comprender que cada una de ellas transmite un mensaje que siempre debemos de luchar y valorarse sin importar el hecho de que solo por ser mujeres, no se podría lograr todo lo que se propone.

Una verdad indiscutible es, que como ya se ha dicho, la poesía sigue gozando de excelentes cultivadores en nuestro país y en los últimos años las voces poéticas de las autoras salvadoreñas se han dado a conocer como nunca había sucedido; cada una, desde la más conocidas o mayores, hasta las más jóvenes incluidas en esta antología de treinta versificadoras han establecido las reglas de su obra poética y esta se ha vuelto distintiva.

Recomendaciones

Luego de finalizar la presente investigación y por las experiencias transcurridas durante el proceso:

El equipo investigador recomienda:

- Mejorar por parte de la Sección de Letras, el acceso a todos los escritos de los poetas salvadoreños, así como a sus análisis, informes, a sus materiales bibliográficos y adquirir o solicitar a las autoridades competentes equipos multimedia, audios, revista, y documentales actualizados para una mayor eficacia en el quehacer docente, con el fin de que todos los estudiantes y personas que se interesen por sus escritos, sean beneficiados.
- Proporcionar a los egresados de la carrera de Licenciatura en Letras una lista disponible de temas para investigación por parte de los docentes asesores de la Sección de Letras. Si es posible, al terminar el último ciclo de la carrera los estudiantes deben tener definido su tema de investigación.
- Sugerir a los docentes de la Sección de Letras, que se interesen por capacitarse con nuevas metodologías pedagógicas para que el proceso de enseñanza- aprendizaje sea más efectivo, específicamente el área de la poesía salvadoreña, ya que se carece de ciertos conocimientos sobre nuestra propia poesía histórica nacional. En todo caso la capacitación constante debe ser una característica del docente innovador.
- Incentivar a la administración Bibliotecaria de la Facultad Multidisciplinaria de Oriente que proporcione un portal específicamente del área histórica de El Salvador en el que los docentes y estudiantes de la carrera de Licenciatura en letras posean la facilidad de informarse de artículos relacionados con el área literaria.

➤ Reconocer la rica tradición de mujeres poetas con que cuenta nuestro país, iniciando con la poco conocida Jesús López, luego con nombres como Luz Arrué de Miranda, Ana Dolores Arias, Alice Lardé de Venturino, Claudia Lars, Irma Lanzas, entre otras; pero, además, aceptar que en la actualidad un importante grupo de mujeres está escribiendo poesía de calidad; entre esas están las que han sido estudiadas en la presente investigación.

➤ Incentivar la lectura de poesía, especialmente salvadoreña, en todos los niveles educativos, desde la Educación Parvularia, pasando por la Educación Básica, Educación Media y también el nivel universitario.

➤ Reconocer que un país que no respeta la creación poética es un país que coloca en su corazón un ídolo de oro para adorar. Una nación, una cultura pueden reconstruir su pasado, presente y futuro en la medida en que la poesía las retrata con sus palabras. Afortunadamente nuestro país siempre ha tenido una rica tradición de poetas, hombres y mujeres, que trabajando artísticamente la palabra nos han legado un acervo y un caudal poético muy estimable.

Bibliografía

Asenjo, M. L. (2014, 13 mayo) *Poesía hispanoamericana del siglo XX (1)* Masterlengua.

Cultura de la Presidencia, S. de. (2015). *ARS, nueva era N°7*. cultura.gob.sv.

<http://www.cultura.gob.sv/wp-content/uploads/2016/02/Revista-ARS-7-sic.pdf>

Colaboradores de Wikipedia. (2020, 17 junio). *Poesía*. Wikipedia, la enciclopedia libre.

<https://es.wikipedia.org/wiki/Poes%C3%ADa>

David Escobar Galindo,(1982)*Índice Antológico de la Poesía Salvadoreña*, UCA, Editores, San Salvador

Poeta Soy, *Poesía de Poetas Salvadoreñas*, Biblioteca Escolar Presidencial. Volumen 11. San Salvador, 2018

Montano, J. (2019, 9 junio). *Poesía Contemporánea: Historia, Características y Autores*.

Lifeder. <https://www.lifeder.com/poesia-contemporanea/>

Poesía hispanoamericana del siglo XX | Wiki Antología Poética | Fandom. (s. f.).

https://antologiapoetica.fandom.com/es/wiki/Poes%C3%ADa_hispanoamericana_del_siglo_XX

Padalino, L. (2018, 24 noviembre). *Safo de Lesbos: biografía de la mujer silenciada*. La Mente es Maravillosa. <https://lamenteesmaravillosa.com/safo-de-lesbos-biografia-de-la-mujer-silenciada/>

Porrúa Turanzas, J., & Solache, M. (1963). *Poesía de Nezahualcōyotl - Ómnibus*. *Revista intercultural*n.49.<https://www.omnibus.com/n49/sites.google.com/site/omnibusrevistainterculturaln49/literatura/poesia-de-nezahualcoyotl.html>

- Sabat de Rivers, G. (1992). *Estudios de literatura hispanoamericana*. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/estudios-de-literatura-hispanoamericana-sor-juana-ines-de-la-cruz-y-otros-poetas-barrocos-de-la-colonia--0/html/db123378-b1d9-4016-8ab9-33dedba626f5_41.html#I_0_
- Ticas, Dra. S. (2006, 8 marzo). *Las escritoras salvadoreñas a principios del siglo XX*. SIEP. <https://ecumenico.org/las-escritoras-salvadorenas-a-principios-del-siglo/>

ANEXOS.

Jesús López, primera poetisa salvadoreña

Por Carmen González Huguet

Resumen: *Recoge los escasos datos biográficos de Jesús López, nacida en San Vicente en 1848. No se sabe cuándo ni dónde murió. Hace un análisis desde el punto de vista métrico y temático de uno de los dos únicos poemas publicados de esta autora.*

La primera poetisa salvadoreña de la que se tiene evidencia histórica es Jesús López, nacida el 28 de noviembre de 1848, en la ciudad de San Vicente. Esto es prácticamente lo único que sabemos, a ciencia cierta, de su vida. Estos pocos datos nos los proporciona Román Mayorga Rivas en su obra **Guirnalda Salvadoreña**, tomo II, págs. 103-109, publicado en 1885.

De Jesús López sólo se han conservado dos poemas: **A una rosa**, y **Salve a María Santísima**. Ninguno ha merecido un estudio de ningún tipo. Don Luis Gallegos Valdés menciona a Jesús López sólo tres veces en su obra **Panorama de la literatura salvadoreña**, que tiene unas doscientas cincuenta páginas: en la 49, en la 52 y en la 286. Cada una es muy breve. En la 49 sólo menciona el año de su nacimiento. En la 286 sólo cita su nombre en forma sucinta, al lado de Claudia Lars, y en la 52 apenas le dedica siete líneas:

“Aparece Jesús López (nacida en San Vicente en 1848) como la primera mujer que cultiva, humildemente, el verso en su callado vivir entre nosotros. Es un nombre que debe figurar, por derecho propio, en esta generación. Su composición **A una rosa**, de arte menor, retoma un tema tradicional en la poesía castellana y lo hace suyo por la emoción, y, en lo formal, por la combinación estrófica no corriente: redondillas, cuyo verso 4o. rima con el 4o. de la estrofa siguiente. Una curiosidad que vale subrayar”.

Con todo respeto, en ese párrafo lo único que vale subrayar es una metida de pata, seguramente no intencional, de don Luis. En efecto, **A una rosa** es un poema escrito en versos de arte menor, concretamente versos octosílabos, pero no en redondillas. Las redondillas son estrofas “de cuatro versos octosílabos o menores, con rimas consonantes cruzadas, abab, o abrazadas, abba”⁹. El ejemplo de redondillas más famoso de la literatura castellana lo constituyen las célebres **Redondillas a los hombres por hablar mal de las mujeres**, de Sor Juana Inés de la Cruz, que comienzan:

Hombres necios que acusáis,

A la mujer, sin razón;

Sin ver que sois la ocasión

De lo mismo que culpáis.

Si con ansia sin igual

Solicitáis su desdén,

¿por qué queréis que obren bien

si las incitáis al mal?...

Igual a estas, las estrofas de **A una rosa** están formadas por ocho versos octosílabos, rimados así: abbe cddé. Como puede notarse, los versos 4o. y 8o. terminan en palabra aguda. Este es el esquema de la estrofa llamada octavilla aguda. La octavilla aguda, al igual que la octava real, y que otras formas clásicas, como el soneto, proviene del italiano¹⁰.

En efecto, como menciona Rudolf Baehr en su obra **Manual de versificación española**:

“La historia de la octavilla aguda es más antigua, y se remonta hasta principios del siglo XVIII. Los primeros testimonios, aunque todavía muy escasos, se presentan casi al mismo tiempo en **La Rodoguna**, versión adaptada de la obra de Corneille (estrenada entre 1710 y 1712), del peruano Pedro de Peralta Barnuevo, en el **Diálogo métrico de París y Elena** y en el **Oratorio místico y alegórico**¹¹ de Eugenio Gerardo Lobo. El modelo de estos primeros testimonios lo dieron acaso Gabriello Chiabrera o sus imitadores italianos.¹²

El incremento de su uso, que se inicia sólo después de mediados de siglo, se debe por un lado a las estrofas agudas, fáciles de recordar y cantar, de los melodramas de Metastasio (1698-1782), muy de moda entonces en España; y por otro, a las imitaciones artísticas de algunas de sus poesías líricas autóctonas, realizadas por conocidos poetas españoles, y en especial por Meléndez Valdés¹³, que según J. G. Fucilla ha de considerarse como “el verdadero iniciador de la moda de las poesías líricas de Metastasio en España y el primer poeta que establece de una manera definitiva la tradición de la octavilla italiana en su suelo patrio”¹⁴. En varias clases de versos cortos y en múltiples variaciones de los esquemas de rimas, aparece en los dos Moratín, Iriarte, Arjona, Cienfuegos, Arriaza, Quintana, Lista; y en mayor cantidad en Sánchez Barbero y en el cubano J. M. Heredia, que escribió más de un tercio de su obra poética en esta forma de estrofa. En composiciones que se denominan canción, himno, cantilena, cantata, aria y otras, la estrofa de

versos agudos ocupa el primer lugar en el primer cuarto de siglo XIX. En Arriaza y Sánchez Barbero puede notarse la predilección por el empleo del octosílabo y el esquema de rimas abbe accé, forma que en siglo XIX tuvo gran divulgación en España y América.

El cultivo eficiente de esta forma estrófica en versos largos (octava aguda) parte de Arjona, en su **Diosa del bosque**¹⁵, obra en la que dispuso con gran arte el desarrollo rítmico, e intentó dos innovaciones importantes para el futuro escogiendo el endecasílabo como verso largo y el heptasílabo en el cuarto y octavo versos agudos (ABBé CDDé).

Tal disposición logró desarrollarse de una manera más diferenciada en el Romanticismo, favorecida acaso por el modelo de Manzoni¹⁶. Entre 1835 y 1840 Bermúdez de Castro creó la octava aguda isométrica de endecasílabos, y de él recibió su nombre¹⁷. Zorrilla sobre todo recurrió a ella en sus leyendas. En **La mariposa negra**, Pastor Díaz dio nuevo renombre y mayor divulgación a la variante de Arjona, que usa en la estrofa versos plurimétricos (Bermúdez de Castro, Avellaneda, Mármol y otros).

No obstante, la octavilla aguda fue más frecuente en el Romanticismo. Desde **La Canción del Pirata** de Espronceda se emplea exclusivamente el octosílabo. Según T. Navarro¹⁸ es la forma estrófica de la poesía en octosílabos que más se usa en esta época.

Después de este apogeo, la historia de estos dos tipos de estrofas de ocho versos termina rápidamente. El Modernismo ya no usa la octava aguda, y la octavilla aguda, que fue siempre más popular, sólo se da en casos aislados”¹⁹.

¿Cómo supo doña Jesús López, de San Vicente, utilizar esta forma estrófica, si presumiblemente estaba tan lejos de la corriente principal de la literatura castellana? La clave puede estar en los versos de Zorrilla y Espronceda, tan populares durante el siglo XIX, como máximos exponentes del primer hervor del Romanticismo (Bécquer sería el mejor exponente del segundo momento romántico). Los versos de estos poetas seguramente llegaron hasta los últimos rincones de España y de América, con su versificación fácil y su ritmo pegajoso.

A una rosa

*¿En dónde están los colores
que ostentabas orgullosa,
cuando aromada y hermosa
lucías en el pensil;
cuando entre hojas de esmeralda
tenías por atavío
rico aljófar de rocío
una mañana de abril;*

*cuando toda la pradera
embalsamaba tu aliento,
y el pajarillo, contento
en tu cáliz se embriagó?
Como una linda sultana
En un harén de delicias,
Recibías las caricias
Que el aura te prodigó*

*Hoy, tan solo te acompaña
Recuerdo triste y penoso
De aquel pasado dichoso*

*Que creíste eterno bien.
Entonces, leda y afable
Te halagaba la fortuna;
Mas hoy, no encuentras ninguna
Ventura de aquel edén.*

*Ahora te veo mustia,
Sin follaje, sin olores,
Sin esplendor, sin colores,
Sin esperanza ni amor...
Pobre flor! Pasó tu encanto,
Cual pasa todo en la tierra,
Tal es la dicha que encierra,
Este valle de dolor...*

.....
.....
.....
*Yo, al considerar tu suerte,
Pienso en mi triste vejez;
Cual de ti, de mi se aleja
La juventud y me deja
La amargura y aridez...*

Compárese la musicalidad del poema de Jesús López con los primeros versos de **La canción del pirata** de Espronceda:

Con diez cañones por banda
Viento en popa a toda vela,
No corre el mar, sino vuela

Un velero bergantín.
 Bajel pirata que llaman
 Por su bravura *El Temido*,
 De todo el mar conocido
 Del uno al otro confín...

En cuanto al contenido de **A una rosa**, se trata del antiguo tema muy frecuente en la poesía lírica española. Entre los ilustres cultivadores de este tema, tenemos a Luis de Góngora (1561-1627):

A una rosa

*Ayer naciste, y morirás mañana.
 Para tan breve ser, ¿quién te dio vida?
 ¿Para vivir tan poco estás lucida,
 y para no ser nada estás lozana?*

*Si te engañó su hermosura vana,
 Bien presto la verás desvanecida,
 Porque en tu hermosura está escondida*

La ocasión de morir muerte temprana.

*Cuando te corte la robusta mano,
 Ley de la agricultura permitida,
 Grosero aliento acabará tu suerte.*

*No salgas, que te aguarda algún tirano;
 Dilata tu nacer para tu vida,
 Que anticipas tu ser para tu muerte.*

Con ser el ejemplo más ilustre el de Góngora, ciertamente no es el único. Pedro Calderón de la Barca aborda este mismo tema en su soneto *Estas que fueron pompa y alegría...*, o los inevitables versos, como los llama Borges, de Marino:

Púrpura del jardín, pompa del prado,

Gema de primavera, ojo de abril...

El tema es muy común en toda la poesía toda del Siglo de Oro: la vanidad de la vida, lo rápido que se escapa la juventud, y lo pronto que viene la muerte. No arranca, sin embargo de esta

época. Es más antiguo. Ya está presente en las **Coplas por la muerte de su padre**, de Manrique. Y no termina con el Siglo de Oro. De hecho, el poema **Rosa**, de Claudia Lars, mutatis mutandis, aborda el mismo símbolo, que es uno de los más reiterados de la poesía lírica hispanoamericana:

*Color redondo, carne dulce y fina,
abierto corazón de primavera;
llama fugaz en tierra pajarera,
columna de evidencia matutina.*

*Goce de abril, inútil bailarina
de la sangre y la luz en la frontera,
comunicada con la vida entera
por el silencio amargo de la espina.*

*Externa y pura, mas del lodo alzada.
En el cristal cautiva y condenada
sin alarde se dobla o se refleja.*

*Basura de agonía cuando acabe...
¡Y mi lengua extraviada que no sabe
el idioma del duende y de la abeja!*

(AMADA LIBERTAD)

Lo que dejo

A vos:

Los nietos de los hijos que nunca
pude engendrar,
mis zapatos agujereados porque
nunca amanecieron.

El coraje que mi fe en vos mantiene
el brillo en la almohada de la esperanza,
la marcha que no pude entretener
porque el cincel de oscuridad me acorralaba.

La casa de mi locura donde dejo
las furiosas letanías de tu vientre.

Y finalmente mis caminos
en ellos encontrarás regada la madrugada,
un sin fin de cabellos bañados de oro
y mi corazón vestido de la mirada
por un rayito de sol que en mi balcón asoma.